

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027)  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**KENZO**  
 PARIS  
**Ferrero**  
 MODE MASCULINE  
 Place du Midi, Sion

**MANOIR**  
 de la  
**POSTE**  
 HÔTEL-RESTAURANT  
 VISSOIE - Tél. (027) 65 12 20  
 Familles Melly-Bourgeois

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

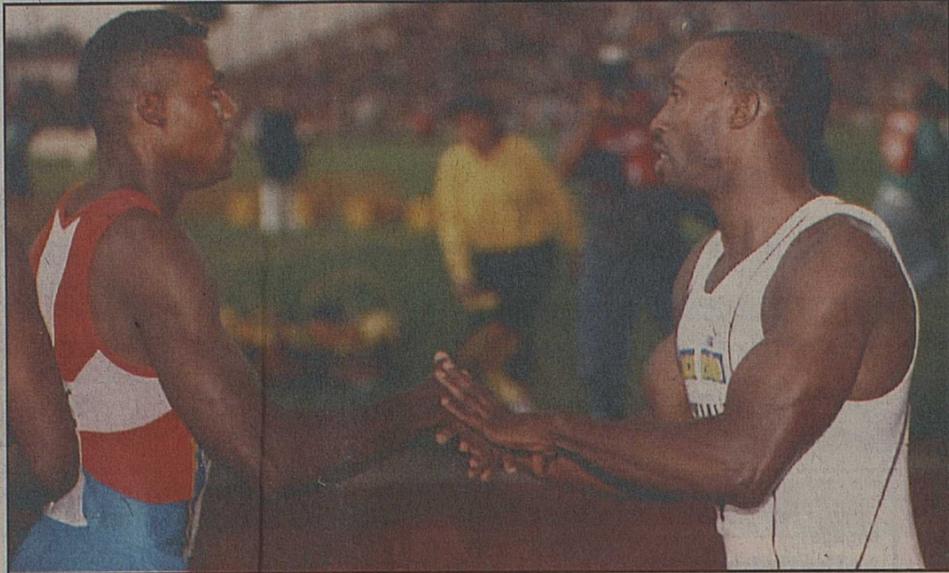
## Ce soir, le duel Christie - Lewis

Meeting de Zurich, somptueux rendez-vous mondial.

Ce soir, au Letzigrund, se disputera le plus somptueux meeting de l'athlétisme mondial. Vingt-trois disciplines seront au programme de la réunion zurichoise avec la présence de 24 champions olympiques, 19 champions du monde et 17 détenteurs d'un record du monde. Devant un tel tableau, il est bien difficile de déterminer l'un ou l'autre temps fort de la soirée qui dé-

butera à 18 heures et sera retransmise dans 80 pays. Bien évidemment, le grand moment sera celui du 100 mètres messieurs, où chacun attend le duel Linford Christie - Carl Lewis. Quelques athlètes helvétiques tenteront de saisir leur ultime chance de qualification pour les championnats du monde de Stuttgart.

Voir page **15**



L'un des moments forts de la soirée sera le duel sur 100 mètres entre Carl Lewis (à gauche) et Linford Christie.

### Editorial

Lénine n'est pas mort à Gorki, en 1924; il est ressuscité à Sarajevo, il y a dix-huit mois. L'OTAN et l'ONU ne le savent pas encore; Slobodan Milosevic, et certains de ses compères en tactique ou en stratégie, ne l'oublie jamais. A propos de la Bosnie, comme à propos de moribonde Russie impériale, des négociations diplomatiques favorisent des agressions, des expansions territoriales.

### Lénine n'est pas mort!

En Occident, ailleurs aussi, chacun connaît désormais la célèbre formule de Clausewitz: la guerre est la continuation de la politique par d'autres moyens. Mais chacun ne connaît peut-être pas la correction apportée par Lénine à cette formule: la paix est la continuation de la guerre par d'autres moyens. En Bosnie, dès le premier déclenchement des conflits ethniques et religieux, les dirigeants serbes, croates et musulmans ont tous appris les leçons de Lénine pour mieux réussir leurs ambitions respectives... grande Serbie, grande Croatie, république islamique... et grandes exterminations réciproques. Tous les responsables de l'ancienne Yougoslavie ont bientôt quémandé de l'aide humanitaire, mais aucun de ces responsables n'a eu à quémander de l'arsenal militaire.

Ils n'ont évidemment pas tous gagné la guerre, ces responsables; mais ils ont tous tenté le même pari: obtenir de la victoire finale par le biais d'une médiation hautement respectable. Au moindre clin d'œil de l'ONU, ils prennent tous l'avion pour Genève, et ils empêchent tous le ravitaillement de Sarajevo, du reste de la Bosnie, du Kosovo, de la Vojvodine, du Monténégro, qui souffrent plus de l'embargo que les seigneurs trucidaires...

Le musulman Alija Izetbegovic, le Croate Franjo Tudjman, le Serbe Slobodan Milosevic ont tous recouru à de semblables méthodes (à l'appui de la presse) pour déplacer leurs frontières d'influence. Chacun de ces trois dépositaires d'une histoire fluctuante entendait augmenter son pouvoir, son autorité, au détriment de son voisin, au préjudice de populations qui ne furent jamais consultées, sauf à de tricheuses exceptions. Les épurations ethniques?... Ils sont également trois à les commettre, même si l'opinion a d'emblée désigné un bouc émissaire.

La Bosnie... et si Bernard-Henri Lévy relisait Lénine au lieu de déboulonner sa chemise?

Roger Germanier



La première galerie sous-marine du monde.

## La mer dans la mer

Première mondiale pour un Valaisan.

En présentant une exposition de photographies sous-marines, Jean-Claude Uldry réalise une première mondiale.

Structure de 1500 kilos spécialement conçue pour porter 12 photos de 2 m<sup>2</sup>, sa galerie constituera un des évé-

nements des 35es Semaines internationales d'activité subaquatique qui se tiennent à Ustica du 7 au 12 septembre. Ou comment un Valaisan va jusqu'au bout de ses passions.

Voir page **3**

## Trois chèvres en péril

Les biquettes de Mex seront-elles abattues?

Les jours de «Babeth», «Blanchette» et «Loupi» sont-ils définitivement comptés? Oui, si l'on en croit le Service vétérinaire cantonal valaisan. Non, si l'on compte sur la détermination farouche de leurs propriétaires, Robert et Claudine Bodinoli. Tenancier de la buvette des Orgères sise dans une clairière au-dessus de Mex, le couple n'a pas respecté les mesures d'assainissement contre l'arthrite virale caprine qui menace le cheptel valaisan. Avançant la bonne santé de ses trois «protégées» vivant dans le décor idéal et isolé des Orgères, les Bodinoli ont simplement demandé à l'Etat une dérogation à la loi qui exige l'élimination de toute chèvre non assainie au 31 mai 1993. Suite au non catégorique du service cantonal qui entend préserver l'intérêt général, les juges du Tribunal fédéral pourraient entendre un beeeeh... insolite sous leur fenêtre. Et si la loi valaisanne était plus droite que la justice de Berne...

Voir page **5**



Il était une fois trois chèvres naines du Tibet, heureuses dans le décor des Orgères...

## Danger de mort!

Haut-Valais: deux alpinistes périssent.

Au moins douze personnes ont perdu la vie dans les montagnes suisses au cours des neuf derniers jours. Hier en effet deux alpinistes ont encore trouvé la mort dans les Alpes valaisannes tandis qu'une Allemande de 35 ans s'est tuée au Clariden (UR).

L'accident qui a coûté la vie mardi à deux alpinistes en Valais s'est produit vers 14 heures, selon Air-Zermatt, quand les deux hommes étaient en train de redescendre du Rimpfischhorn (4199 mètres). Ils ont alors glissé sur un névé et ont fait une chute de 150 mètres. Les sauveteurs de la compagnie Air-Zermatt, les ont retirés sans vie d'une crevasse.

Auparavant, une Allemande de 35 ans s'était tuée en redescendant du Clariden (UR). Elle a glissé sur un champ de neige et a fait une chute de 500 mètres, a indiqué la police cantonale uranaise.

L'Allemande faisait partie d'un groupe de trois personnes. Elle voulait traverser un

champ de neige vers 9 h 30 lorsqu'elle a perdu l'équilibre. Elle est décédée sur le coup.

Dimanche, un alpiniste avait déjà perdu la vie dans la région du Breitenstock au-dessus de Mesocco (GR) et un autre au Cervin.

Vendredi, un couple de Zurichois et un guide trouvaient la mort en redescendant du Zinalrothorn qui culmine à 4221 mètres. Ils avaient été emportés par une plaque de neige.

Christian Budmiger de l'équipe d'intervention d'Air-Zermatt rappelle qu'il y a ces jours beaucoup de neige dans les Alpes à grande altitude après les grosses précipitations de juillet. Cette neige se ramollit avec le soleil. Il est donc absolument indispensable de s'équiper de crampons pour partir en excursion. Même encordés, les alpinistes sont en danger. L'un d'eux peut glisser et entraîner son compagnon de cordée dans le vide, explique ce spécialiste du secours en montagne.

## Très vert sur le green

Le président de la Confédération, dont l'excellente forme ne se dément pas, a obtenu hier son handicap au Golf-Club de Crans-Montana. On le voit ici accompagné de son épouse et de M. André Bonvin, vice-capitaine du club.

Voir page **8**



## Justice et chanvre

Le procureur du Bas-Valais a déposé une plainte pour qu'une enquête judiciaire soit ouverte au sujet des plantations de chanvre de Saxon. La marijuana refait donc parler d'elle et de ses vertus euphorisantes. Les feuilles de chanvre

qui peuvent être servies en tisane - ont même fait l'objet d'une expertise chimique à l'Université de Berne. Elle conclut à la présence d'un produit classé dans les hallucinogènes.

Voir page **6**

DÉCOUVREZ NOS NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNE-HIVER 1993!

**flash**  
 COUTURE

Porte-Neuve 10 SION Tél. (027) 22 14 40

★ VALAIS

★ SUISSE

★ MONDE

★ SPORTS

Bientôt la rentrée... **7**

On carbure moins... **11**

Fellini hospitalisé **12**

Les champions de retour **16**

# Imbattable en multipack!

## PURA nectar d'orange

55% de teneur en fruits

6 x 1 litre

**4.95**

au lieu de 6.-

(1 litre = -.83)

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants Denner satellites!  
Valable dès le: 04.08.93 Mi-31/040893

## Côtes de Provence a.c. Rosé 1992

Vin rosé français

6 x 7 dl

**15.75**

au lieu de 31.50

(1 bouteille = 2.63)

Le rosé Côtes de Provence le meilleur marché de Suisse. 600'000 bouteilles de Côtes de Provence de 7 dl à moitié prix pour Fr. 2.63 la bouteille au lieu de Fr. 5.25



*Nous sommes toujours* **avantageux!**

# DENNER

## SUPERDISCOUNT

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

#### Agents indépendants

Activité principale ou accessoire. Possibilité de gains importants et durables à personnes sérieuses et motivées. Ecrire case postale 14, 1022 Chavannes.

22-130196

#### Bar Amadeus à Montana cherche serveuse-barmaid

à l'année. Entrée: fin août 1993. Sans permis s'abstenir. Tél. (027) 41 29 85.

036-108385

Pizzeria du Grotto à Martigny cherche

#### sommelière

avec expérience et permis valable.

☎ (026) 22 02 46.

036-108100

#### Restaurant Cave Tous-Vents à Sion

cherche pour le 1er septembre

#### sommelière

sachant travailler seule. Horaire: 17 h - 1 h.

Tél. (027) 23 32 30.

036-108127

#### Votre avenir nous passionne

Pour différents établissements de Suisse romande, nous cherchons plusieurs

- infirmières-instrumentistes ou TSO
- infirmières SG

Postes fixes ou temporaires à choix. Contactez Chantal Détraz à Vevey.



N'hésitez pas à nous contacter...  
Rue du Simplon 23 - 1800 Vevey  
021/922 53 63  
Rue St-Martin 22 - 1003 Lausanne  
021/312 20 22  
Votre futur emploi sur VIDÉOTEX \* OK #

#### Sion, institut de beauté engage

#### esthéticienne

à mi-temps, CFC exigé, diplôme de drainage lymphatique souhaité. Date d'entrée à convenir.

Tél. (027) 23 71 80.

036-108358

#### Les C.O. régionaux de Sion

mettent au concours les postes de

#### bibliothécaires

pour les deux C.O. (80% ou 2x40%). Conditions: diplôme de bibliothécaire.

Offres: C.O. des Collines de Sion, chemin des Collines 27, jusqu'au 21 août 1993.

036-108354

#### Auto-Pôle, René Vultagio, Sion

#### apprenti magasinier en pièces détachées

Entrée immédiate.

☎ (027) 23 75 12.

036-108092

#### Chandolin-Anniviers

Cabane-restaurant sur les pistes de ski recherche

#### une personne pour aider ou remplacer à la cuisine

durant les saisons d'hiver prochaines.

Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 65 11 78.

036-108281

#### Cherche

#### 3 chefs de groupe

et

#### vendeurs(euses)

pour vente de produits pour voitures BACK-UP pour plantes AQUA CRISTAL

EXCELLENTE COMMISSIONS  
Tél. pr rdv (025) 65 28 54 de 18 à 20 h

036-108060

Jeune fille portugaise, permis C

#### cherche travail

☎ (026) 44 14 06.

036-107667

#### Café-restaurant Le Postillon, Noës

cherche

#### jeune et dynamique sommière

Tél. (027) 55 33 31.

036-108278

*Absolument pour vous.*

CENTRE BIONA MMM MÉTROPOLE

Nous engageons

#### une apprentie vendeuse-diététicienne

Bonne présentation et aimant le contact avec la clientèle.

Nous attendons votre appel au (027) 22 74 17, C. Pugin.

### SUN STORE

Centre de diététique et d'alimentation naturelle  
MMM Métropole - 1950 Sion

#### Bureau d'architecte Crans-Montana

#### apprenti(e) dessinateur(trice) en bâtiment

de 1re, 2e ou 3e année.

Ecrire sous chiffre O 036-105569 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-108067

#### Cherchons secrétaire

- diplôme d'une école supérieure ou formation jugée équivalente;
- âge entre 25 et 35 ans;
- langue maternelle française, autres langues exigées: italien, allemand ou anglais;
- connaissances en informatique;
- entrée en service à convenir.

Faire offre détaillée, avec curriculum vitae, photo, références et prétentions de salaire sous chiffre G 036-107910 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107910

#### Commerce d'alimentation

cherche

#### apprentie vendeuse

Date d'entrée à convenir.

Ecrire avec documents usuels à: Société coopérative Union, 1912 - Leytron

036-108033

#### RESTAURANT A CONTHEY

engage pour tout de suite

- sommière qualifiée
- casseroier

Sans permis s'abstenir.

Veillez prendre rendez-vous par tél. (027) 36 51 51.

36-108191

Fiduciaire de la place de Sierre

cherche un(e)

#### apprenti(e) de commerce

Les intéressé(e)s peuvent me contacter au (027) 56 34 14 (aux heures de bureau).

036-108232

#### Entreprise de génie civil de la place de Sion

cherche

#### apprentie employée de commerce

Faire offre à: Bureau fiduciaire E. Chevrier S.A. Rue de Lausanne 35 1950 Sion.

036-108177

#### Café-Restaurant La Channe

cherche

#### sommelières

connaissant les deux services. Entrée immédiate ou à convenir.

☎ (026) 83 14 15.

036-108057

#### Employé de commerce

très dévoué, tous horaires (y compris nuit).

#### cherche emploi.

Ecrire sous chiffre C 036-103201 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107833

Bas-Valais, dans station été-hiver, bazar recherche

#### jeune fille

pour la vente. Place à l'année.

Faire offres sous chiffre P 36-108058, Publicitas, 1920 Martigny.

036-108058

#### Cherche jeune

pour aider famille avec deux petits enfants du 9 au 22 août dans Mayen Pralong.

Tél. (022) 733 72 05.

036-108316

Camping du Valais central recherche pour son restaurant

#### une jeune étudiante

du 6 août au 25 août environ.

Tél. (027) 31 17 30.

036-108359

### ECCO TEMPORAIRE

Nous cherchons

- grutiers
- peintres industriels
- manœuvres bâtiment

Intéressés? Appelez Ecco S.A., place du Midi 29, Sion. Tél. (027) 22 30 44.



ECCO

POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

#### Centre scolaire Crans-Montana

#### Mise au concours

Le centre scolaire de Crans-Montana met au concours:

#### un poste de maître(sse) de 3e primaire

pour l'année scolaire 1993-94

Exigences et prestations légales. Entrée en fonctions: **lundi 23 août 1993.** Les offres de service, avec certificats et curriculum vitae, sont à adresser à la direction du centre scolaire de Crans-Montana pour le vendredi 13 août 1993 au plus tard.

036-108373

#### Urgent

grand restaurant à Genève bien situé cherche

#### un partenaire financier

avec certificat de cafetier. Pour association.

036-108227

Nous cherchons pour l'un de nos clients

#### apprenti de commerce G

Faire offre à: Gestor, case postale 318, 3960 Sierre.

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

### ANNONCES DIVERSES

#### Société des remontées mécaniques de Grimentz S.A.

#### PAIEMENT DIVIDENDE

A partir du 26 juillet 1993, selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 24 juillet 1993, il sera versé, par action, sur présentation du coupon No 4 (couleur bleue):

<b>DIVIDENDE 6%</b>	Brut	Fr. 30.-
Moins impôt anticipé	35%	Fr. 10.50
	NET	Fr. 19.50

#### DOMICILE DE PAIEMENT

UNION DE BANQUES SUISSES, à Sierre, ainsi que dans les gérances et succursales de cet établissement en Suisse.

Grimentz, le 26 juillet 1993

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

### ECCO TEMPORAIRE

#### Nous cherchons infirmières SG

pour divers remplacements.

Région Valais central.

Mme Vernez se fera un plaisir de vous recevoir sans engagement.

Ecco S.A., place du Midi 29, Sion. Tél. (027) 22 30 44.



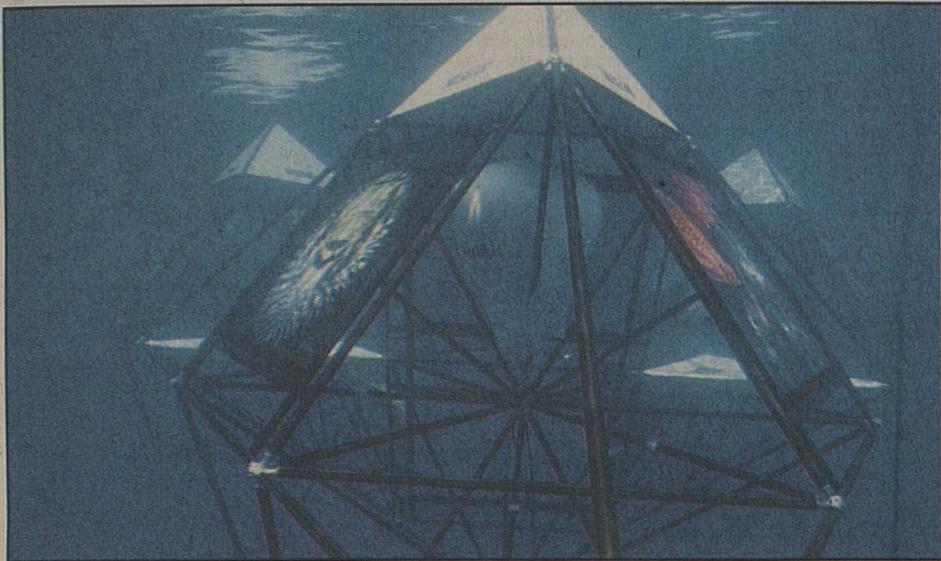
ECCO

POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

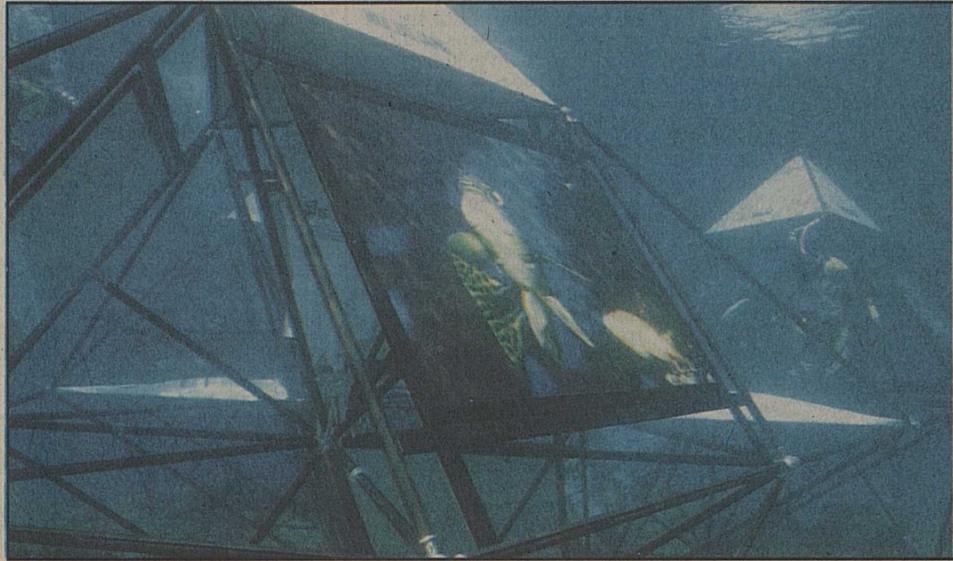
Rencontre

# Il met la mer dans la mer

En première mondiale, un Valaisan invente l'exposition sous-marine.



Une structure de 1500 kilos.



Exposition des photos sous-marines sous l'eau.

**Le regard globuleux d'un poisson rouge à la moue lip-pue... L'animal flotte dans une bulle irréaliste et semble patienter, fidèle à un rendez-vous dont on ne saurait rien... Rencontre stupéfiante avec un habitant des eaux tropicales. Bizarre quand on se trouve au large de la Sicile en pleine Méditerranée...**

Par Antoine Gessler

Les plongeurs qui participeront aux 35es Semaines internationales d'activité sub-aquatique à Ustica du 7 au 12 septembre prochain devront cette stupéfiante approche à Jean-Claude Uldry. D'origine valaisanne établi à Milan, se définissant comme un homme d'image qui s'occupe de communication, Jean-Claude Uldry a réalisé une première mondiale en organisant sous l'eau une exposition de photographies sous-marines. Sous le titre «Il mare nel mare», «La mer dans la mer», il présente des clichés de poissons pris dans l'océan Indien et dans la mer Rouge.

«A travers une rencontre

des mers, c'est une rencontre des peuples, une envie de purété, une envie d'idéal...»

Considéré par les spécialistes comme un des meilleurs photographes sous-marins actuels, Jean-Claude Uldry voulait dépasser le cadre habituel des expositions. Sur une structure de 12 mètres de côté, de 4 mètres de haut sur 3 niveaux, 12 photographies de 2 m<sup>2</sup> attendent les visiteurs. Présentation hors du commun qui ancrée sur le fond marin entraîna une série de contraintes techniques à respecter. Avec l'aide de Dolmen, un bureau d'ingénieurs, le photographe valaisan étudia les problèmes de résistance mécanique de l'image. Sous l'eau, rien ne s'avère simple. Surtout lorsqu'il s'agit d'un ensemble qui pèse 1500 kilos soutenu entre deux eaux par des ballons de sécurité, composé de triangles comme élément de base, inclinés à 45 degrés pour bénéficier non loin de la surface de l'illumination solaire. Grâce au savoir-faire de Nolostand, spécialisé dans la confection de structures de foires, Jean-Claude Uldry a concrétisé ce qui au départ relevait du pari passionné.

«J'ai travaillé deux ans à réaliser ce projet de première galerie sous-marine du monde. Pourquoi le choix d'Ustica? Il s'agit, au nord de Palerme, de la capitale mondiale de la plongée. Une île volcanique très exposée à la mer ouverte.»



Jean-Claude Uldry.

L'idéal en effet pour peaufiner les tests ultimes des diverses applications originales qui forment l'armature de l'exposition comme la structure en plexiglas des photographies.

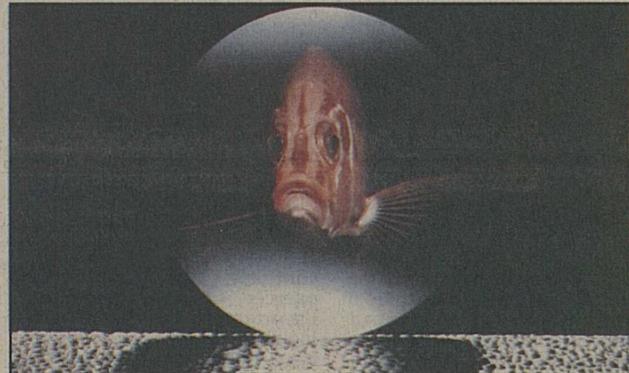
Même des enfants avec un simple masque peuvent visiter l'exposition et apprécier la qualité de ces photos disposées à faible encaembre du rivage. Allant bien au-delà du momentané d'une performance ponctuelle dans le temps et dans l'espace, Jean-Claude Uldry ouvre la voie à des projets qui laissent champ libre à l'imagination. Les idées ne manquent pas, qui verraient un parc aquatique ou une station balnéaire profiter de cette technologie désormais existante pour monter des expositions par exemple thématiques, en biologie ou en archéologie. Comment restituées dans le milieu naturel du sujet sélectionné, ne pas imaginer le choc des images ramenées de l'épave meurtrière du «Titanic»? Ou la présentation de fonds sous-marins inaccessibles? Publié par les plus célèbres revues subaquatiques, Jean-Claude Uldry, possède cette amitié chaleureuse qui en fait une personnalité recherchée. Franc et direct, l'homme a noué dans les Maldives des contacts précieux qui lui permettent d'organiser des cours de photo et de vidéo sous-marines.

«Trois ou quatre fois par an-

née, je fais plonger des groupes de huit à douze personnes dans des endroits exclusifs. Il ne s'agit pas de zones adaptées aux débutants mais les plongeurs confirmés découvrent ainsi des fonds à nuls autres pareils. Les Maldives ont ceci de formidable que l'on passe de l'avion directe-

mencer tout de suite notre croisière, choisir nos itinéraires, tourner dans les atolls en fonction des envies des participants...

Nanti d'une solide expérience professionnelle, marchant aux coups de cœur qu'il rend réalistes par des études approfondies, Jean-Claude U-



Une des photos exposées.

ment au bateau. Sur deux semaines, nous passons des vacances de rêve qui n'ont rien à voir avec le tourisme conventionnel. Entièrement indépendants, nous pouvons com-

dry appartient à une race en voie de disparition, celle des aventuriers lucides et généreux, capables de contribuer à la diffusion du beau sans en faire une opération lucrative...

Culture

# Le tunnel de Bernard Dubuis

Chronique photographique 1984-1993.

**Photographe valaisan bien connu, Bernard Dubuis a fixé en noir et blanc toutes les étapes du percement du tunnel du Mont-Chemin. Indispensable pour la traversée routière de Martigny, cet ouvrage de béton a nécessité presque dix ans de travail.**

Par Antoine Gessler

Bernard Dubuis réalisa son premier cliché le 1er mars 1984 et, en juin de cette année 1993 le premier véhicule empruntait le tunnel qui venait d'être ouvert à la circulation. Neuf ans... une longue période durant laquelle le photographe se rendit régulièrement sur place, immortalisant les principaux événements marquant l'avancement du chantier, se faisant admettre par les équipes d'ouvriers engagés...

De cette expérience unique résulte un livre émouvant réa-

lisé en collaboration avec le Centre valaisan du film et de la photographie établi à Martigny. L'ensemble se présente comme un reportage dans le temps et l'espace.

Tout commence dans un verger presque comme les autres. Un endroit comme il en existe tant dans la plaine de notre canton. Puis sur une photo, la scie a couché les arbres fruitiers. Au fil des images, les hommes percent la roche, coulent le ciment, avancent dans l'obscurité à peine trouée de quelques lampes pour progresser sans cesse. Juchés sur des machines évoquant quelques monstrueux insectes préhistoriques, les manœuvres gravent dans le sol les calculs que les ingénieurs ont tracés sur leurs épaules. Gerbes d'étincelles, fers et poussière, explosions... les mètres succèdent aux mètres.

**Simple et sensible**

Bernard Dubuis possède un

sens inné de la photographie d'architecture. Il sait correspondre avec le matériau comme il communique à merveille avec ces anonymes dont l'histoire ne retiendra pas les noms mais qui par leur incessant labeur ont permis au tunnel d'exister. Des fruits sur une table, une place de bistrot vide, une paire de lunettes de protection accrochées à un mur, le goudron qui fume et déjà l'histoire se termine.

Par la simplicité de son regard, dépouillé de toute complication inutile, Bernard Dubuis renoue et communique avec la sensibilité exacerbée des grands maîtres qui confèrent à la photographie ses lettres de noblesse. Aux antipodes d'une sophistication qu'une certaine mode donne comme alibi à trop d'essais actuels malheureux, le photographe valaisan garde les pieds sur terre. Solidement ancrés dans cette glaise qui désormais abrite en son sein ce tunnel du Mont-Chemin.



Une saga pour un tunnel

bernard dubuis

# Pillage culturel à l'Est

Une autoroute européenne pour les contrebandiers de l'art.

BERNE. - Le Département fédéral de l'intérieur engagera prochainement une procédure de consultation concernant la signature, par la Suisse, de la convention de l'Unesco sur les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites de biens culturels.

La Commission nationale suisse pour l'Unesco (CNSU) a organisé, avec la Déclaration de Berne et l'Association des musées suisses, une journée d'information sur ce thème. Il en ressort que des dizaines de milliers d'œuvres d'art quittent frauduleusement l'Europe de l'Est pour gagner les marchés de l'Ouest.

## Hémorragie culturelle

Les musées de Roumanie ont ainsi perdu 11 000 œuvres en trois ans et les autorités russes ont établi l'existence de quarante réseaux organisés impliqués dans le trafic de trésors artistiques, explique dans son dernier bulletin la CNSU qui ajoute: «En 1992, on évaluait à 20 000 le nombre d'objets sortis en contrebande de la

République tchèque, tandis que plus de 1141 églises ont été dévalisées cette même année en Pologne, soit une augmentation de plus de 100% depuis le début des années huitante. Les autorités russes estiment que 27 millions d'icônes ont quitté le pays ces dix dernières années. La quantité d'icônes en vente aujourd'hui sur les marchés européens indique que le trafic n'a jamais été aussi intense.» Et seuls 5 à 10% des œuvres d'art qui quittent la Russie sont interceptées à ses frontières... Une grande partie d'entre elles transitent par la Pologne à destination de l'Allemagne.

En Bulgarie, il existe encore des milliers de sites archéologiques qui n'ont pas été fouillés, mais aucun contrôle. Résultat: les nombreux archéologues clandestins sont mieux équipés que leurs collègues officiels et font des découvertes sensationnelles.

Les experts parlent désormais d'une véritable «autoroute» qu'emprunte le patrimoine culturel des pays d'Europe de l'Est pour gagner l'Ouest. (vp)

# Vins suisses: une première

Au canton du Valais de montrer l'exemple.

Toute la Suisse viti-vinicole dans un guide, «Le guide des vignobles et des vins suisses», c'est le pari que veut tenir OFD Communication à Genève et sa division information et documentation, dirigée par un Valaisan, M. Frédéric Dubois.

Le premier guide des vignobles et des vins suisses est en bonne voie d'élaboration. Sa conception permet une présentation complète de la gamme exceptionnelle des vins du pays, de leurs éleveurs et des terroirs qui les engendrent. Mais son succès dépendra essentiellement de la volonté des producteurs d'y figurer.

Ce guide est réellement une première puisque, à ce jour, chacune des régions de production du pays s'est contentée d'assurer sa promotion exclusive.

Et comme le souligne le président de la Société suisse des encaveurs, M. André Bochatay, directeur de Caves Orsat: «Plus on donnera d'informations sur nos vins et nos vignobles, meilleure sera leur mise en valeur; et nous devons faire front commun pour mettre en valeur nos terroirs, nos régions, nos cépages. Les régions ne peuvent plus faire

cavalier seul; le vignoble suisse est trop petit pour être encore fragmenté en entités séparées. Il était indispensable de réaliser une présentation globale. Du plus modeste au plus important des producteurs, chacun a intérêt à se profiler dans ce nouveau guide.»

Cet appel mérite d'être entendu et particulièrement en Valais. Il serait inconcevable que le plus important canton producteur, qui a le privilège de recenser plus de quarante cépages, qui réalise des progrès qualitatifs extraordinaires et qui gagne, lentement, en réputation loin de ses frontières, oublie un tel instrument de connaissances et de promotion.

Un canton moteur en viticulture se doit de montrer l'exemple en matière de promotion moderne.

## Très large diffusion

Ce guide est appelé à très large diffusion. En Suisse, seront touchés tout d'abord les milieux concernés par la commercialisation, les écoles hôtelières, l'Association suisse des sommeliers, l'Association nationale des amis du vin, les confréries bachiques, les foires, les offices du tourisme, les agences de voyages, les propriétaires d'autocars, les

bureaux de renseignements CFF, les librairies, les kiosques, les grandes surfaces. En Europe, une large diffusion est également prévue, en particulier les ambassades et consulats, les représentations commerciales et les agences de l'Office national du tourisme. Plus loin, trois pays seront principalement visés, les Etats-Unis, le Japon et le Canada.

C'est dire si le Valais a intérêt à se bouger. Selon les premières données recueillies, il semble qu'il ait quelque peine à sortir de sa torpeur estivale. Un rapide sondage indique que les non encore inscrits ont plutôt fait preuve de négligence. Quelques-uns cependant estiment que ce guide, d'autant plus que l'inscription est payante, ne leur apportera rien. Ils sont certes une minorité ces producteurs-là mais ce genre de comportement pour-



Tous les producteurs ont reçu au mois de juillet une nouvelle proposition d'inscription. A eux de jouer, il n'est pas trop tard. Dessin d'André-Paul, couverture de la documentation officielle.

rait bien, à moyen ou long terme, se transformer en boomerang.

Ce guide, tel que conçu, quasi exhaustif, est un pas important à la rencontre des consommateurs. Ils méritent bien que les producteurs pensent à eux! (rp)

# La Belgique en deuil

Ouverture d'un registre à Lausanne.

LAUSANNE. - Le consulat de Belgique à Lausanne a le triste devoir de porter à la connaissance de tous les ressortissants belges le décès survenu à Montril (Espagne), de Sa Majesté le roi Baudouin.

Un registre sera ouvert au consulat (avenue de Mont-

choisi 15, au 2e étage), le mercredi 4, le jeudi 5 et le vendredi 6 août, de 10 à 12 heures et de 14 h 30 à 17 heures.

Le consulat saisit cette occasion pour porter un dernier hommage à son souverain.

Consulat de Belgique, Lausanne

# Une épée de Damoclès...

L'initiative pour l'abolition de l'impôt fédéral direct est déposée!

BERNE. - L'initiative populaire pour l'abolition de l'impôt fédéral direct (IFD) a été déposée hier à Berne. Réunissant des membres de tous les partis bourgeois, le comité d'initiative, emmené par l'Union suisse des arts et métiers (USAM), a recueilli près de 108 000 signatures authentifiées.

Une fois n'est pas coutume, l'initiative porte bien son titre: comme son nom l'indique, elle vise en effet et tout simplement la suppression de cet impôt fédéral direct introduit en temps de guerre sous la dénomination d'«impôt pour la défense nationale», depuis lors toujours reconduit malgré un caractère déclaré comme «provisoire».

De l'avis des initiants, et en particulier d'une USAM qui se lance pour la première fois

de son histoire dans l'exercice du droit d'initiative, «la Confédération doit tirer ses recettes exclusivement des impôts indirects et ne plus se trouver en concurrence avec les cantons et les communes pour la perception des impôts directs. Cela permettra premièrement de supprimer partiellement le déséquilibre existant dans notre pays entre l'imposition directe et indirecte, deuxièmement de simplifier le système fiscal et, troisièmement, d'aménager un système fiscal moderne, reposant davantage sur la consommation que sur la productivité».

D'après les auteurs de l'initiative, cette dernière fixe des objectifs à long terme, réalisables indépendamment de la conjoncture. Les pertes de recettes qu'enregistrerait la Confédération pourraient être

pleinement compensées par une adaptation vers le haut du taux de la TVA, soumise au verdict du souverain en novembre prochain. Une élévation du taux de 4% suffirait à supprimer les moins-values, affirment les initiants qui se basent sur les chiffres de l'année 1992. Quant aux parts de l'IFD ristournées aux cantons, «elles pourraient être compensées par une adaptation des barèmes fiscaux cantonaux».

Les pères de l'initiative sont formels, «l'abolition de l'IFD peut parfaitement s'effectuer en respectant la justice sociale. Le texte de l'initiative permet aussi bien une réduction progressive de l'IFD que l'établissement de taux différenciés pour le futur impôt de consommation. Par ailleurs, cantons et communes choisiront librement la manière

dont ils feront participer les différentes catégories de revenus à la compensation des pertes de recettes dues à la suppression de l'IFD; l'imposition directe n'étant plus soumise à la concurrence fédérale, ils bénéficieront d'une marge de manœuvre beaucoup plus grande».

## Une seule contrainte

Conclusion des initiants: «Si l'initiative est acceptée, Confédération, cantons et communes disposeront de toute la souplesse et du temps nécessaires pour procéder aux adaptations requises, puisque le texte ne fixe de manière contraignante que l'ultime délai pour sa réalisation.» A savoir que l'IFD ne sera plus perçu à partir du 31 décembre 2002... (bos)

# Alerte sur la vie

SION. - Un congrès européen pour la famille s'est déroulé à Frascati-Rome. Il regroupait une cinquantaine d'évêques, de prêtres et de laïcs responsables de mouvements de protection de la vie en Europe de l'Est et de l'Ouest. La Conférence des évêques suisses a demandé à M. Raoul Pignat, président de Oui à la vie Valais, de la représenter à ce congrès. Le rapport final de cette rencontre constate un regain d'intérêt des jeunes Européens pour l'écosystème de l'homme, la famille et la protection de la vie humaine en relation avec la procréation et la protection des enfants notamment. Le rapport ajoute: «Cet espoir pour la vie

contraste avec la pression exercée pour promouvoir l'avortement dans le domaine législatif et dans les programmes politiques et économiques - pression planifiée et dirigée par des groupes influents qui ne sont pas toujours identifiés - et par la distribution de moyens contraceptifs destructeurs de la dignité humaine et représentant des caractères abortifs.»

Les délégués alertent l'opinion publique du désastre provoqué par la baisse croissante des natalités dont la conséquence est une stagnation démographique et un vieillissement de la population. (c/vp)

# Aux origines du Rhône

«Treize étoiles» d'août est paru.

On dit volontiers de certains artistes qu'ils sont plus célèbres que connus. La même remarque paradoxale s'appliquerait bien à la vallée de Conches. La plupart des Suisses et même des Valaisans croient la connaître alors qu'ils ne l'ont que rarement si ce n'est jamais parcourue. Le Haut-Rhône a été protégé de l'envahissement touristique par son éloignement des axes de passage, par la hauteur des Alpes qui déterminent son périmètre.

rait le voir se développer peu à peu dans toute la zone alpine. Ceux qui visitent cette région ou y séjournent ne redoutent ni les longues randonnées à pied ni les longs parcours à peaux de phoque ou à skis de fond. Ils ne recherchent pas le luxe moelleux des palaces, ni le tapage des night-clubs, ils ne font pas du shopping, ils ne s'adonnent pas aux plaisirs raffinés des centres de fitness ou de relaxation. Non, ils viennent ici pour découvrir un pays primitif et cependant cultivé, secret et néanmoins ouvert.

«Treize étoiles» s'est également promené dans les deux grandes expositions estivales du Valais: celle des musées cantonaux qui nous invitent à une redécouverte du monde alpin; celle de la fondation Gianadda qui réunit un fabuleux ensemble de sculptures de Degas. A signaler l'apparition bienvenue dans la revue valaisienne d'une chronique mensuelle d'Adrien Pasquali. Une langue à savourer, et des points de vue originaux sur la vie quotidienne.

Et puis, il y a les avalanches. Ces avalanches susceptibles de se former sur la plupart des pentes, ces avalanches qui soustraient un immense territoire au ski alpin et qui empêchent simultanément les débordements urbains qui affligent une partie de nos autres villages de montagne.

Et cependant Conches vit du tourisme. Mais c'est un tourisme différent, un tourisme doux tel qu'on souhaite-

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.50

Mark 87.925

Dow Jones 3561.3

Swissindex 1537.1

Bourse de Zurich  
Actions suisses

	2.8.93	3.8.93
BCV port.	305 G	305 G
UBS port.	1195	1214
UBS nom.	259	264
SBS port.	472	482
SBS nom.	221.50	227
CSH port.	2920	2885
CSH nom.	535 L	545
Swissair nom.	772 A	773
Winterthur port.	646	678
Winterthur nom.	599	618
Zurich port.	1203	1233
Zurich nom.	1210	1235
Reassur. BP	690	709
Adia port.	152.50	157 A
Elektrowatt p.	2890	2910
Holderbank p.	753	775
Bâloise nom.	1940	1940
Viège-Zermatt	175 G	175 G
Interdiscount	1755	1725
Mercure nom.	285 L	290
Forbo port.	1990	2080
Motor Columbus	815	815
Mövenpick port.	384	380
Saurer porteur	2400	2450
SGS BJ	1580	1580
Unigestion	197	148
BBC porteur	908	935
Roche BJ	5035	5055
Ciba-Geigy p.	719	740
Giba-Geigy n.	686	702
Fischer port.	910	945
Nestlé nom.	1047	1053
Sandoz port.	3180 L	3230
Sandoz nom.	3005	3020
Alusuisse port.	542	553
Alusuisse nom.	531	541
Ascom port.	1320	1330
Bührlé nom.	122	120.50
Maag BP	1470	1470
Maag port.	108	108
Galenica BP	450	450
Sulzer nom.	742	765
Sulzer BP	713	727
Schindler p.	5500	5550
Schindler nom.	1085 L	1100
Landis & G. n.	549	545
SMH nom.	232	233
Immuno int.	790	790

Actions étrangères cotées en Suisse

	2.8.93	3.8.93
ALLEMAGNE		
AEG	141	142
MAN AG	264.50	266 A
Allianz	2035	2100
BASF	220	224
Bayer	254.50	257.50
Commerzbank	277	279.50
Daimler Benz	583	591 A
Deutsche Bank	653	661
Dresdner Bank	354	354
Hoechst	237.50	240
Mannesmann	264	262
Siemens	567	572
Veba	353 L	354
Volkswagen	305	314 L
ETATS-UNIS		
Abbott Labor	38	38
Amexco	49.50	49.25
Atl. Richfield	175.50	174.50
CPC Internat.	62.25	61.75 G
Digital Equip.	54.25	53.25
Dow Chemical	91	89.25
Gen. Electric	150	148.25
Gen. Motors	74.50	74.75
Gillette	78.25	78.25 G
IBM	67.50	66.25
Hewlett-P.	110	109.50
Lilly Eli	70.50	70.25
MMM	165.50	160
Pacific Gas	53 L	51.50
Phillip Morris	72	69.75
Schlumberger	96 A	95.25
Texaco	95.50	93.50
Xerox	111.50 G	110 G
DIVERS		
Ang. Am. Gold	51.50	49.75
De Beers	29.50	29.25
Olivetti	1.58 G	1.60 G
ICI	14.75 G	15 G
Hoogovens	32.25	32.75
AKZO	130.50 L	132.50
Phillips	24	25
Royal Dutch	144 L	143.50
Unilever	148.50	148
Fujitsu	10.75	10.50 G
Honda	19.50 A	19.50 A
Sharp	19.50	19.50
Sony	63.50	63.75
Toshiba	10 L	9.90 L
BSN	217.50	221
Saint-Gobain	147	148 L

Bourse de New York

	2.8.93	3.8.93
Alcan	19 5/8	20 1/4
Amax	25 1/8	24 7/8
Amer. Express	33	33 5/8
Black & Decker	21	20 3/4
Boeing Co	39	38 7/8
Campbell	35 3/4	35 1/8
Caterpillar	78 1/8	79 1/8
Coca Cola	43 1/2	43 3/8
Colgate	50 3/4	50 5/8
Dow Chemical	59 1/2	61
Du Pont Nem.	46 1/8	46 3/4
East. Kodak	54 1/4	54 3/4
Exxon	66 1/8	65 1/4
Ford Motor	54 5/8	54 1/2
Gen. Electric	99	98 5/8
Gen. Motors	49 5/8	49 1/4
Goodyear	42	41 5/8
GTE	36 3/8	35 3/4
Honeywell	35 5/8	35 1/4
IBM	44	43 3/8
ITT	90 1/4	89 3/4
Int. Paper	64 1/8	64 5/8
Litton	67 1/2	66 7/8
Mobil Oil	74 3/8	73 7/8
Pepsico	37 3/8	37 1/4
Prizer	59 1/8	59 5/8
Phillip Morris	46 3/8	47 1/2
Schlumberger	63 1/8	63 3/8
Union Carbide	18 3/8	18 1/2
Unisys Corp.	10	10 1/8
Xerox	73 1/4	72 1/4
Change des billets		
France	24.50	25.80
Angleterre	2.19	2.33
USA	1.465	1.535
Belgique	4.03	4.23
Hollande	76.75	79.25
Italie	-.091	-.097
Allemagne	86.40	88.90
Autriche	12.20	12.80
Espagne	1.035	1.115
Grèce	0.61	0.71
Canada	1.13	1.20
Suède	17.95	19.45
Portugal	0.835	0.915

Swissindex

	2.8.93	3.8.93
Industrie	1949	1967
Machines	1139.5	1157.5
Energie	1016.8	1017.8
Chimie-pharm.	2992.8	3015.3
Alimentation	1797.6	1807.8
El.techn.-él.tron.	1720.7	1751
Construction	1270.9	1292.1
Divers	747.3	762.4
Général	1519.3	1537.1
Actions port.	1259.8	1275.3
Actions nom.	1827.2	1851.7
Port. et bons	1388.1	1402.6
Bons	1700.3	1709.1
Service	1155.4	1172.9
Banques	1438.5	1460.7
Assurances	1237.4	1267.2
Transports	757.6	756.4
Distribution	625	632.1
Divers	704.1	704.1
ECU 1.68075		
OR 405.50		
Lingot	Vente 19 550.--	Achat 19 300.--
Pla. 100 g	1 970.--	1 930.--
Vreneli	122.--	112.--
Napoléon	120.--	110.--
Souverain Ellis.	150.--	140.--
Argent	264.--	254.--
Cours des devises		
Allemagne	86.80	88.60
Autriche	12.31	12.55
Belgique	4.064	4.146
Espagne	1.057	1.089
USA	1.4765	1.5135
France	24.80	25.30
Angleterre	2.223	2.279
Italie	0.0925	0.0949
Japon	1.417	1.453
Portugal	0.848	0.874
Suède	18.35	18.95

## COMMENTAIRE

La réduction logique des taux de prises en pension de la Bundesbank a relancé le marché suisse qui pulvérise son record précédent de 2419 au SMI le 13 juillet 1993. Les opérateurs attendent désormais un mouvement général de baisse des taux en Europe. Un geste que devraient faire rapidement Francfort pour sortir son pays de la récession et Paris pour freiner le chômage qui prend des proportions affolantes! Quant à la BNS, elle reste de glace malgré la grande attractivité du franc suisse. Les taux de l'euro-franc suisse sont aussi stables qu'un métronome, à l'image du 3 mois qui se traite toujours à 4,5/8%. Tous les secteurs - à l'exception des transports - participent au nouveau record historique du SPI à 1537 et du SMI à 2430. Individuellement, les valeurs les plus recherchées ont été Sika, Fischer, Holderbank, Forbo, Jelmoli, Wintertour, Réassurances, Zurich, SBS nominative et Ascom avec des hausses confortables de plus de 2%. Compte tenu de la forte reprise du marché, Nestlé est décevante avec un modeste gain de 0,6%. Roche, Schindler, Mövenpick, le bon Fortuna, Escor, Cos et Eichhof feront mieux aujourd'hui. Monica Baradez SBS, Genève

# Chèvres tibétaines en péril

Ils défendront «Blanchette», «Babeth» et «Loupi» jusque devant le Tribunal fédéral.

MEX. - Nul n'est sensé ignorer la loi: le couple Robert et Claudine Bodinoli, tenanciers de la buvette des Orgères sur Mex, sont en train de l'apprendre à leurs dépens. Propriétaires de trois chèvres naines du Tibet, ils ont été sommés par le Service vétérinaire cantonal valaisan de se séparer de leurs animaux préférés, soit en les éliminant soit en les «exportant» du canton afin de respecter le décret sur la lutte contre l'arthrite virale caprine (voir encadré) voté en novembre 1992.

## Décret inconnu

Jour noir en effet pour le couple Bodinoli que ce 12 mai 1993 où le Département de l'économie publique leur fait

savoir qu'ils sont en infraction avec la législation cantonale. «Toute chèvre non assainie doit être éliminée par le propriétaire avant le 31 mai 1993», souligne la missive. Et justement les trois bestioles acquises en 1989 entrent dans cette catégorie étant donné que leurs propriétaires n'ont pas entrepris les mesures d'assainissement proposées par le canton. Raison invoquée par les «fautifs»: «Nous ignorions la teneur de ce décret et ce d'autant plus que nos animaux n'étaient pas enregistrés auprès de la commune de Mex. Aucune directive ne nous a été adressée ni directement ni par l'intermédiaire de l'inspecteur de bétail de la commune.»

## Demande de dérogation

Mais plus que des arguments de simples oublis, le couple Bodinoli entend faire valoir un point de vue qui défend la situation très particulière de leur élevage de chèvres. «Sans contester le bien-fondé de la loi dans son esprit général, nous avons avant tout adressé une demande de dérogation au service cantonal étayée de la façon suivante», explique Mme Bodinoli, qui poursuit: «Tout d'abord, nos chèvres naines sont parquées toute l'année dans un pré d'une surface de 4000 mètres carrés, à côté de la buvette des Orgères située dans une clairière à trente minutes à pied depuis Mex. Plus que du bétail de ferme, «Blanchette», «Babeth»

et «Loupi» sont des véritables animaux de compagnie qui font partie intégrante de l'attraction touristique de notre petite buvette.»

## Séronégatives

«D'autre part, suite à la lettre du vétérinaire cantonal M. Jäger nous obligeant d'assainir nos animaux, nous avons fait subir à nos chèvres le 15 juin dernier un contrôle sanitaire auprès d'un vétérinaire d'Ololon, examen qui s'est soldé par une réaction sérologique négative à l'égard de la CAE pour chacune des bêtes», poursuivent les Bodinoli. Garantie supplémentaire, le couple s'est engagé devant l'Etat non seulement à faire examiner à intervalles réguliers leurs animaux par leur vétérinaire et à leurs frais mais à abattre sans discussion les chèvres ou les transférer dans un autre canton si la moindre réaction positive était constatée.

## Pas de cadeau

Alors, à situation exceptionnelle, décision exceptionnelle? A ce jour, le Service vétérinaire cantonal n'a fait que confirmer sa volonté de n'accorder aucune dérogation à la loi en vigueur. Par avocat interposé, les Bodinoli demandent à l'Etat de faire preuve de clémence et de suspendre sa décision du 7 juillet dernier. «Oui, cette affaire est d'autant plus incompréhensible, conclut M. Bodinoli, que cette législation est valable uniquement pour le canton du Valais. Ce qui signifie que nos chèvres pourraient vivre en paix et sans problème là, juste en face de chez nous, à quelques hectomètres, sur le canton de Vaud. C'est pourquoi nous n'hésiterons pas à recourir jusqu'au Tribunal fédéral pour sauver ces chèvres du Tibet auxquelles nous sommes si attachés.» Léon Maillard



Les chèvres de M. Bodinoli dans le paysage enchanteur et retiré des Orgères-sur-Mex.

## En bref

### C'est la récré

VAL-D'ILLIEZ. - C'est le temps des vacances, et l'office du tourisme de Val-d'Illiez propose demain une journée récréative pour les enfants de 7 à 12 ans. Les enfants sont pris en charge de 10 à 17 heures. Ce sera donc aussi en quelque sorte une «récré» pour leurs parents. L'inscription coûte 5 francs et peut se faire jusqu'à ce soir à 18 heures à l'office du tourisme au numéro 772077.

### Banana skip

PORT-VALAIS. - Le Cercle de la voile du Vieux-Chablais organise du 5 au 8 août le championnat international de série des Korsar au Bouveret. Cette compétition se déroulera sur quatre manches mini-males. Si les conditions véliques le permettent, le départ des manches aura lieu entre vendredi 8 heures et dimanche 14 heures. La compétition se déroule sur le plan d'eau de la baie du Bouveret, soit en triangle, soit en banane.

### Bzzzzzz!

VAL-D'ILLIEZ. - Mieux connaître nos amis les abeilles, leur vie et leur travail. C'est ce que proposent les offices du tourisme de Val-d'Illiez et de Champéry où les participants (admis dès l'âge de 6 ans) peuvent s'inscrire. Départ de Champéry à 9 h 30 et de Val-d'Illiez à 9 h 45. Retour vers 11 h 30.

### Concours hippique

CHÂTEAU-D'EX. - Dès vendredi, Château-d'Ex vivra à l'heure du cheval. Le traditionnel concours hippique réunira près de 500 concurrents en provenance de tout le pays. Comme toujours, l'entrée est libre.

# Onze chevaux au galop!

Un imposant attelage valaisan au marché-concours de Saignelégier.

MONTHEY. - Depuis deux mois, à raison de deux à trois fois par semaine, un étrange attelage s'ébranle devant le manège de Monthey. Onze chevaux, conduits par le maître des lieux, Philippe Kunz, avancent au pas, puis au trot, et enfin parfois au galop. Le tout dans un ordre et une discipline étonnante, aussi bien pour le profane que pour l'habitué du monde équestre.

Ce cortège élégant se préparait encore cette semaine pour participer samedi et dimanche au célèbre marché-concours du cheval de Saignelégier. Ces chevaux sont aussi utilisés par la fanfare montée du Chablais. Aussi, les Chablaisiens feront d'une pierre deux coups en étant également présents en musique et sur selle

au marché-concours suisse.

## Cinq paires de rênes

L'attelage se présentera aux milliers de personnes présentes le samedi entre 16 et 18 heures entre les concours, ainsi que dimanche à 10 h 50. Il faut cinq paires de rênes au conducteur pour diriger les bêtes, une par rangée de chevaux. Les derniers sont placés sur l'attelage deux par deux, jusqu'en tête où l'on trouve trois juments. Mais comment est-il possible de diriger autant de coursiers à la fois, cela paraît tout simplement infaisable. Réponse de Philippe Kunz: «Question d'habitude.» Et de savoir-faire ajouterons-nous pour avoir suivi un entraînement dans un champ montheyan. A noter que ces

chevaux appartiennent à des privés qui suivent avec passion l'évolution de l'entraînement de cette équipe assez rare.

## Avec la fanfare montée!

La fanfare montée, emmenée par le syndic vaudois de Sévry, défilera samedi à 14 heures et dimanche à 12 h 45. On rappellera que la fanfare montée du Chablais parvient à conjuguer avec brio deux passions très différentes: la musique (responsable Freddy Barman de Massongex), et l'équitation (responsable Philippe Kunz de Monthey).

Rendez-vous donc est donné aux amoureux de la race équine à Saignelégier dans le canton du Jura ce week-end. (gib)



Dernier entraînement à Monthey. C'était avant-hier soir.

# Question de sécurité

MEX. - Autre son de cloche naturellement du côté du service vétérinaire cantonal qui n'entend accorder aucun effet suspensif ni dérogation dans l'affaire Bodinoli. «Notre devoir est de faire appliquer la loi», commente M. Jäger, vétérinaire cantonal soucieux avant tout de préserver l'intérêt général sur l'intérêt privé. «Ce décret a en effet été adopté par le Grand Conseil en 1989 suite à une demande de la Fédération haut-valaisanne des propriétaires de chèvres pour lutter contre l'arthrite virale caprine touchant alors une majorité du cheptel. Du coup, le canton du Valais a lancé une expérience pilote en Suisse dans la lutte contre la CAE, tout d'abord à titre facultatif pour les trois premières années puis obligatoire dès 1993.»

## Bonne information

«Si les mesures ont permis de rétablir un bon équilibre, malheureusement l'Etat est aujourd'hui confronté à de nombreux propriétaires qui n'ont pas appliqué les mesures d'assainissement nécessaires, c'est-à-dire un contrôle sérologique du sang de toutes les chèvres durant deux années consécutives,

période qui correspond au temps d'incubation de la maladie, poursuit M. Jäger. L'information officielle a pourtant largement été diffusée et cela est d'autant plus regrettable que ces gens «non avertis» ont souvent introduit leur chèvre sans laisser passer et sans annoncer auprès de l'inspecteur du bétail régional.»

## Non au risque

«En règle générale, nous ne pouvons pas entrer dans les vues de cas isolés pour des questions de simple sécurité. Impossible en effet de prendre le risque qu'une simple chèvre atteinte du virus non décelé (temps d'incubation de deux ans) puisse relancer la maladie. Aussi nous maintenons notre point de vue de façon rigide, dans un contexte d'expérience pilote suivie à ce jour par d'autres cantons, en attendant que des mesures se dessinent sur le plan fédéral. Quant aux propriétaires comme M. et Mme Bodinoli, nous comprenons leur tristesse de devoir se séparer de ces bêtes sans toutefois oublier que l'intérêt général prime sur le particulier», conclut M. Jäger. (elem)

# Record au Défi du Jorat

Guy Richard passe la barre des quarante-huit minutes.

ÉVIONNAZ. - Typiquement régionale, sinon locale, la course pédestre du Défi du Jorat a vécu une sixième édition mouvementée ce week-end. Outre des conditions atmosphériques difficiles, la journée s'est soldée par un nouveau record du parcours, soit 47'47", signé par le détenteur de l'ancien meilleur temps, Guy Richard. Selon les organisateurs Jean-Marc Paccolat et Jean-Charles Mottet, le Défi du Jorat est bien parti pour vivre une septième fois l'an prochain. La nouveauté résidera principalement quant au choix de la date de l'épreuve. En effet, cette dernière sera avancée à la fin juin.

## Coup de pouce

Avec sa trentaine de coureurs, la sixième édition de samedi

dernier a bien failli tomber à l'eau. Sans l'aide du consortium du lac de Salanfe, des entreprises CIF Crouthor et d'EOS, qui ont fourni un soutien logistique de dernière minute, l'organisation de cette épreuve n'aurait pas pu être menée à terme selon les organisateurs. D'ailleurs, pour des raisons de sécurité, le départ a été déplacé à 12 heures au lieu de 9 heures du matin. Et qui plus est, la catégorie juniors n'a pas été autorisée à prendre le départ pour éviter tout risque d'accident sur le parcours rendu quelque peu dangereux par la pluie.

Si le temps n'était pas favorable au sportif, le moral était au beau fixe malgré tout, grâce notamment à la grillade partagée par une septantaine de personnes à Salanfe à l'issue de la course. (gib)

# Nouvelles boissons

Nestlé et Coca-Cola étendent leur activité commune à l'Europe.

VEVEY. - Nestlé et Coca-Cola étendent aux marchés européens leur activité commune consistant à produire et commercialiser de nouvelles boissons. Cette extension a été notifiée en juillet à la Commission européenne, qui doit se prononcer d'ici à deux mois, a-t-on appris hier à Bruxelles.

Fondée en 1991, la Coca-Cola Nestlé Refreshments Company S.A. (CCNR), travaille déjà aux Etats-Unis et dans divers pays d'Asie. Elle vient de commencer ses activités en Europe: Italie, Espagne, Allemagne, Belgique. D'autres pays vont suivre, parmi lesquels la Suisse, a indiqué à l'ATS le porte-parole de Nestlé François-Xavier Perroud.

La CCNR met sur le marché diverses boissons à base de thé, de café ou de chocolat, prêtes à la consommation. Le marché communautaire est pratiquement vierge pour ce genre de produits, qui seront adaptés au goût européen, a précisé M. Perroud. La société commune, détenue à parts égales par Nestlé et Coca-Cola, a obtenu d'excellents résultats en dehors de l'Europe, indique-t-on encore à Vevey.

L'extension en Europe de la CCNR a été notifiée à la commission, instance qui veille au bon fonctionnement de la

concurrence dans le marché commun, au titre du règlement communautaire sur les ententes et positions dominantes. Nestlé estime que cette procédure ne donnera lieu à aucune difficulté. (ats)

**RÉDACTION DU CHABLAIS**  
(025) 71 12 38

**Gilles Berreau** (gib)  
☎ (025) 71 61 56

**Léon Maillard** (elem)  
☎ (025) 71 60 47

**Eric Felley** (ric)  
☎ (026) 44 23 89

**POUR LES SPORTS:**

**Christian Rappaz** (rap)  
☎ (026) 46 40 16

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**300 000 adresses professionnelles à votre disposition**

## En bref

## Rencontre canine au Rosel

MARTIGNY. - L'étang du Rosel - situé face au restaurant - sera le théâtre ce vendredi 6 août d'une rencontre canine. Le club du berger allemand Bas-Valais Martigny organise en effet, dès 14 h 30, des démonstrations de sauvetage de personnes et de bateaux avec des terre-neuve. Ceci en collaboration avec l'Amicale neuchâteloise des chiens de sauvetage aquatique. L'entrée à cette manifestation forcément spectaculaire est libre.

## Traditionnel marché artisanal

CHAMPEX. - La Société des commerçants de Champex organise son traditionnel marché artisanal ce vendredi 6 août dès 15 h 30, sur la place du Beausite au centre de la station. L'animation musicale sera distillée par l'accordéon magique de Nestor Métroz. Les enfants pourront participer à une multitude de jeux pendant que leurs parents se baladeront le long des diverses échoppes qui présenteront aussi bien des vêtements, de l'artisanat indonésien, des paniers en osier, des bijoux, les produits des Magasins du monde, que des horloges, des céramiques, des bouchons parfumés, des tricots ou des couverts. Pour calmer petites et grosses faims, pas de problèmes non plus, puisque le marché de Champex offrira aussi ses stands de rouleaux de printemps, de crêpes, ses gâteaux, grillades et autres raclettes.

## Un clown dans la rue



Le clown Kinou.

OVRONNAZ. - Heureux enfants d'Ovronnaz. Ce vendredi 6 août, la station valaisanne «naturelle» organise en effet à leur intention une grande fête qui verra le clown Kinou effectuer un retour attendu au pied du Muveran. Kinou vous invite tous - les petits filous, les coquins, les gentils et les autres - à venir rire, danser, chanter, jouer et faire la fête.

Tout sera prévu au centre de la station pour que les parents soient aussi intéressés que les enfants par ce rendez-vous. Une animation joyeuse qui comprendra notamment un petit déjeuner avec croissants et chocolat (dès 9 heures), de bonnes grillades accompagnées de frites, salades et quelques succulents desserts.

## Préparation à l'accouchement

MARTIGNY. - Un cours de préparation à l'accouchement par sophrologie commencera le mardi 24 août, dès 19 h 30, au collège Sainte-Marie. Les parents et futurs parents qui veulent se préparer à cet événement peuvent s'inscrire par téléphone au (026) 22 58 92 ou au (026) 83 29 86, chez Irène Rey.

## Il a mis l'Eiger à genoux

Il y a trente ans jour pour jour, le guide Michel Darbellay d'Orsières réussissait une première retentissante: la face nord de l'Eiger, damant le pion à l'alpiniste vedette de l'époque Walter Bonatti. Souvenirs.

ORSIÈRES. - «Victoire du solitaire à la face nord de l'Eiger», «La jeunesse et l'audace ont vaincu l'Eiger», «L'impossible exploité», tels sont quelques titres des journaux parmi des centaines, qui ont salué la première ascension en solitaire de la face nord de l'Eiger (3974 mètres) par le guide d'Orsières Michel Darbellay alors âgé de 29 ans. C'était le 3 août 1963. A l'époque cet exploit fit presque autant de bruit que la victoire du Tour de France, tant cette paroi était considérée comme un véritable défi lancé aux alpinistes, un «must» comme la face nord des Jorasses ou celle du Cervin.

## Mieux que Walter Bonatti

Michel Darbellay avait réussi là où bon nombre avaient échoué, voire s'étaient tués. Il y avait eu deux ans auparavant la mort de l'Allemand Ady Meyer, un an après, celle du guide Adolphe Derungs, enfin, une semaine avant la réussite du Valaisan, la vedette de l'époque, l'alpiniste italien Walter Bonatti avait dû renoncer, victime d'un éboulement de pierres qui devaient lui briser une côte.

Le guide d'Orsières partit incognito (pour ne pas effrayer ses proches, il leur avait dit qu'il allait chez des amis) jusqu'à la Petite-Scheidegg (Oberland bernois) au pied de l'Eiger. C'est le vendredi 2 août à 2 heures du matin qu'il entama l'ascension. De la traversée de l'Hinterstoss, en passant par le «bien» nommé bivouac de la Mort, le passage de la Rampe, la traversée des Dieux, l'Araignée où il dut tailler 300 marches dans la glace, il parvint à quelques centaines de mètres du sommet. Là il fut forcé de bivouaquer à cause de cascades d'eau. Le lendemain il repartit à 6 heures et parvint finalement au sommet à 8 heures le 3 août, après dix-sept heures d'escalade. Aujourd'hui encore il faut compter deux jours pour la même ascension.

## Secondes d'angoisse

A l'époque il déclara: «Ce fut très pénible, mais j'étais sûr de mes possibilités, et je ne les ai pas dépassées. A aucun moment je n'ai pensé à ma propre mort, mais à celle de tant d'alpinistes, mes amis, disparus en ces lieux.» Il eut tout de même avant le départ une petite appréhension, en croisant la patronne de l'hôtel de la Petite-Scheidegg qui le regarda comme un homme qu'elle ne reverrait peut-être plus. Ce furent là les seules secondes d'angoisse qu'il vécut.

Cet exploit connut un retentissement extraordinaire. A lire la presse de l'époque on



Michel Darbellay, peu après son retour du sommet de l'Eiger.

en parla dans le monde entier. Mais ce qui lui fit le plus plaisir, ce fut le télégramme de félicitations de son «concurrent» Walter Bonatti, qui, beau

joueur, déclara que «l'homme de l'Eiger par excellence est dorénavant Michel Darbellay»... Nul doute qu'aujourd'hui il se souviendra de cette

ascension historique et - comme cela devient la coutume - ceux qui le croiseront à La Fouly pourront lui payer un verre. (ric)

## Seulement pour le plaisir

Le tournoi de pétanque de La Médettaz ne réunit que des habitués.

LA MÉDETTAZ. - Pierre de Coubertin aurait sans doute apprécié l'état d'esprit qui anime les acteurs du tournoi de pétanque de La Médettaz. Pour eux, l'essentiel est en effet bien de participer, de pouvoir partager quelques instants de détente avec des amis frappés par le même virus. Ce virus qui les a saisis lorsqu'ils ont découvert ce quartier situé

au cœur de la vallée du Trient, entre Les Marécottes et Le Trétien. Habités de ce hameau pas tout à fait comme les autres, les hôtes de La Médettaz viennent donc de se retrouver sur les cinq pistes qui font face au camping TCS. Boules en main, ils ont disputé quelques manches, non point tant pour essayer de battre l'autre, mais simplement

pour passer un agréable moment.

Pour la petite histoire on relèvera qu'un classement a tout de même été établi grâce aux bons calculs de l'ami Pascal Joris, classement qui consacre la victoire finale d'Olivier Fracheboud. Ce dernier, le premier donc, a devancé Roger Carron et Jean-Pierre Mudry. (pag)

## Plainte contre le chanvre

Le procureur du Bas-Valais demande l'ouverture d'une enquête sur la plantation de Saxon.

SAXON. - Un agriculteur de Saxon a planté au printemps dernier un champ de chanvre après avoir expliqué aux autorités que les plantes seraient utilisées à des fins industrielles et non pour en tirer des stupéfiants. Les feuilles de chanvre (marijuana) serviront aussi à fournir l'association des Amis du chanvre en tisanes destinées à être commercialisées. On se souvient que le juge d'instruction pénale du Bas-Valais n'avait pas ouvert à l'époque une enquête pénale contre le planteur de chanvre.

## Le THC...

Or, on apprend que le procureur du Bas-Valais a déposé une plainte à la Chambre pénale du Tribunal cantonal pour faire ouvrir une enquête judiciaire. Le procureur du Bas-Valais estime notamment que le produit des plantations de chanvre aura inévitablement une utilisation contraire à la loi sur les stupéfiants. Il vise sans doute la tisane de feuilles de chanvre aux effets euphorisants. Elle contient du THC (tétrahydrocannabinol), un produit figurant dans la liste des hallucinogènes prohibés par une ordonnance de l'Office fédéral de la santé publique qui assimile ces mêmes hallucinogènes à des stupéfiants, au sens de l'article 1er,

alinéa 3, lettre a de la loi sur les stupéfiants. Et l'ordonnance de l'office fédéral précise même en son article 2, chiffre c, que «toutes les préparations contenant ces substances» doivent être considérées de la même manière.

Selon les Amis du chanvre, cette tisane n'aurait que des effets «légèrement euphorisants» et ne peut donc être rangée dans les stupéfiants. Ils s'appuient également sur une interprétation juridique des conventions internationales.

## Expertise

Le procureur du Bas-Valais est en possession d'une expertise du département de chimie de l'Université de Berne selon laquelle les feuilles de chanvre de Saxon contiennent bien ce THC (concentration de 0,13%). Le procureur veut que le dossier soit ouvert afin que l'effet de cette tisane soit étudié (traitement calorique du THC, etc.). Il semble en outre que les contrats présentés par le planteur de chanvre pour certifier les diverses utilisations de cette plante ne satisfassent pas pleinement le procureur.

La guerre du chanvre n'est donc pas terminée et elle connaîtra sans doute encore d'autres épisodes...

Vincent Pellegrini

## Pèlerinage à Bagnes

«Joie du partage, joie d'Évangile.»

BAGNES. - «Viens avec nous faire quelque chose de plus pour soulager la détresse du monde»: l'invitation est lancée par le centre missionnaire Sel de la terre de Bagnes-Verbière, pour le week-end des 7 et 8 août. Invitation à la marche, au partage, à la prière et à la solidarité dans l'expérience d'un pèlerinage au pain et à l'eau, «Joie du partage, joie d'Évangile». Deux jours d'expérience communautaire dans un esprit de pénitence, de solidarité et de prière dans la vallée de Bagnes, à la cabane Brunet.

Le centre missionnaire de Bagnes-Verbière propose deux jours de marche pour appro-

fondir le sens du pèlerinage, «quitter, aller en faisant confiance, se mettre en action pour faire la volonté de Dieu», du jeûne, «s'établir avec foi dans une attitude d'humilité pour se mettre en présence de Dieu et accueillir son action dans un abandon total», et de la montagne, «lieu de rencontre et désert».

Le départ est fixé à l'église du Châble, samedi 7 août à 6 h 30. La nuit du 7 au 8 août se déroulera à la cabane Brunet. Le dimanche, une célébration se déroulera à la chapelle Saint-Etienne à 16 heures environ. Le pèlerinage compte huit heures de marche réparties sur les deux jours. (id)



Comme de vrais pros. Et pourtant, le tournoi de La Médettaz ne réunit que de purs amateurs, uniquement attirés par le cachet de l'endroit. (nf)

## Elle a été gagnée!

La Toyota Scarlet de la 48<sup>e</sup> Fête cantonale des costumes a fait un heureux en la personne de M. Louis Michellod, personnage bien connu dans le giron martigneraise puisqu'il est le représentant de la maison Morand distillerie.

C'est avec joie que M. Jean-Claude Boisset, du centre de vente Toyota à Martigny, a remis à M. Michellod les clés de la magnifique petite voiture, premier prix de la tombola.

Le groupe folklorique La Comberintze de Martigny-Combe et son comité d'organisation, représenté par M. Jean-Claude Lattion, responsable de la tombola, félicitent M. Michellod et profitent de l'occasion pour remercier une nouvelle fois très chaleureusement tous les donateurs et, en particulier, M. Boisset pour le parrainage de la tombola. (pm)



La remise des clés à M. Michellod par M. Boisset (à droite). A gauche, M. Lattion. (nf)

# Juillet moyen, août prometteur

Bilan intermédiaire satisfaisant dans les stations du Valais central.

SION. - «Juillet n'a pas marché aussi fort que l'an passé... Le mauvais temps et la crise économique y sont certes pour quelque chose...» Remarque quasi générale dans les stations touristiques de la région séduinoise. Mais pas de sinistrose pour autant. «Août a bien démarré, et si les conditions climatiques demeurent favorables, le bilan de l'été sera tout de même satisfaisant.»

Côté commerçants, on a également senti le ralentissement. Les hôtes dépendent moins, quand bien même le mauvais temps a souvent incité les touristes à faire du lèche-vitrines. Dans les restaurants, on s'aperçoit que la carte se lit de plus en plus par la colonne de droite, celle des prix... La petite restauration marche relativement bien, au détriment de la grande carte.

**Efforts remarquables**

Dans les stations visitées, on

remarque un effort de promotion évident. Devant chaque établissement public ou presque, on offre un menu du jour à des prix corrects. Grillades ou raclettes au feu de bois sur les terrasses, servis comme à Evolène par du personnel en costume traditionnel, créent une ambiance chaleureuse.

Des avantages particuliers accordés aux enfants sont également appréciés par les familles, tout comme la mise à disposition d'installations de jeux gratuits, comme à Anzère ou à Nendaz. Côté animations, chaque office du tourisme s'efforce de diversifier le programme. Apéritifs de bienvenue, visite d'alpages, soirées folkloriques, excursions accompagnées, concours et jeux divers figurent jour après jour à l'affiche.

**Du monde sur les sentiers**

L'activité principale de l'été demeure toutefois la randon-

née sur les sentiers. Là aussi, chaque station s'efforce d'entretenir, d'améliorer et de baliser son secteur de promenade. Très appréciés, les sentiers à thème, comme le chemin botanique du Pas-de-Maimbré, ou dès cet été le sentier des Pives réalisé à Nendaz.

Par beau temps, les installations de remontées mécaniques conduisant sur les hauteurs sont également bien fréquentées. A Nendaz par exemple, ce dernier dimanche a vu plus de 1200 touristes utiliser le «turbo des 4-Vallées» pour se rendre à Tracouet. Un record pour la saison d'été!

**L'art de recevoir**

La qualité de l'accueil demeure l'un des éléments de promotion le plus «rentable». Là aussi, des efforts ont été consentis. Notamment dans les offices du tourisme, où l'on fait de plus en plus appel à du personnel formé dans une école professionnelle.

Il faut malheureusement bien constater que cette même qualité ne se retrouve

pas toujours dans les établissements publics, voire au sein de la population résidente. Dans ce domaine particulier, il reste beaucoup à faire. Et on

s'étonnera toujours que dans l'hôtellerie et la restauration en particulier, on ne rencontre que peu de professionnels compétents, issus de la popu-

lation locale. Au «royaume des vacances», de telles professions offrent pourtant de réelles possibilités d'avenir.

(uy)



Animation variée dans les stations. Ici, promenade à cheval entre Siviez et Tortin.

**A Emmanuel Dupraz**

Manu, pourquoi ce départ si tragique?  
De la vie, tu saisais tous les instants  
Tout un chacun te savait avenant  
Et admirait ton esprit d'équipe  
Manu, pourquoi ce départ si tragique?  
Où vais-je trouver à présent une amitié si profonde?  
Mon cœur brisé, dénudé, vagabond,  
Tu es parti! Il me restera ton souvenir magique.

Au nom de tous tes potes jjr

**En bref**

**Marché nendard**

NENDAZ. - Les touristes et indigènes de Haute-Nendaz pourront déambuler le long des stands du traditionnel marché nendard ce soir de 16 à 20 heures.

Une agréable soirée leur est aussi garantie vendredi dès 20 h 15: grâce à la production du groupe Ejectochoyen de Ninde.

**Lever du soleil**

MASE. - Amateurs de lever du soleil: à vos réveils! Raphy Crettaz propose d'admirer l'astre du jour au Mont-Noble aux premières heures.

Le rendez-vous est fixé à 3 h 45 jeudi matin, à la place de l'Eglise de Mase. De là, les participants se rendront en voiture jusqu'au pied de la Louère. Puis, une marche d'environ deux heures les conduira de Prarion (1960 m) au Mont-Noble (2654 m). Le petit déjeuner sera pris à l'alpage de la Louère.

Vous pouvez vous inscrire à l'office du tourisme de Saint-Martin ou de Nax jusqu'à 17 heures, ce soir. (c)

## Bientôt la rentrée...

A Sion, plus de 2000 élèves reprendront le chemin de l'école.

SION. - Dans trois semaines, les petits Séduinois reprendront leur place sur les bancs d'école. Selon les premières estimations, ils seront près de 2200 de langue française, dont 1573 en classes primaires et 572 en enfantines. Soit à première vue, un nombre plus ou moins équivalent à l'année scolaire écoulée. «La moyenne d'élèves par classe variera entre 21 et 22 élèves», indique M. Gabriel Favre, directeur des écoles.

**Deux classes en moins**

La rentrée verra pourtant la fermeture de deux classes, une dans le secteur primaire et la seconde en infantine. Une suppression décidée par le DIP et revue à la baisse à la suite de protestations émanant des autorités communales séduinoises. L'intention première du DIP était de fermer trois classes pour l'année scolaire 1993-1994.

Ajoutées aux deux classes et demie qui ont été supprimées au début de l'année scolaire 1992-1993, cela donne un total de quatre classes et demie qui auront disparu en deux ans. Par chance pourtant, aucun professeur n'a dû être licencié cette année.

**Entre qualité et quantité**

Selon la Municipalité, l'application des décisions du DIP n'a pas eu de conséquences graves jusqu'ici. De bonnes conditions d'enseignement ont pu être maintenues grâce à un engagement plus grand des enseignants notamment. La marge de manœuvre se resserre pourtant incontestablement.

Le nombre moyen d'élèves par classe ne cesse en effet d'augmenter, rendant ainsi difficile le maintien de la qualité de l'école surtout si l'on tient encore compte du fait que le nombre d'enfants par classe d'âge varie parfois fortement.

**Un tiers d'étrangers**

Depuis quelques années, le nombre d'élèves étrangers n'a cessé d'augmenter dans les écoles séduinoises. Il faut pourtant rester prudent avec cette notion car de nombreux enfants sont nés en Suisse sans avoir la nationalité suisse. Toutefois sur la totalité des effectifs, on enregistre 31,2% d'étrangers, avec bien sûr des variations d'un centre à l'autre. Par exemple, ce taux se monte à 50% dans les classes Sous-le-Scex et au Sacré-Cœur alors qu'il n'est que de 10% à Bramois ou Uvrier. De plus, trente-sept nationalités sont représentées dans les écoles séduinoises avec une moyenne de sept nationalités différentes par classe. Se pose alors le problème de l'intégration de ces enfants. «Sur le nombre, une cinquantaine d'enfants ne sont pas francophones», explique M. Favre. Pour eux, des mesures de soutien pédagogique sont prises. Durant l'année scolaire écoulée, six cours de français intensif sur deux ans ont été mis sur pied.

Il semblerait que pour 80% des enfants concernés, ces mesures soient suffisantes. Restent 20% des élèves pour lesquels les vrais problèmes sont difficiles à cerner... (dan)



L'heure de la rentrée sonnera bientôt pour les petits Séduinois.

**AU CHEVAL BLANC**  
CAFÉ - RESTAURANT  
Grand - Pont 23 - SION  
Olga et Alain Grosjean  
Tél. (027) 22 18 67  
Du 20 juillet au 10 août horaire spécial vacances du mardi au samedi: 10 h à 24 h  
Fermé le dimanche et le lundi  
Venez découvrir notre carte d'été et toujours notre promotion moules

**L'enclos de Valère**  
Restaurant français  
**Nouveau... au pied de Valère**  
**COIN A RACLETTE** séparé, sur réservation  
**LA TERRASSE DE L'ENCLOS** ouverte tous les jours de 9 h à 24 h  
Assiette du jour Fr. 15.- et spécialités de saison.  
Antoine Bernet et Christophe Picard  
Rue des Châteaux 18 - 1950 SION  
Tél. 027/ 23 32 30

**Judi 5 août à 21 h**  
**Mirabilis** MUSIC-HALL THEATRE  
**THE BOB COLOR**  
Ils sont fous ces Hollandais! Il faut le voir pour le croire. Huit musiciens ravagés qui font un cocktail de sauts, d'acrobaties et de rock-blues-funk. Vous avez vu Juke? Des enfants de cœur à côté de Bob Color! A ne manquer sous aucun prétexte, au Mirabilis, Châteauneuf-Conthey, tél. (027) 366 888

## La passion des pierres

Un artisan œuvre sur du marbre. A ne pas manquer!



L'artisan valaisan œuvre devant vous...

SION. - «Ne m'appellez surtout pas sculpteur ou marbrier, je suis simplement artisan sur pierres», insiste Albert Zunti. Il dévoile les ficelles de son métier à la galerie des Arts valaisans jusqu'à vendredi. Ce magicien des pierres travaille sur du marbre uniquement et fabrique des petits objets de décoration. Cendriers, serre-livres ou articles de bureau sont les plus demandés. «Je travaille sur la matière, surtout à partir de plaques ou de petits blocs de marbre ou de pierre», continue-t-il. Trois étapes sont nécessaires à l'élaboration de l'objet: le moulage, le ponçage et le polissage. L'artisan a dû aussi apprendre les défauts du marbre, comme les veines de calcite ou les microfissures. Il

utilise la pierre d'Evolène, le travertin clair et rouge d'Italie et d'Espagne et la pierre olivâtre des Grisons.

**Formation-passion**

Après avoir effectué différents stages en Italie, l'artisan valaisan avoue que sa formation fut celle de la passion des pierres. L'engrenage a débuté par leur collection. «Puis, j'ai voulu les polir moi-même», explique-t-il. Depuis dix ans, il a donc un atelier à Conthey où il vit de son art. Selon lui, les qualités nécessaires pour ce métier sont la patience et l'habileté manuelle. Et... la passion pour les pierres.

A découvrir cette semaine à la galerie des Arts valaisans, de 13 h 30 à 18 h 30. (sav)

**Un visage, une voix, une vie**



Ella Maillart raconte sa vie dans ce portrait de «Plans fixes».

CHANDOLIN. - Demain à 20 h 30 à la salle communale de Chandolin, seront présentés deux films de la série «Plans fixes, un visage, une voix, une vie» tournés à Chandolin sur deux de ses illustres personnages: Ella Maillart et René-Pierre Bille. Née dans une famille genevoise en 1903, Ella fut initiée au ski à l'époque héroïque de ce sport. Elle apprit à aimer ces hommes vrais que sont les montagnards puis les marins dont elle devint la sœur. Reporter en URSS, après Moscou, elle découvrit le Caucase et l'Asie centrale. En 1934, en Chine, elle accompagna, avec Peter Fleming, un raid extraordinaire dans les contrées désertiques au nord du Tibet et au Sinkiang. Son récit, «Oasis interdites» la rendit célèbre. Plus tard, son itinéraire, guidé par quelques sages, se muera en un parcours dans le secret de l'être. C'est ce que nous révèle ce portrait tourné à Chandolin.

René-Pierre Bille, lui, fait partie de ces cinéastes qui, dès les années cinquante, apportent un regard original sur la montagne et la nature. Marginal et non conformiste avant l'heure, le frère de Corinna Bille nous trace le parcours d'une vie faite de grand air, d'affûts inoubliables et d'observations. Une évolution qui va du braconnage au respect total de la faune et de la flore.

(dac)

# Homage musical à l'Italie

Semaine de musique de chambre à Crans-Montana.

CRANS-MONTANA. - Du 16 au 21 août prochains, la musique de chambre sera à l'honneur sur le Haut-Plateau. Avec l'ensemble Incontro di solisti, les semaines musicales proposent un hommage à l'Italie. Animée par des musiciens de renommée mondiale, cette manifestation se déroulera à la chapelle de Crans.

Pour le plaisir de jouer ensemble, plusieurs virtuoses se retrouveront ainsi à Crans-Montana. On pourra notamment écouter le chef d'orchestre et violoniste mondiallement connu, Joseph Silvestrini. Directeur musical de l'orchestre symphonique d'Utah depuis 1983, M. Silvestrini a également passé sept ans au pupitre de violon de l'orchestre symphonique de Boston. Comme chef d'orchestre et comme soliste, il s'est produit avec plus d'une centaine d'orchestres aux Etats-Unis, au Japon, en Israël et en Europe.

Derek Han a, quant à lui, commencé à étudier le piano à l'âge de 7 ans et donné son premier récital une année plus tard. A 10 ans, il débute avec un orchestre en interprétant le «Concerto No 2 de

Beethoven» avec le Columbus Symphony Orchestra. A 18 ans, il obtint à la Juilliard School un diplôme de Bachelor of Music. M. Han a été l'un des plus jeunes étudiants à avoir reçu cette distinction. Il a encore gagné le premier prix et la médaille d'or au concours international pour piano à Athènes en 1977. Actuellement, il est conseiller artistique auprès de l'orchestre symphonique de Moscou.

**Le programme**

On présentera encore le violoncelliste Alain Meunier. Ce témoin passionné de la création musicale, nombre de contemporains majeurs ont composé pour lui, n'en demeure pas moins interprète attentif du patrimoine classique et romantique. M. Meunier a reçu sa formation au Conservatoire national supérieur de musique de Paris, où il a obtenu quatre premiers prix: violoncelle, ensemble instrumental, musique de chambre et esthétique musicale. Depuis 1964, il est fidèle à l'Académie Chigiana de Sienne, d'abord étudiant, ensuite assistant, il est maintenant professeur.

Le programme de cette semaine de musique de chambre sera le suivant: 16, 18 et 20 août: répétitions publiques, le mardi 17: concert d'ouverture: Rossini sonate à quatre No 4 en do majeur; Weber trio en sol mineur, Op. 63; Brahms sextuor en si bémol majeur, Op. 18; le jeudi 19: concert: Mozart quartet en ré

majeur pour flûte et cordes, D.285; Mendelssohn sextuor en ré majeur, Op. 110; Dvorak quintet en mi bémol majeur, Op. 97; samedi 21: concert de clôture: Boccherini-quintette à cordes, Op. 25; Beethoven sérénade en ré majeur, Op. 25; Schumann-quintette en mi bémol majeur, Op. 44. (sybi)

## Les Alpes en aile delta

Parti de Monaco, Didier Favre se rend en Slovénie.

ZINAL. - Parti le 20 juin dernier de Monaco, le vélideltiste Didier Favre, qui compte traverser l'arc alpin en aile delta, s'est posé hier dans le val d'Anniviers. Le Sédunois, basé à Genève, compte arriver en Slovénie par la voie des airs et sans assistance dans une quinzaine de jours. Le mauvais temps a marqué le début de l'aventure, empê-

chant une progression rapide, a déclaré hier Didier Favre.

Depuis un mois et demi, le vélideltiste n'a effectué en tout et pour tout que dix vols. Environ 1200 km séparent Monaco de la Slovénie. Didier Favre avait déjà tenté de traverser les Alpes en aile delta l'été dernier. Il avait dû abandonner à la suite d'une blessure à un bras. (ats)

## Le parcours du président

Le président de la Confédération réussit son handicap de golfeur.

CRANS-MONTANA. - Adolf Ogi, président de la Confédération, est un sportif accompli. Membre d'honneur du Golf-Club de Crans depuis deux ans, il vient régulièrement sur le Haut-Plateau pour s'entraîner au golf sous la conduite de son professeur Bernard Cordonier. Après avoir effectué plusieurs parcours puis étudié les règles propres à ce sport, M. Ogi a rejoint hier après-midi la station du Haut-Plateau pour passer «l'examen» et décrocher son handicap. C'est André Bonvin, vice-capitaine du golf-club, qui a eu l'honneur d'accompagner cet hôte prestigieux dans l'accom-

plissement de son parcours. M. Ogi, en parfait sportif, a passé le test avec un handicap de 28. L'ont accompagné sur le 18-trous où se déroulera le Canon European Master, M. Maurice d'Allèves et Mme Erika Studer, amie du président et responsable du Summer Camp de la Moubra. Une sympathique réception organisée au club house du golf-club a été mise sur pied en soirée. On y notait la présence de Gaston Barras, président de l'Association suisse de golf et président du club de Crans, et de Nicolas Cordonier, président de la commune de Chermignon. (dac)

## Places à gagner

A l'occasion de la semaine de musique de chambre, un concours est organisé par les semaines musicales.

Questions pour le 1er concert: 1. En quelle année Rossini a composé l'opéra «Elisabeth, reine d'Angleterre»? 2. Quel est le titre du premier opéra de Carl Maria Weber? 3. En quelle année Johannes Brahms a-t-il composé le «Quintette avec clarinette»?

Questions pour le 2e concert: 1. Qui a composé l'opéra-bouffe «La Finta Semplice»? 2. En quelle année F. Mendelssohn a composé son célèbre «Ottuor à cordes»? 3.

En quelle année Antonin Dvorak a composé la «Symphonie No 5»?

Questions pour le 3e concert: 1. Qui a composé la «Sinfonia funèbre» en 1782? 2. En quelle année, Beethoven a composé la «Cantate sur la mort de Joseph II»? 3. Robert Schumann a fait du journalisme musical. Donner le titre de la revue qu'il a éditée?

1er prix: 2 abonnements pour trois concerts.

2e prix: 2 abonnements pour deux concerts.

3e prix: 2 billets pour un concert.

**Haut-Valais**

# Rarogne sous les balles

Le Haut-Valais accueille le tir cantonal de chasse.

RAROGNE. - C'est à la Diana de Rarogne occidentale que re-

vient cette année d'organiser le tir cantonal de chasse. Les

tirs auront lieu ce week-end, les 6, 7 et 8 août, sur le stand de tir de Rarogne. Le comité d'organisation, avec à sa tête Alex Schwestermann, le président de la Diana de Rarogne occidentale, s'est particulièrement appliqué pour garantir un parfait déroulement de ce tir. On espère accueillir de nombreux amis chasseurs, tout spécialement ceux du centre et du Bas-Valais.

**Pour le titre de roi cantonal**

Les participants pourront tirer pour le titre de roi cantonal dans les catégories chamois, pigeons, lièvre ou combiné; pour cela, le chasseur, homme ou femme, doit être membre d'une Diana valaisanne et être en droit de chasser; de plus, seul les calibres et les armes autorisés pour la pratique de la chasse en Valais seront admis; plusieurs critères entreront en ligne de compte pour l'obtention de ce titre. Le même championnat réservé aux chasseurs haut-valaisans se déroulera pour l'élection du roi du Haut-Valais, sous les mêmes conditions. Un championnat à l'arme libre, dans les trois mêmes catégories chamois-pigeon-lièvre sera aussi mis sur pied avec à la clef le titre de roi du tir à balles, et roi du tir à la grenaille. En même temps aura lieu ce week-end le tir de chasse interne de la Diana de Rarogne occidentale, mais uniquement sur chamois et pigeon.

**Impressionnante palette de prix**

Grâce aux généreux donateurs, la palette des prix et

dons est impressionnante. Quelque 150 prix d'une valeur totale de 25 000 francs seront remis. Parmi ceux-ci plusieurs armes, des chasses valaisannes, des articles de chasse, des fromages et des jambons du Valais. De plus, tous les tireurs inscrits pour le championnat libre, le programme Roi du tir ou la passe spéciale Vitrail recevront un vitrail au motif du lieu d'organisation du tir. Ce vitrail est le troisième d'une série de dix prévus. En effet, chaque année les participants peuvent enrichir leur collection d'un nouveau vitrail à l'effigie du lieu du tir.

**Programme**

Les heures de tir sont les suivantes: vendredi de 14 à 20 heures; samedi de 8 à 20 heures; et dimanche de 8 à 14 heures. Les feuilles de stand devront être remises au plus tard dimanche à 12 heures, et la proclamation des résultats aura lieu à 15 heures au stand de tir. S'ensuivra un divertissement musical et une raclette gratuite, le tout dans un profond esprit de camaraderie.

**A l'avenir**

S'il est vrai que ces tirs cantonaux ont souvent lieu dans le Haut-Valais, il est prévu que cela change puisqu'il y a des chasseurs dans tout le Valais. Ainsi, l'année prochaine c'est à Sierre que reviendra la tâche d'organiser ces tirs, et l'année suivante à Monthey. Et pour les années qui suivent, un «tournus» entre le Haut, le Bas et le Centre est prévu. (scop)

**En bref**

**Version originale**

BRIGUE. - Dans le cadre du festival de cinéma open-air de Brigue, qui a lieu tous les mercredis soir de l'été dans le magnifique cadre de la cour du château Stockalper, vous pourrez voir ou revoir ce soir à 21 heures «Excalibur». Ce classique de John Boorman sera passé en version originale, sous-titré en français et en allemand. Une occasion de replonger dans la fantasmagorie de Merlin l'enchanteur à ne manquer sous aucun prétexte.

**Un artiste pas comme les autres**

LOÈCHE-LES-BAINS. - Sous le thème «Nos hôtes exposent», le centre culturel Saint-Laurent à Loèche-les-Bains accueille durant tout le mois d'août Xaver Anderegg, un artiste pas comme les autres. Né en 1930 dans le Toggenburg, à l'est de la Suisse, Xaver Anderegg a d'abord fait un apprentissage de menuisier et fut engagé comme chef d'exploitation du département menuiserie d'une importante fabrique de textile de sa région. Mais en 1954, un terrible accident de moto devait mettre un terme à sa carrière de menuisier, un métier qu'il adorait. Après trois ans et huit mois d'hospitalisation et une interminable rééducation, il put enfin reprendre le travail, mais dans un bureau. Son amour du bois n'ayant pas disparu, il consacrait tout son temps libre à son hobby: le travail de tourneur. Jusqu'en 1992, cela ne fut qu'un hobby, mais depuis il en a fait son métier. Ce sont ses plus belles pièces qui sont exposées à Loèche-les-Bains jusqu'à la fin août. Vous pouvez les admirer tous les jours de 14 heures à 17 h 45.

**En bref**

**Récital classique**

CHANDOLIN. - Les élèves de l'Académie de musique de Sion donneront ce soir un récital pour violon, violoncelle et alto, à 20 h 30 à l'église de Chandolin. C'est dans le cadre du 30e Festival Tibor Varga que ces jeunes élèves de talent, formés par des professeurs aussi célèbres que Tibor Varga, Marcio Carneiro ou Rainer Moog, proposeront un programme musical varié.

**Faune et flore**

SAINT-LUC. - Une projection faune et flore aura lieu ce soir à 20 heures à la salle communale. Renseignements: office du tourisme de Saint-Luc.

**Visite de caves**

SIERRE. - Dôle, fendant, pinot ont fait la réputation de la région viticole de Sierre, Venthône, Salquenen, Varone. Demain, l'office du tourisme de Sierre invite ses hôtes à visiter la cave Lenggenhager à Salquenen. Le rendez-vous est fixé à 16 h 30 devant l'office du tourisme. Inscriptions dès maintenant à l'office du tourisme au 55 85 35.

**Visite d'alpage**

VERCORIN. - Une visite de l'alpage d'Orzival est organisée demain. Départ à 9 heures, montée en télécabine, marche jusqu'à l'alpage, fabrication du fromage, grande raclette sur l'alpe, descente sur Vercorin par Tracuit, promenade guidée, ambiance folklorique, inscription obligatoire et renseignements à l'office du tourisme au 55 26 81.

**Course Sierre-Zinal**

SIERRE. - A l'occasion de la course pédestre Sierre-Zinal dont le départ aura lieu à Sierre le dimanche 8 août, la police municipale de Sierre prend les mesures de restriction de circulation suivantes, afin d'assurer la sécurité et le bon déroulement de la manifestation: fermeture à toute circulation du secteur du départ de 4 h 45 à 5 h 15 environ et de 8 h 15 à 8 h 45 environ, soit: route cantonale à Finges secteur carrefour d'Anniviers, route d'Anniviers secteur chemin muletier-carrefour d'Anniviers, places de parc à proximité du départ. La police remercie les usagers et riverains de leur compréhension et les prie instamment de bien vouloir suivre la signalisation mise en place et les instructions des agents de police.

**Plus de 50000**

CRANS-MONTANA. - Le spectacle «Le Lac en folie» présenté en première suisse à Crans-Montana à l'occasion du 1er Août a attiré les foules. Nous annonçons dans notre édition de lundi 25000 spectateurs, c'est en fait plus de 50000 spectateurs qui se sont déplacés dimanche pour assister aux festivités de la commémoration du centième anniversaire de la station. Malgré ce très nombreux public, le dispositif de circulation et de parcage mis en place a bien fonctionné. Le comité d'organisation remercie toutes les personnes qui ont collaboré à l'organisation de cette manifestation.

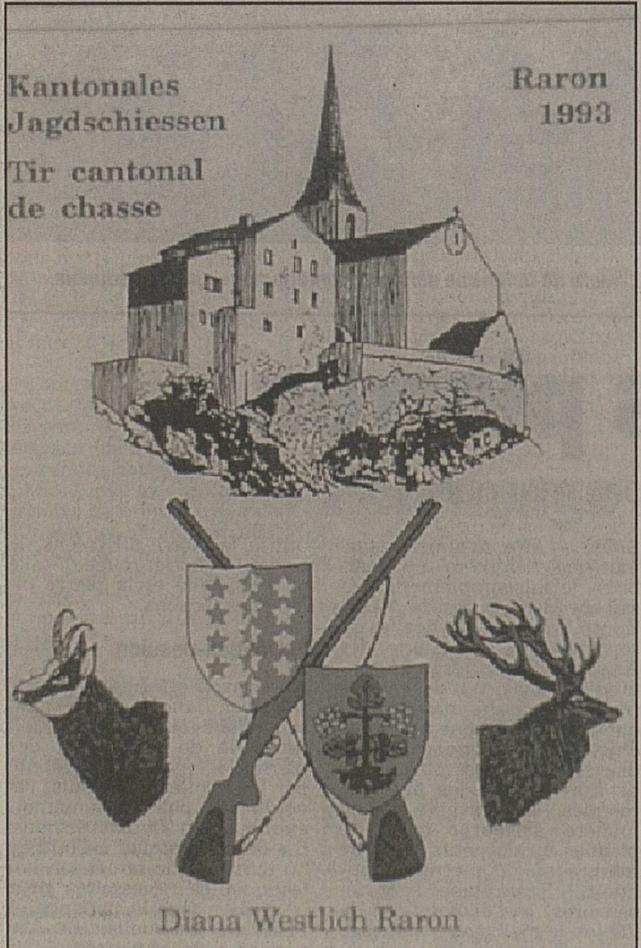
Pour répondre à la demande de sa fidèle clientèle

**LE RESTAURANT DE LA CÔTE**  
vous propose

**Business lunch à Fr. 35.-**  
(servi uniquement en semaine de 12 h à 14 h)  
Sur la base de notre menu d'affaires, nous vous proposons un lunch à 2 services

**Menu «Découvertes» à Fr. 95.-**  
La complotée de tourteaux et gambas grillées au millefeuille de courgette provençale  
\*\*\*  
L'aumônière de foie gras aux épinards, sauce au sauterne  
\*\*\*  
Le risotto de goujonnettes de sole et queues d'écrevisses au parfum de supplions  
\*\*\*  
Les aiguillettes de pintadeau à l'estragon et aux chanterelles  
\*\*\*  
Le plateau de fromages  
\*\*\*  
La pêche rôtie et son sorbet au miel

M. et Mme Georges  
Burguet-Vieusart  
3960 Corin-Sierre - (027) 55 13 51  
Fermé lundi et mardi



Le motif du vitrail de distinction de cette année à la gloire de Rarogne.

ACTIONS DU 4 AU 7.08.93

**POULET**  
frais  
"Cordon rouge"  
de France

kg **9.-**  
au lieu de 12.-



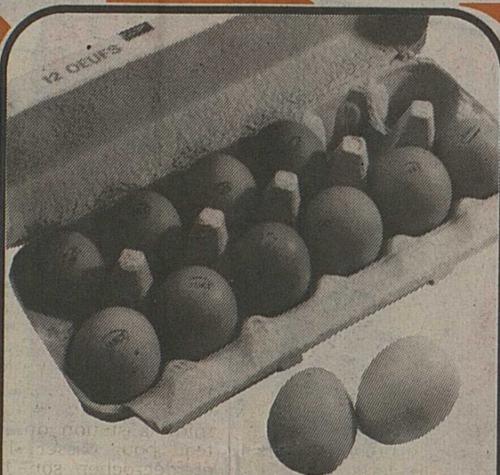
**ESCALOPE**  
**DE DINDE**  
fraîche

kg **18.-**  
au lieu de 22.-



**RAGOUT**  
**DE BOEUF**  
1ère qualité kg **15.-**  
(20.-)

**BOUILLI**  
côte plate s/os kg **11.-**  
(15.-)



ACTION DU 4 AU 17.08.93

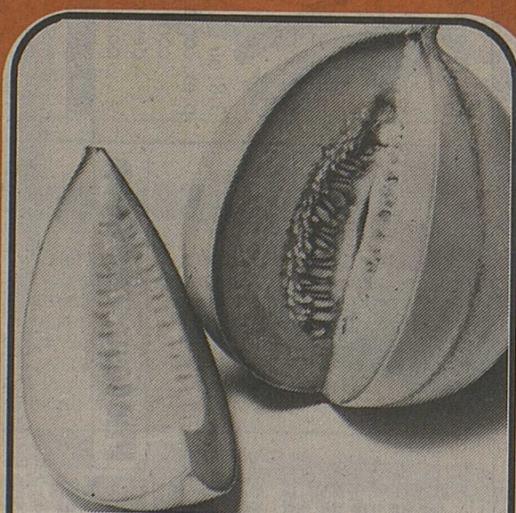
**OEUFS**  
"COQ FRANCE"  
24 pces **8.20**  
(9.50)



DANS NOS POISSONNERIES  
MONTHÉY-MANOIR-CONTHEY-SION-SIERRE

**FILET DE SAUMON** kg **22.-**  
frais (29.-)  
**SALADE DE CALAMARS**  
**ET FRUITS DE MER** paq. 200g **5.-** (7.-)  
**SALADE POULPES**  
**ET ANCHOIS** paq. 200g **6.-** (8.-)

**LA QUALITE EN ACTION**



**MELON**  
"Charentais"  
de France pce **2.-**



**CHARDONS**  
**BLEUS**  
des Alpes bouquet **5.-**



**POMMES**  
**DE TERRE**  
"STELLA"  
virgules,  
du pays kg **1.90**



Les défis Coop  
à la vie chère

Prix choc

Torchons universels en non-tissé  
le lot de 10 au lieu de 4.65 **3.50**

Seulement jeudi  
vendredi et samedi  
du 5.8. au 7.8.1993

Nectarines d'Italie le kg **2.-**

Tomates suisses le kg **1.80**

Bouquet de fleurs **5.90**

Hits hebdo Coop  
du 3.8. au 9.8.1993

Cottage Cheese Hirz, nature le pot de 200 g, ~~2.15~~ **1.60**  
de moins **-55**

Tartare, fromage frais français  
aux fines herbes 2 x 100 g ~~5.90~~ **4.40**

Tous les blocs de crème glacée Gold Star  
de 400/440 g p.ex. vanille, le bloc de 400 g, ~~3.30~~ **2.60**  
de moins **-70**

Jambon arrière à la coupe ou emballé sous vide, les 100 g ~~2.30~~ **1.80**

Knorr - Bouillon de viande spécial et  
bouillon de poule barre de 120 g / pour 5 litres ~~3.50~~ **2.80**

Salade russe Midi 3 boîtes de 425 g net, poids égoutté 260 g ~~5.40~~ **4.20**

Ananas Mondial, 10 tranches la boîte de 567 g net, poids égoutté 350 g ~~1.70~~ **1.20**

Toutes de tartelettes Coop de 60 g p.ex. tartelettes de Linz, ~~80~~ **-60**  
de moins **-20**

Toutes les tablettes de chocolat Arni l'assortiment de 5 x 100 g ~~6.90~~ **4.90**

Beaujolais a.c. «La Timbale» la bouteille de 1 litre (+consigne) ~~4.90~~ **3.90**

Articles de toilette + lessives

Tous les déodorants Tonga 50 ml / 75 ml ~~2.60~~ **1.90**  
de moins **-70**

Savon-crème «Beauty» moderne ou classique le lot de 300 ml + recharge de 500 ml ~~7.10~~ **5.-**

Omo le baril de 5,5 kg ~~18.90~~ **14.90**

Aliments pour animaux

La quinzaine des aliments pour chiens et chats **20-30%**  
de moins

p.ex. Cha-Cha-Cha Premium avec veau, 125 g, ~~85~~ **-65**  
p.ex. Cesar avec poulet et bœuf, 150 g, ~~1.40~~ **1.-**

# Coop vous informe:



le lot de 6 x 1 litre  
**3.60**  
~~5.10~~  
Ice Tea classic et Ice Tea Coop light  
du 3.8. au 9.8.1993

les 500 g  
**2.-** de moins  
Café Coop Jubilor Classico,  
moulu sous vide ~~3.90~~ **3.90**  
du 3.8. au 9.8.1993

Baisse de prix Coop no 31  
Yoghourts  
moka, chocolat,  
vanille ou nature  
(180 g)

Nouveau prix  
Moka, Chocolat,  
Vanille  
180 g **-75**  
Nature  
180 g **-60**



Chaque tirage couleur à  
**1/2** prix  
3.8. au 14.8.1993  
p.ex. copie standard au lieu de ~~-.50~~ **-.25**  
copie idéale au lieu de ~~-.70~~ **-.35**  
développement au lieu de ~~1.90~~ **-.95**  
poster de 35 x 50 cm au lieu de ~~12.50~~ **6.25**

la bouteille de 1 litre  
**1.-**  
~~1.50~~  
(+consigne)  
Rivella rouge ou bleu  
du 3.8. au 9.8.1993

Les nouveautés Coop:  
Teletext page 542  
Vidotex \*7575 #

La quinzaine des aliments pour chiens  
et chats  
**20-30%** de moins  
p.ex. Cha-Cha-Cha Premium au bœuf, 6 x 200 g, ~~7.80~~ **5.50**  
p.ex. Bingo Premium au poulet, 6 x 300 g, ~~9.90~~ **6.90**



Photoservice Coop

Dans les Centres Coop.



TP 31/93

Mercredi 4 août 1993

Nouveliste

# Le TGV en mains privées

La SNCF et les CFF fourniront les trains et partageront les gains ou les pertes.

BERNE-ZURICH. - Les chemins de fer suisses et français vont créer une société privée qui exploitera les TGV entre Lausanne, Berne et Paris dès 1994. Cette société disposera d'une certaine autonomie tarifaire, ont confirmé hier les CFF en commentant un article paru dans le quotidien zurichois «Tages-Anzeiger».

Le conseil d'administration des CFF devra encore approuver cette nouveauté le 26 août prochain, a expliqué le porte-parole de la régie Christian Kraeuchi. C'est la première fois que deux compagnies ferroviaires nationales réaliseront un projet commun de ce genre en Europe.

La société privée commencera à fonctionner en mai 1994, dès la publication du nouvel horaire des CFF. Son siège social se trouvera à Paris. Elle sera dirigée par des représentants des CFF et de la SNCF.

La compagnie suisse achètera un TGV à la française et l'offrira à la société privée, du moins si son conseil d'administration donne son feu vert. La SNCF fournira les huit autres TGV qui circuleront sur les lignes Berne-Paris et Lausanne-Paris.

Neuf TGV relient déjà aujourd'hui la Suisse à la capitale française. La proportion de huit à un se justifie par le fait qu'un neuvième seulement de la distance entre les deux villes helvétiques et Paris se trouve en Suisse. Les bénéfices ou les pertes seront réparties dans une proportion similaire. Il sera possible de transformer la société simple en société anonyme lorsqu'il faudra acheter du nouveau matériel, a précisé Christian Kraeuchi.

La société privée aura une certaine autonomie tarifaire. Elle devra toutefois négocier une taxe d'utilisation avec la SNCF et les CFF pour pouvoir employer l'infrastructure et le personnel des deux compagnies nationales.

Il y a un an, les chemins de fer allemands, autrichiens et suisses ont créé une société anonyme chargée d'exploiter trois trains-hôtels qui circuleront dès 1995 sur les lignes Zurich - Vienne, Zurich - Hambourg ainsi qu'entre l'Allemagne et l'Autriche.

La Suisse et l'Italie participent par ailleurs à raison de 50% à une société anonyme qui exploitera sept trains Pen-

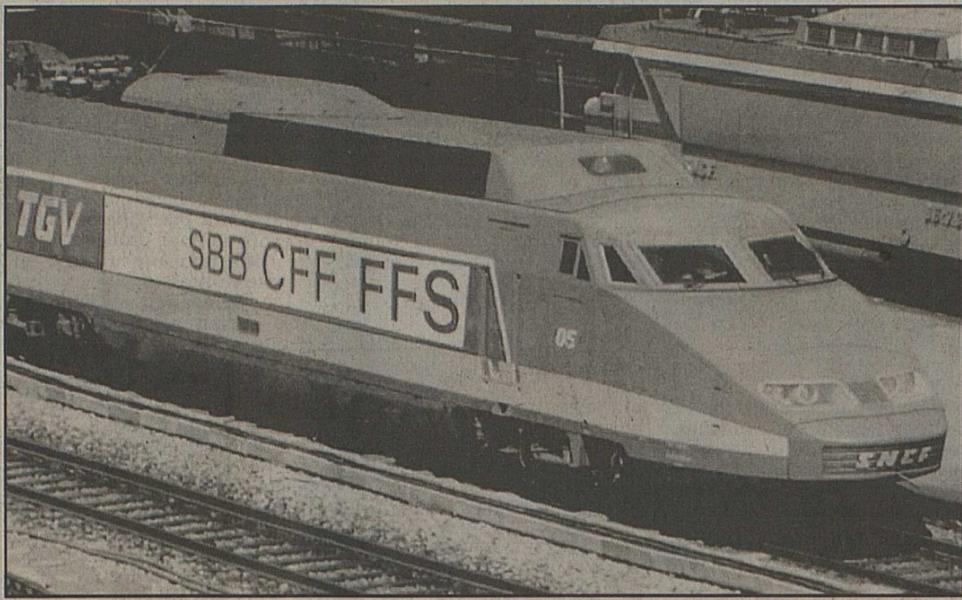
dolino sur la ligne du Simplon.

## Etonnement d'un syndicat

La Fédération suisse des che-

minots a été étonnée d'entendre parler de «ces projets de privatisation des CFF» par le biais des médias. Elle regrette que la direction générale des CFF ne l'ait pas informée de

ses plans. La fédération des cheminots promet de lutter contre tout «dumping» social si le personnel des CFF devait être remplacé par des employés moins bien payés. (ap)



Dès mai 1994, le TGV reliant la Suisse à Paris sera en mains d'une société privée.

Keystone

# Recul des ventes d'essence

Premier semestre difficile pour l'industrie pétrolière.

BERNE. - L'industrie pétrolière connaît une passe difficile. Pour la première fois au premier semestre de cette année, les ventes d'essence ont reculé en Suisse. L'augmentation de la taxe sur l'essence et

la faiblesse de la conjoncture ont fait chuter les ventes de 6,5% à 1,8 million de tonnes. Mais d'autres produits pétroliers ont aussi connu une érosion. Ainsi, les ventes de mazout ont chuté de 13%, com-

munique l'Union pétrolière. «C'est la première fois en Suisse que les ventes semestrielles d'essence se contractent», note William Jurt, responsable des ventes de combustibles chez Migrol. Ce sont

surtout les étrangers qui manquent à l'appel dans les stations-service, depuis l'augmentation de 20 centimes du prix de l'essence en mars dernier.

Les achats étrangers ont fortement baissé dans la foulée de la votation du 7 mars, reconnaît Eric Zanetti, porte-parole de Shell. Mais ils ont repris sensiblement depuis, car l'essence suisse reste bon marché par rapport à tous nos voisins. «C'est la moins chère d'Europe, Luxembourg excepté», dit M. Zanetti.

Les Français ont une raison particulière de s'intéresser à nouveau à la Suisse. Notre voisin de l'ouest a augmenté à son tour ses droits sur l'essence de l'équivalent de 9 centimes suisses le 12 juillet dernier. Les Français gagnent à présent 20 centimes par litre à la pompe en Suisse, les Allemands 9 centimes.

L'Italien fait même une économie encore plus substantielle. Mais elle a fortement diminué. Son gain est encore de 33 centimes, contre 75 à 70 centimes en septembre dernier. Cette érosion n'est pas due qu'à l'augmentation de la taxe suisse mais aussi à la dépréciation de la lire. «Les clients qui venaient de Milan sont définitivement perdus»,

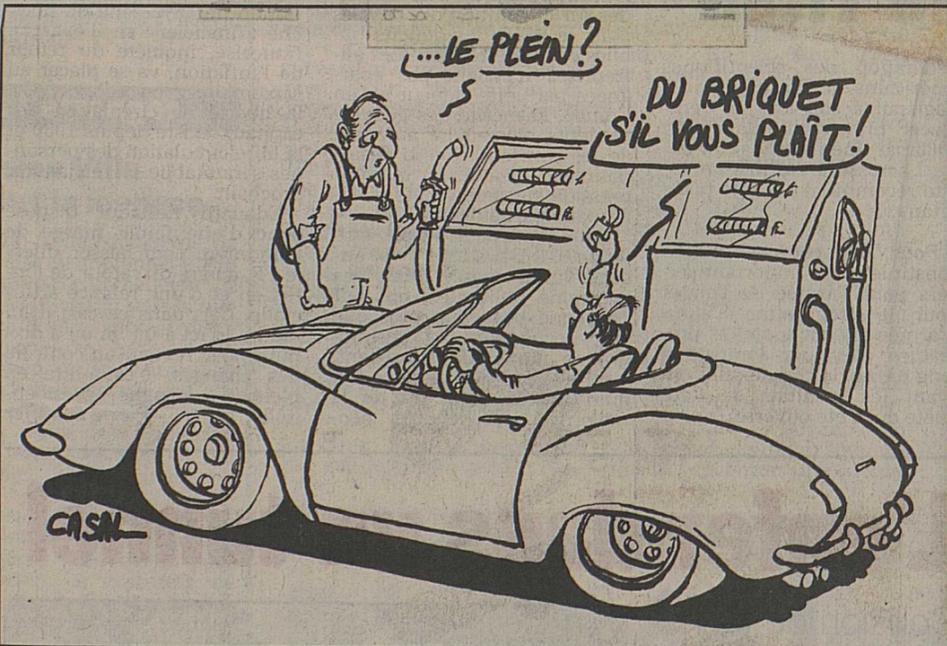
admet le porte-parole de Shell.

Dans une moindre mesure, la baisse historique des ventes d'essence est également due à la plus grande retenue des automobilistes suisses. Quoique difficile à estimer, cet impact n'est pas négligeable. Les temps sont durs, la propension des Suisses à économiser s'est accrue. «Les 160 000 chômeurs en Suisse utilisent certainement leur voiture plus parcimonieusement depuis que l'essence a renchéri», estime M. Jurt.

## Les Suisses retardent leurs achats de mazout

La prudence actuelle des consommateurs suisses transparaît également dans leurs achats de mazout. Seules 2,5 millions de tonnes ont pu être écoulées au premier semestre 1993, soit 12,7% de moins qu'en 1992 à la même époque.

La clémence de l'hiver dernier n'explique pas tout. «Le comportement tant des particuliers que des entreprises est plus retenu», note M. Jurt. Les entreprises tendent à fractionner leurs achats en petites commandes, afin de faire des économies d'intérêts, indique M. Jurt. (ats)



## Vandales nazillons

GORDEVIO. - «Sieg Heil», «Juifs dehors»: ces slogans nazis ainsi que d'autres de la même veine ont été sprayés la semaine passée sur des maisons du petit village tessinois de Gordevio, dans la vallée de la Maggia. Des personnes avec

des noms à consonance allemande et polonaise logent dans les habitations visées.

La police a confirmé hier différentes informations parues dans la presse et attribuées ces actes à des vandales. (ats)

## Malentendu ou bêtise

BAUMA. - Le maître nageur est responsable de l'interdiction partielle faite aux demandeurs d'asile de fréquenter la piscine de Bauma. La commission de la piscine n'a pris aucune décision raciste contre les personnes logeant dans un centre des alentours. La commission a sommé le gardien de changer d'attitude, a-t-elle indiqué hier.

vendredi un membre de la commission.

Faux. Le président de la commission et médecin Hans Zwahlen a déclaré hier qu'il n'y avait jamais eu de telle décision. Le gardien de la piscine aurait agi de sa propre initiative.

La commission avait décidé de réserver le jeudi après-midi aux demandeurs d'asile quand ceux-ci venaient en groupes. Cette décision a été mal interprétée par le gardien et utilisée pour expulser des demandeurs d'asile. La commission n'a jamais voulu empêcher l'entrée de la piscine à des particuliers, a précisé Hans Zwahlen. (ats)

# Une explosion inexplicquée

L'explosion qui a provoqué un incendie lundi vers 13 h 40 dans l'usine chimique EMS de Dottikon (AG) a fait une deuxième victime.

DOTTIKON. - Selon les indications que la police a données hier, un employé âgé de 56 ans est mort des suites de ses blessures à l'hôpital universitaire de Zurich dans la nuit de lundi à mardi. Le feu avait déjà tué un employé italien de 31 ans lundi. La recherche des causes de l'acci-

dent s'annonce difficile.

L'explosion s'est produite alors que deux employés étaient occupés à obtenir un produit pharmaceutique en poudre d'un dissolvant par pression gazeuse. L'incendie provoqué par la puissante explosion a rapidement été maîtrisé. Un employé a tout de même péri dans les flammes, un autre est mort des suites de ses blessures à l'hôpital. Les deux hommes, défigurés par le feu, n'avaient pas pu être identifiés tout de suite. Trois autres personnes se trouvaient

dans la même salle. Elles n'ont pas été blessées.

## Une énigme

Les causes de l'explosion n'ont pas encore pu être établies. «C'est une énigme», a déclaré hier le directeur d'EMS Chemie Fritz Wittwer sur les ondes de la radio allemande DRS. Le filtrage de produits pharmaceutiques intermédiaire serait «un travail de routine». M. Wittwer estime que les dégâts dus à l'explosion s'élèvent à plus d'un million de francs. (ats)

# Seize voleurs à l'ombre

SCHWYTZ. - Une bande de seize jeunes ressortissants de l'ex-Yougoslavie a commis plus de huitante vols et une agression. Le montant du butin est estimé à plus d'un million de francs. L'un des voleurs est accusé d'avoir fait commerce de grandes quantités d'héroïne et de cocaïne. S'y ajoutent des infractions à la loi sur la circulation routière, a indiqué hier la police schwytoise, après avoir terminé son enquête à fin juillet.

Les voleurs, en possession d'une autorisation d'établissement, se rencontraient dans un local de Küssnacht (SZ) ou d'Oltén, d'où ils partaient pour voler.

La bande de malfaiteurs s'est illustrée dans huit cantons. Ils s'en sont notamment pris à des garages et à des entreprises d'accessoires pour automobiles. Ils ont aussi volé des voitures. (ats/ap)

## En bref

### Shootés mais clean

ZURICH. - Les sets de seringues baptisés «flash-box» ont du succès. Chaque mois, 25 000 sets sont vendus en Suisse, surtout en Romandie. A Zurich, des automates les distribuent dès cette semaine. Ces boîtes de l'Aide suisse contre le sida (ASS) contiennent deux seringues, deux aiguilles, du matériel de désinfection et un préservatif. Elles ont le format d'un paquet de cigarettes.

Environ 80% des sets sont vendus en Suisse romande et au Tessin, surtout dans les pharmacies. L'offre a fait ses preuves, a indiqué hier à l'ATS un porte-parole de l'ASS. Selon lui, les sets ont beaucoup de succès dans les régions où l'aide aux toxicomanes accuse des lacunes. (ats)

### Un canoëiste se noie

UTTIGEN. - Nouvelle tragédie sur une rivière suisse: un canoëiste vaudois de 67 ans s'est noyé dans l'Aar lundi soir près d'Uttigen (BE). Sa femme, une Vaudoise âgée de 61 ans, a été sauvée, a indiqué la police cantonale bernoise.

Le canoë, qui se dirigeait vers Berne, s'est renversé vers 20 heures après avoir été pris dans un tourbillon sous un pont. Une tierce personne a pu secourir la femme qui se trouve en état de choc. Le mari a en revanche coulé. Son cadavre a été repêché à proximité d'un pont situé en aval, alors que le canoë et les bagages ont été récupérés à Berne.

Les canoëistes n'étaient pas équipés de gilets de sauvetage dont le port n'est pas obligatoire sur les rivières suisses, mais instamment recommandé. (ap)

### Permis de construire

SCHLIEREN - LUGANO. - Le nombre des demandes de permis de construire a subi une diminution en Suisse durant les sept premiers mois de 1993. Selon un sondage effectué par l'Info-centre suisse du bâtiment à Schlieren (ZH) et dont les résultats ont été publiés, une hausse a toutefois été constatée en Suisse allemande et italienne.

Sur le plan suisse, durant les sept premiers mois de 1993, 14 899 demandes de construction ont été déposées, ce qui représente une diminution de 2,4% par rapport à la même période de l'année précédente. En Suisse romande, la baisse a atteint 15,9% tandis que des augmentations de 1,4% et 2,1% ont été enregistrées en Suisse allemande et en Suisse italienne. (ats)

### Courant faible

ZURICH. - La consommation d'électricité de la Suisse a baissé de 4,1% au cours du premier semestre 1993 par rapport à la même période de l'année précédente. Si la situation ne se modifie pas ces prochains mois, 1993 pourrait être une des rares années du XXe siècle ayant enregistré une diminution de cette consommation, a indiqué hier l'Union des centrales suisses d'électricité.

En tombant à 23 663 gigawatts/h, la consommation a retrouvé le même niveau qu'en 1991. Ce recul est dû à la persistance de la récession. La production suisse a été réduite en conséquence. Durant le premier semestre 1993, elle a été inférieure de 2,7% aux valeurs de 1992. (ap)

### Dernière sortie

BERTHOUD. - La fondation Exit a ouvert hier à Berthoud (BE) son premier hospice pour mourants. Les buts les plus importants visés par Exit sont le respect du droit à l'autodétermination des malades ainsi que le droit de mourir dans la dignité. L'hospice permettra justement de s'en aller de cette façon. Le canton de Berne a autorisé l'ouverture de cet établissement à condition que l'on n'y pratique aucune euthanasie active. (ap)

## En bref

## Un mort discret

ERFURT. - Le squelette d'un homme mort il y a près de deux ans et demi a été retrouvé par hasard dans son appartement d'Erfurt (est de l'Allemagne) par des employés d'une compagnie de gaz, a indiqué hier la police locale. La police a trouvé dans l'appartement une lettre d'adieu du locataire datée de fin 1990 et suppose que l'homme, qui avait alors 38 ans, s'est suicidé. Les voisins s'étaient plaints à plusieurs reprises des odeurs pestilentielles se dégageant de l'appartement, mais la police n'avait pas jugé nécessaire de se déplacer. L'agence immobilière propriétaire du logement n'avait rien entrepris non plus alors que le loyer n'était plus payé depuis début 1991.

La compagnie locale du gaz, qui devait effectuer des travaux de rénovation dans l'immeuble, avait adressé plusieurs lettres au locataire, restées sans réponse. Finalement, ses employés ont défoncé lundi la porte et découvert le cadavre au milieu d'un appartement couvert d'immondices. (ats/afp)

## Manger sans fumée

LOS ANGELES. - Les fumeurs de Los Angeles auront eu un répit de courte durée: un arrêté municipal interdisant de fumer dans les quelque 7000 restaurants de la ville est finalement entré en vigueur lundi, avec une semaine de retard.

Los Angeles est la plus grande ville américaine à interdire totalement de fumer dans les restaurants. Jusqu'à présent ceux-ci avaient simplement l'obligation de prévoir une section non-fumeurs. Les bars et night-clubs de la ville ne sont pas touchés par cette interdiction.

Fumer dans un restaurant coûte dorénavant entre 50 et 250 dollars d'amende (environ 75 à 375 francs suisses). Quant au propriétaire d'un restaurant qui ne fait pas respecter la loi, il risque six mois de prison et 1000 dollars d'amende (environ 1500 francs suisses). (ats/afp)

## Parfum?

LONDRES. - Un biochimiste britannique a annoncé hier qu'il avait mis au point un «parfum» à l'odeur d'aisselles et d'aïne qui sera mis en vente dès le mois de septembre et qui est susceptible, selon lui, de stimuler le désir sexuel.

Le docteur George Dodd, directeur de l'institut de recherche olfactive de l'Université de Warwick (centre), a affirmé qu'il avait réussi à reproduire de manière synthétique les phéromones, molécules odorantes provenant des sécrétions glandulaires produites par plusieurs parties du corps humain, notamment les aisselles et l'aïne.

«Les phéromones peuvent jouer un rôle significatif dans le processus d'attraction sexuelle entre deux personnes qui se rencontrent pour la première fois», a déclaré à la presse le docteur Dodd, selon qui l'odeur joue un rôle tout aussi important que le son de la voix dans le phénomène d'attraction entre deux êtres humains. (ats/afp)

## Inquiétant

MOSCOU. - Des déchets radioactifs se sont échappés d'une conduite qui fuyait dans l'usine d'armements nucléaires de Mayak, près de Tchéliabinsk, dans l'Oural.

Selon l'agence Itar-Tass, l'incident, le deuxième en moins d'un mois dans une installation secrète, est survenu lundi soir et n'a provoqué aucune blessure sérieuse chez les ouvriers de l'usine de Mayak, située à quelque 1500 km à l'est de Moscou. (ap)

## L'OTAN prête à frapper

Menaces de raids aériens en Bosnie-Herzégovine.

GENÈVE-SARAJEVO. - L'OTAN est prête à mener des frappes aériennes sous l'autorité de l'ONU pour libérer Sarajevo. Mais cette menace d'une intervention militaire n'a pas eu d'effet dissuasif hier en Bosnie, où les combats se poursuivaient. La recrudescence de ces affrontements menaçait de faire échouer les pourparlers de Genève.

A l'issue d'une réunion à Bruxelles, les ambassadeurs des pays membres de l'OTAN ont averti que des mesures seront prises, y compris des frappes aériennes, contre les responsables du siège de Sarajevo et d'autres zones de Bosnie. Belgrade a immédiatement mis en garde les Etats-Unis contre les risques que pourrait provoquer le recours à des frappes aériennes.

Des actions militaires seront également entreprises lorsque les belligérants entraveront l'acheminement des secours. Ces mesures seront réalisées sous l'autorité des Nations Unies, dans le cadre des résolutions du Conseil de sécurité,

afin de soutenir l'action de la force de l'ONU (FORPRONU). Mais selon les observateurs, les probabilités d'une intervention militaire sont faibles en raison des conditions dont est assortie la déclaration de l'OTAN.

## Pourparlers de Genève

En dépit de la recrudescence des combats, la conférence sur la Bosnie à Genève se poursuivait en présence des trois délégations, serbe, croate et musulmane bosniaque. John Mills, porte-parole de Thorvald Stoltenberg, et David Owen ont annoncé hier une rencontre dans la soirée entre les coprésidents et les présidents de la Serbie, de la Croatie, du Monténégro et de la Bosnie, Slobodan Milosevic, Franjo Tudjman, Momir Bulatovic et Alija Izetbegovic.

Une réunion prévue hier matin entre les trois chefs bosniaques, Radovan Karadzic (Serbe), Maté Boban (Croatie) et Alija Izetbegovic (musulman) n'a pu avoir lieu. Le président musulman bos-

niaque ne s'est en effet pas présenté. Il avait indiqué lundi soir qu'il attendrait de voir se réaliser la promesse faite par M. Karadzic de retirer ses troupes du mont Bjelasnica, une hauteur stratégique qui surplombe Sarajevo.

## Boycottage des musulmans

M. Mills a souligné que le président Izetbegovic reste, pour les deux coprésidents, le représentant du gouvernement de Bosnie. Cette précision intervient après la décision des trois membres croates de la présidence bosniaque de suspendre leur participation à cet organisme pour protester contre l'offensive musulmane en Bosnie centrale.

La délégation bosniaque, déjà encouragée lundi par le risque d'une intervention américaine unilatérale, s'est trouvée renforcée dans son attitude de boycottage par la menace de l'OTAN de lancer des raids aériens en Bosnie si les Serbes continuaient d'assiéger Sarajevo. (ats/reuter/afp)

## Federico Fellini hospitalisé

RIMINI. - Le réalisateur italien Federico Fellini a été hospitalisé hier après-midi. Il a été admis au service des urgences de l'hôpital de Rimini après une attaque cérébrale, a-t-on appris de source médicale à Rimini. Federico Fellini, 73 ans, a été placé en observation. Son état est qualifié de stationnaire.

Le réalisateur faisait un séjour de convalescence à Rimini à la suite d'une intervention chirurgicale pratiquée à Zurich quand il a été pris d'un malaise après avoir glissé dans sa chambre.

Un scanner a été immédiatement pratiqué et a révélé une attaque cérébrale avec une paraly-

sie partielle gauche, a indiqué le docteur Massimo Pieratelli de l'hôpital de Rimini. «Actuellement son état est stationnaire mais vu le type de problème, le pronostic demeure réservé. Mais il n'y a pas de lésions hémorragiques, ce qui est un signe positif», a-t-il ajouté.

Fellini a obtenu des Oscars pour «La strada», «Les nuits de Cabiria», «Huit et demi» et «Amarcord». Son film le plus célèbre, «La dolce vita», n'a pas été récompensé à Hollywood. Lors de la dernière cérémonie, le réalisateur a obtenu un Oscar pour l'ensemble de son œuvre. (ats/afp/reuter/ap)

## Explosion d'une fusée Titan

LOS ANGELES. - Nouveau coup dur pour le programme spatial militaire des Etats-Unis: une Titan IV - la plus puissante fusée américaine inhabitée chargée de lancer des satellites espions - a explosé lundi peu après son lancement de Californie avec une charge secrète.

Les autorités militaires ont rapporté que la fusée avait été lancée à 4 h 59 (11 h 59 GMT) de la base côtière de Vandenberg, à 230 km au nord-ouest de Los Angeles, et avait explosé toute seule deux minutes plus tard. Ses débris sont

tombés dans le Pacifique, sans faire de dégâts.

Cette fusée de 67 mètres de haut est composée de deux fusées d'appoint de 34 mètres à carburant solide, qui encadrent la fusée principale de deux étages à carburant liquide. Selon l'armée, les fusées d'appoint se sont apparemment séparées prématurément peu avant l'explosion.

L'armée de l'air refusait de préciser la nature de la cargaison. Il s'agissait probablement d'un satellite d'observation militaire Lacrosse, selon John Pike, un expert spatial de la

Fédération des scientifiques américains de Washington. Il s'agissait à son avis de remplacer un satellite lancé en 1988 par une navette - un autre Lacrosse a été mis en orbite récemment par une fusée Titan.

Pour lui, cette explosion constitue «un important revers pour l'armée de l'air et pour le programme Titan». L'armée jugeait toutefois prématuré d'évaluer l'impact à long terme de cette explosion, avant les résultats de l'enquête qui a été ouverte. (ap)

## Mort d'un petit Mac Gyver

TOULOUSE. - La mère d'un adolescent de 17 ans, mort pour s'être inspiré, selon elle, d'un personnage de série télévisée, a porté plainte contre Hervé Bourges, p.-d.g. de France Télévision, pour «homicide volontaire avec préméditation».

«Ma cliente est une femme effondrée, c'est pour cela qu'elle a décidé d'aller jusqu'au bout de son combat qui est pour elle une sorte de croisade contre les excès de violence à la télévision», a déclaré hier son avocat, Me Henri-René Garaud.

Il a affirmé que Romain Lainé avait tenté de fabriquer un explosif artisanal le 30 octobre 1992 «comme il avait vu le faire le héros de la série «Mac Gyver», qui a été diffusée par France 2».

«Il avait utilisé un guidon de vélo troué, du désherbant, du sucre cristallisé et une mèche. L'engin avait explosé, le tuant sur le coup et blessant grièvement son camarade d'expé-

rience qui n'avait pas survécu à ses blessures», a-t-il ajouté.

Selon Me Henri-René Garaud, Marine Lainé avait alerté France 2 à la suite de la mort de son fils et la chaîne avait aussitôt stoppé la diffusion de cette série.

«Mais, a-t-il poursuivi, la chaîne a rediffusé au cours du mois de juillet dernier un nouvel épisode de «Mac Gyver» «Pour Marine Lainé, il s'agissait d'une nouvelle tentative d'assassinat par télévision interposée. C'est pour cela qu'elle m'a chargé de déposer une plainte qui a été enregistrée au Parquet de Paris», a ajouté l'avocat. Un responsable du service des programmes de France 2 a estimé que cette affaire «paraissait trop énorme pour ne pas être télévisée». De plus, a-t-il dit, «aucun épisode de la série «Mac Gyver» n'a été programmé le jour de la mort de cet enfant, le 30 octobre 1992. Le dernier épisode ayant été diffusé le 30 août. (ats/reuter)

## Etranglé par une porte

LINZ. - Un cambrioleur autrichien de 25 ans a payé de sa vie son incursion nocturne dans une banque près de Linz, dans la nuit de lundi à mardi.

Forçant une porte coulissante, il n'a pu maintenir la pression des deux panneaux,

qui se sont refermés sur son cou et l'ont étranglé.

La police, alertée par le système d'alarme, a retrouvé peu après le cambrioleur mort. Un couteau brisé se trouvant à ses côtés témoignait de sa tentative désespérée de se dégager. (ats/apa)

## Israël: concessions

JÉRUSALEM. - Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a affirmé hier que l'Etat hébreu était «prêt à des compromis et à prendre des risques calculés» afin de faire progresser le processus de paix au Proche-Orient.

M. Rabin a tenu ces déclarations à l'issue d'un entretien de huitaine minutes avec le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher actuellement en tournée au Proche-Orient. Les deux hommes ont discuté d'«options diverses dans des directions diverses» en vue de relancer les négociations israélo-arabes.

«Pour notre part, nous sommes prêts à faire des compromis et à prendre des risques calculés pour faire avancer la paix», a déclaré le premier ministre israélien aux journalistes.

De son côté, le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres, qui a rencontré M. Christopher après M. Rabin, a estimé que les Palestiniens ne devaient pas laisser passer la chance de parvenir à

la paix. «J'aimerais exhorter les Palestiniens à ne pas perdre de temps, à ne pas ignorer les occasions de pouvoir parvenir à une paix globale» dans l'ensemble de la région.

Peu auparavant, M. Peres avait déclaré à la radio israélienne qu'Israël était prêt à réactiver les négociations en accordant aux Palestiniens l'autonomie dans la bande de Gaza occupée et à examiner leur demande d'inclure la ville de Jéricho en Cisjordanie occupée dans ce projet.

Le secrétaire d'Etat américain était arrivé dans la matinée en Israël, deuxième étape de sa tournée au Proche-Orient après Le Caire.

A sa descente d'avion à l'aéroport international Ben-Gourion près de Tel-Aviv, M. Christopher a émis l'espoir d'«établir un processus stable pour la paix dans la région» tout en déclarant qu'il ne s'attendait pas à «des percées et des développements spectaculaires». (ap)

## SME: sur le fil...

Le communiqué des ministres des Finances des Douze annonçait hier matin un élargissement des marges des monnaies du SME «pour une durée limitée».

C'est là tout l'enjeu du tour de passe-passe décidé à Bruxelles: s'il est limité dans le temps, rien n'est perdu. S'il se pérennise, il autorisera en France une politique économique de facilité, non sanctionnée par la dévaluation tant que le FF n'aura pas atteint une dépréciation de 15%.

Le SME de 1979 obligeait les gouvernements à la rigueur, sur le plan de la politique budgétaire, fiscale et monétaire. On ne pouvait faire plus de bêtises que le voisin et les indicateurs de convergences de l'union monétaire, aujourd'hui oubliés, étaient fondés sur l'évolution des devises dans le SME, les déficits publics et l'endettement. Les entreprises n'étaient pas épargnées par cette rigueur et, en France, le mérite des gouvernements de gauche aura été de les contraindre à la désinflation, c'est-à-dire à la compression de leurs coûts, salariaux en particulier.

Cette ligne pourra-t-elle être tenue? M. Balladur s'y est engagé lundi matin. Mais les pressions politiques, qui ont provoqué beaucoup plus que les spéculateurs, la désintégration du SME subsistent, qu'il s'agisse de l'alliance Séguin-Chevènement ou de la majorité des députés néo-

gaullistes. Sur le plan économique, l'orthodoxie a déjà beaucoup souffert; dérapage des déficits de l'Etat et des collectivités locales, distribution du produit de l'emprunt Balladur à des fins non productives, en attendant la baisse des taux d'intérêt, désormais possible, mais que le premier ministre diffère avec prudence.

Quant aux entreprises qui se taisaient sous les gouvernements socialistes, elles réclament et ont déjà beaucoup obtenu. Mais on peut craindre, aujourd'hui, le retour en force du «syndrome dévaluationniste»: exportations facilitées, coûts non maîtrisés, éviction des profits au gré d'une érosion monétaire relancée...

Mais l'alarme devrait retentir avant même que le FF n'ait parcouru sa marge de dépréciation de 15%: celle du marché financier si l'épargne française, inquiète du retour de l'inflation, va se placer au Luxembourg ou ailleurs. Or, la liberté de circulation des capitaux existe depuis 1980 et la libre circulation des personnes sera établie le 1er janvier prochain.

Edouard Balladur dispose donc d'une faible marge de manœuvre pour laisser «filer» le FF, au gré du retour de l'inflation et d'une relance artificielle. Car, dans ce cas, il lui faudra, d'ici à un an ou à dix-huit mois, revenir au contrôle des changes, c'est-à-dire en pleine campagne présidentielle. Pierre Schäffer

## L'enfer dans un tunnel

Collision de trains en Espagne: 12 morts, 7 blessés.

MADRID. - Une collision entre deux trains dans un tunnel a fait douze morts et sept blessés lundi soir dans le nord de l'Espagne, selon un dernier bilan de la protection civile fourni hier matin. Les deux convois ont pris feu dans le tunnel long d'une centaine de mètres. La collision s'est produite entre un train de marchandises et un train de voyageurs. Elle a eu lieu près de Vega de Anzo (Asturies).

Huit cadavres ont été retirés des wagons accidentés dans la nuit de lundi à mardi, au cours de laquelle un passager a succombé à ses blessures. Trois autres corps avaient été dégagés dès lundi soir.

Les trains s'étaient heurtés vers 18 h 30. L'un des convois transportait des marchandises et l'autre, un train de voyageurs, reliait la localité asturienne de Soto de Luina à Oviedo, capitale de la région. Le tunnel s'est partiellement effondré, selon les services de secours. Le conducteur du train de marchandises n'aurait pas respecté un signal d'arrêt destiné à laisser au train de voyageurs venant en sens inverse le temps de sortir du tunnel. (ats/afp/reuter)



Le choc a été d'une extrême violence et les deux trains ont pris feu.

**Nouvelliste**

**SPORT-SERVICES**

**ATHLÉTISME**

**LUTTE**

**CYCLISME**

**FOOTBALL**

**Le somptueux meeting 15**

**Un Valaisan finaliste 16**

**Records homologués 16**

**Le FC Fully se présente 18**

**Huile de chauffage Benzine Diesel**



(027) 35 22 62

**FOOTBALL**

# Otez ce cinq de ma vue...

Barberis ne l'a pas dit mais il n'en pense pas moins. Il y a quelque chose à effacer à Lugano.

Par Jacques Mariéthoz

En mai, ce même déplacement devint l'une des plus grandes tristesses de la saison dernière. Le 5-0 enregistré au Cornaredo marquait la fin des espoirs séduisois de participer à la coupe d'Europe. Tout cela s'est estompé dans les esprits depuis qu'à Tourbillon l'ambiance a passé au bleu je te veux...

Tout n'a pas été oublié. Les intéressés, Bertine Barberis en tête, ruminent et mijotent le correctif tant désiré ce soir au Tessin. La fierté reconquise par les joueurs valaisans, l'esprit de revanche semble faire son chemin dans les têtes.

C'est dans ce climat de confiance et de décision que l'équipe séduisoise est partie hier pour Cadro à 8 kilomètres de Lugano. Elle prépare là ce match avancé à la demande du club tessinois, engagé en coupe d'Europe.

**Bon signe**

Hier matin à l'entraînement à Tourbillon, nous avons pris note d'un fait rarissime. Nous avons vu Tulio rire aux éclats en pleine action au cours d'un petit match. Il n'y a pas que cela de changé. Même les terrains d'entraînement sont imbibés d'une ambiance nettement plus dynamique et joyeuse. Barberis a apporté l'envie du travail et le courant passe... Un peu trop parfois. Hier, une «semelle» mal placée par le défenseur Debons n'a pas été particulièrement appréciée par sa victime Fournier. Jusqu'à ce soir, toute trace aura disparu... On ose l'espérer.

Bertine Barberis n'a rien à changer: «Sauf incident de dernière heure, je reconduis la même formation que face à Aarau. J'aurais préféré que la LN fixe un tour complet aujourd'hui. Tout le monde serait sur le même pied d'égalité.

lité. Mais passons. Nous nous rendons à Lugano avec deux objectifs: être conquérants et organisés. Il ne faut pas remettre au lendemain ce que l'on désire aujourd'hui. Tout point acquis maintenant se retrouvera demain.

A nous de renouveler la bonne performance réalisée à Tourbillon.»

**A corriger**

La défaite subie aux Charmilles n'a pas troublé Karl Engel: «J'ai des regrets certes mais il n'y a pas de quoi en faire une montagne. Nous avons manqué de décision en attaque mais comment faire mieux lorsque l'adversaire se défend à huit. En recevant Sion, nous disposons d'une occasion de rectifier notre trajectoire. Dans l'optique de notre participation à la coupe d'Europe, il importe de se positionner.»

Morf, expulsé lors de la première journée, a purgé sa suspension. En défense sur le côté gauche, Engel choisira entre Morf et Fernandez. L'équipe pourrait éventuellement subir une modification dans le compartiment intermédiaire.

**Les équipes possibles**

Lugano: Walker; Paradiso, Galvao, Käslin, Morf; Espósito, Penzavalli, Colombo, Andrioli; Fink, Subiat.

A disposition: Bizzozzero, Fernandez, Englund, Solari, Andreoli, Pagnamento, Carasco.

Sion: Lehmann; Oggier, Herr, Geiger, Quentin; Hottiger, Milton, Fournier, Bonvin; Rey, Tulio.

A disposition: Ançay, Assis, Piffaretti, Lonfat, Giannini. Absents: Clausen, Orlando, Marcio, Fryand (blessés).

Arbitre: M. Werner Müller d'Obererlinsbach..

Statistique. Lugano-Sion, 23e édition. Le bilan séduisois des 22 rencontres précédentes



**Yvan Quentin. L'action des latéraux demeure de première importance dans l'idée de conquête et d'organisation.**

est le suivant: 12 défaites (la dernière: 5-0 le 22 mai 1993), 8 matches nuls (le dernier: 0-0 le 17 août 1991) et 2 victoires (la dernière: 0-3 le 30 octobre 1988!).

Voici les résultats des cinq derniers déplacements du FC Sion en championnat au Cornaredo:

25.08.1990	Lugano - Sion	0-0
6.04.1991	Lugano - Sion	1-1
17.08.1991	Lugano - Sion	0-0
25.10.1992	Lugano - Sion	2-1
22.05.1993	Lugano - Sion	5-0

**LNA**

Match avancé du 5e tour: Aarau - Kriens 2-0 (1-0)

**Classement**

1. Servette	2 2 0 0	3 0 4
2. Lucerne	2 2 0 0	5-2 4
3. Aarau	3 2 0 1	4-5 4
4. Young Boys	2 1 1 0	4-2 3
5. Zurich	2 1 1 0	1-0 3
6. Sion	2 1 0 1	4-1 2
7. Grasshopper	2 1 0 1	6-3 2
8. Yverdon	2 1 0 1	3-3 2
9. Lugano	2 1 0 1	2-2 2
10. Lausanne	2 0 0 2	2-5 0
11. NE Xamax	2 0 0 2	2-7 0
12. Kriens	3 0 0 3	3-9 0

**Ce soir**

19.00 Lugano - Sion

**Télégramme**

**Aarau - Kriens 2-0 (1-0)**

Brügglifeld. 6100 spectateurs. Arbitre: Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 39e Romano 1-0. 54e Aleksandrov 2-0.

Aarau: Hilfiker; Komornicki; Stiel (46e Weiler); Pavlicevic, Daniel Wyss; Marini, Heldmann, Thomas Wyss, Hermann; Romano (62e Ratinho), Aleksandrov.

Kriens: Kälin (36e Thalmann); De Simone, Rossi, Moudi; Joller, Brugnoli, Berchtold, Gwerder (75e Heitzmann), Rölli; Przybylo, Triebold.

Notes: 36e Kaelin blessé à un œil dans un choc avec Aleksandrov est remplacé par Thalmann. Avertissements: 27e Triebold (foul), 38e Romano (faute de main), 51e Pavlicevic (foul). (si)

**A l'étranger**

**Aston Villa sous la menace**

Aston Villa, deuxième du dernier championnat d'Angleterre, commencera la nouvelle saison sous la menace d'une sanction disciplinaire. Le transfert du gardien de but australien Mark Bosnich n'aurait pas été effectué conformément aux règlements nationaux et internationaux en vigueur.

Aston Villa aurait apparemment eu recours aux services d'un agent pour conclure le transfert de Bosnich qui évoluait sous les couleurs de Sydney Croatia (Aus). Les responsables du club devaient être entendus ces derniers jours mais la fédération anglaise ne fera connaître sa décision qu'à la fin août. Aston Villa est passible de sanctions pouvant aller de l'avertissement à la déduction de points, en passant par diverses amendes.

**Uwe Rahn au Japon**

L'attaquant allemand de l'Eintracht de Francfort, Uwe Rahn (31 ans), va signer un contrat avec le club japonais d'Urawa Reds Diamonds dont la durée n'a pas été précisée.

**Zetti et Rimba démentent**

Armellino Quagliotto Zetti, gardien remplaçant de l'équipe du Brésil et le Bolivien Miguel Angel Rimba, dont les urines prélevées lors du match Bolivie - Brésil (2-0) du 25 juillet, comptant pour les éliminatoires de la coupe du monde 1994, avaient mis en évidence des traces de cocaïne, démentent avoir absorbé une substance interdite. (si)



**L'Allemande Franziska Van Almsick tiendra-t-elle son pari des neuf médailles? Elle est bien partie.**

**NATATION**

# D'entrée les records tombent

Départ en fanfare des championnats d'Europe avec deux exploits.

Un record du monde et un record d'Europe: les championnats d'Europe de Sheffield ont débuté en fanfare avec les exploits du Hongrois Karoly Guttler et de celle que toute l'Allemagne attend, la Berlinoise Franziska Van Almsick.

Auteur du record du monde du 100 m brasse dans les séries matinales en 1'00''95, Karoly Guttler s'est affirmé comme le digne successeur de son compatriote Norbert Rozsa, l'ancien détenteur de ce record mondial (1'01''29) qui a décidé de nager dorénavant pour l'Australie. L'après-midi en finale, le Magyar, en 1'01''04, repoussait les assauts du Britannique Nick Gillingham.

L'an dernier à Barcelone, Guttler avait perdu toutes ses illusions en «dormant» littéralement dans sa série. «Je ne veux plus vivre une telle mésaventure», lâchait-il. «Vous comprenez pourquoi je me suis efforcé de nager le plus vite possible ce matin!»

La deuxième course masculine de cette journée, le 200 m

libre, a débouché sur une surprise de taille avec la défaite du champion olympique, Evgeni Sadovyi. Le Russe a été battu par le Finnois Antti Kasvio. En 1'47''11, Kasvio a donné à la Finlande le premier titre européen de son histoire.

Franziska Van Almsick réussira-t-elle son pari impossible de ramener sept médailles d'or de Sheffield? La Berlinoise a, en tout cas, parfaitement négocié sa première journée avec son titre dans le 100 m libre (54''57), le record d'Europe de Kristin Otto en prime (54''73), et sa participation dans le relais allemand victorieux du 4 x 200 m libre en 8'03''12.

Face à la Savoyarde Catherine Plewinski, tenante du titre, la «Wundermädschen» a laissé une impression extraordinaire dans son 100 m libre. Au virage, elle avait déjà course gagnée avec un avantage de près d'un quart de seconde avant d'effectuer un retour remarquable pour laisser la surprenante Slovaque Mar-

tina Marovcova à 1''4 et Plewinski, qui a coupé plus de six mois après Barcelone, à 1''53. Van Almsick a échoué pour sept malheureux centièmes contre le record du monde de l'Américaine Jenny Thompson.

Aussi belle que la «star» allemande, la Hongroise Krisztina Egerszegi n'a pas perdu sa rage de vaincre après son triomphe de Barcelone. La nageuse de Budapest, qui sera une nouvelle fois intouchable en dos, s'est adjugée le 400 m quant nages en 4'39''55, laissant sa dauphine, la Russe Daria Shmeleva, à plus de cinq secondes.

**Et les Suisses?**

Le Tessinois Marco Minonne a réalisé la meilleure performance suisse de la saison lors des éliminatoires du 100 m brasse des championnats d'Europe de Sheffield marqués par le nouveau record du monde du Hongrois Karoly Guttler.

Avec un 21e temps final, 1'04''88, le champion suisse

de la spécialité a tout simplement réalisé le troisième meilleur temps national de tous les temps, derrière les 1'03''55 du Biennois Etienne Dagon et Pierre-Yves Eberlé.

Chez les filles, Lara Preacco a également amélioré sa meilleure performance de l'année sur 100 m de jeudi, en 59'', tandis que Dominique Diezi réalisait pour sa part 59''67, se classant respectivement 23e et 28e.

Le relais féminin du 4 x 200 m libre (Dominique Diezi, Chantal Strasser, Petra Jund et Lara Preacco) a pris comme prévu la onzième et dernière place en 8'39''82. C'est la Genevoise qui a réalisé le meilleur relais en 2'07''37.

On attendra plus des protégées de l'entraîneur national Tony Ulrich lors du relais 4 x 100 m de jeudi, dont la composition n'a pas encore été définie. Diezi et Preacco sont partantes certaines, alors que Jund, Strasser et Andrea Quadri disputeront une éliminatoire interne pour les deux places restantes. (si)

**IMMOBILIERES LOCATION**



DUC-SARRASIN & CIE S.A.  
**MONTHEY**  
A louer

**Studios** dès Fr. 450.-  
**3 1/2 pièces** dès Fr. 1030.-  
**4 1/2 pièces** dès Fr. 1130.-

Libres tout de suite ou à convenir.  
1er mois de loyer gratuit

**FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à **Sion**, à 5 minutes du centre

- app. 5 1/2 pièces
- app. 4 1/2 pièces
- app. 3 1/2 pièces
- app. 2 1/2 pièces
- studios

avec place dans parking.  
Libres à convenir.

**CH**  
**CHARLY HOFMANN**  
Directeur  
**VALOGI S.A.**  
Case postale 505 - 1951 SION  
(027) 41 94 04

**BAIGNÉ  
DE LUMIÈRE**

**A LOUER A VOUVRY**

dans immeuble neuf,  
entouré de verdure

**APPARTEMENTS  
de 2 à 5 1/2 pièces**

Cuisines entièrement équipées.  
Balcon ou terrasse.

Places de parc intérieures et  
extérieures à disposition.

Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**A louer au centre d'une  
grande station valaisanne**

**restaurant typique  
(90 places)  
pour couple du métier**

Faire offres sous chiffre P 36-  
108052 à Publicitas, 1870 Monthey.  
036-108052

**SIERRE**  
Route de Sion 71-75  
**A LOUER**

**commerces, bureaux,  
appartements 3 1/2, 4 1/2 pièces  
avec parking**

Pour visiter:  
M<sup>me</sup> Paccolat,  
tél. (027) 55 01 27.

Pour renseignements:  
**PATRIA GÉRANCE,**  
tél. (021) 341 45 55.

**L Patria**  
Assurances  
22-118593

**Exceptionnel! A louer à ARDON**  
zone calme et verdure

**appartement 3 1/2 pièces**

dans petit immeuble neuf.  
Fr. 865.- + charges.  
Parking disponible.  
Entrée à convenir.  
Premier mois gratuit.

Tél. (027) 22 66 23.  
036-107196

Dans la verdure et le soleil de  
**GRIMISUAT**

A louer dans petit immeuble  
**appartement 4 1/2 pièces neuf**  
Fr. 972.- + charges.  
Garage individuel à disposition.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Premier mois gratuit.

Tél. (027) 22 66 23.  
036-107197

**AIGLE**  
Rue du Collège 2

A louer au 2e étage, totalement rénové  
**4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, bains-  
WC, cave, galetas, Fr. 1450.-  
+ Fr. 150.- charges.

Pour visiter: (025) 26 40 57.

**SOGIROM, Maupas 2, Lausanne**  
(021) 311 25 66-67  
22-129390

Séduoise de retour au pays!  
Je cherche désespérément à  
louer!

**appartement**

de mes rêves, 4 1/2 pièces avec  
confort ou cachet en attique avec  
terrasse ou jardin.

Situé au cœur de la vieille ville de  
Sion ou Gravelone ou chemin des  
Collines.

Introuvable n'est pas français!  
J'attends votre bonne nouvelle au  
(027) 22 87 08.

**MARTIGNY**  
Avenue de la Gare 45-47  
**A LOUER**

**diverses surfaces  
commerciales**

Pour visiter:  
C. Constantin,  
tél. (026) 22 45 01.

Pour renseignements:  
**PATRIA GÉRANCE,**  
tél. (021) 341 45 55.

**L Patria**  
Assurances  
22-119223

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des  
Mayennais, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00  
heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**  
**Xprocrédit**  
D/Nou/31/M

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus  
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

**A louer à Sierre**

**appartement**

dans maison du XVIIIe S. 1 chambre, 1  
mezzanine, 1 salle d'eau, grande cui-  
sine aménagée. Loyer modéré.

Tél. (027) 22 80 50.  
036-107655

**cogestim**

**ARDON**  
**App. de 3 pièces  
à louer.**

Logement rénové,  
avec cuisine agencée.  
Libre tout de suite ou  
à convenir.

**Loyer: Fr. 800.-  
+ charges.**

Pour visiter:  
M<sup>me</sup> Concalves,  
tél. (027) 86 71 95.

**COGESTIM S.A.**  
TÉL. (021) 20 88 61  
036-108318

**A louer à COLLONGES**  
**maison familiale de 5 pièces**  
avec cheminée et fourneau bagnard,  
chauffage électrique, grande cave et  
grand galetas, petit jardin.  
Libre dès le 1er octobre 1993.  
Loyer: Fr. 1050.- + charges.

**JEAN RIGOLET S.A. - Fiduciaire & Gérance**  
Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

**MONTHEY**  
**Av. de la Gare 27-29**

Dans immeuble proche du centre ville,  
en face de la Migros, à louer

**1 PIÈCE**, hall, cuisine, frigo, bains-  
WC, Fr. 500.- + Fr. 60.- charges.

**2 PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-  
WC, Fr. 660.- + Fr. 70.- charges.

**3 PIÈCES**, hall, cuisine, bains-WC, Fr.  
850.- + Fr. 90.- charges.

Pour visiter: (025) 71 13 49.

**SOGIROM, Maupas 2, Lausanne**  
(021) 311 25 66-67  
22-129395

**N' OUBLIEZ PAS DE NOUS  
COMMUNIQUER VOTRE  
CHANGEMENT D'ADRESSE**



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance**.
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables**.
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
changement d'adresse définitif Fr. 1.50  
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

**Adresse actuelle**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Changement définitif  
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris \_\_\_\_\_

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.



**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

le trait d'union des Valaisans  
vous invite au

**30<sup>e</sup> FESTIVAL**  
*Tibor Varga*

**Mardi 10 août, 20 h 30**  
**Sion, église des Jésuites**

Récital  
**Igor Oistrakh**  
violon

**Natalia Serzalowa**  
piano

*Beethoven, Brahms, Tchaïkovski*

Location: Billetel, Sion,  
tél. (027) 22 85 93

**15 BILLETS D'ENTRÉE**

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au **Nouvelliste, Festival Tibor Varga, ma 10 août, c.p. 680, 1951 Sion**, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

ATHLÉTISME

# Le « must » du sport mondial

Le meeting de Zurich, spectacle somptueux avec le duel Lewis-Christie.

La piste du Letzigrund, à Zurich, recevra sans aucun doute ce soir la réunion la plus grandiose que l'on ait jamais vu au monde, la qualité de certaines disciplines étant même supérieure à une finale olympique. Que ce soit en ce qui concerne la participation, le budget et le spectacle que l'on peut en attendre, l'édition 1993 du meeting «Weltklasse» surpasse tout ce qui a déjà été fait. Plus que jamais, la réunion zurichoise est le sommet du sport mondial.

Les représentants de la presse seront au nombre de 447, les images de la télévision seront retransmises dans huitaine pays et devraient toucher un milliard de spectateurs. Quant au budget de 5,3 millions - plus du double de n'importe quelle autre réunion - il résume à lui seul les innombrables superlatifs du meeting. Les entrées des spectateurs ne comptent que pour 20% dans les recettes. Les deux tiers de l'argent dépensé ira aux athlètes.

### La crème de l'athlétisme mondial

Les vingt-trois disciplines au programme (quinze masculines, huit féminines) réuniront vingt-quatre champions olympiques, dix-neuf champions du monde et dix-sept détenteurs d'un record du monde. Ce qui ne représente cependant que la pointe de l'iceberg; en moyenne, sur l'ensemble des épreuves, 70% des détenteurs des meilleures performances mondiales de l'année seront présents.

Blessée dimanche au tendon d'Achille à Cologne, la championne olympique du saut en hauteur Heike Henkel sera l'une des grandes absentes de la soirée. Plusieurs fois championne du monde et championne olympique sur 1500 et 3000 m, l'Ukrainienne Tatiana Dorovskich-Samolenko est pour sa part sous le coup d'une suspension pour

dopage. Elle a été contrôlée positive le 18 juin à Budapest.

### Duel Christie-Lewis

Devant un tel plateau, il est bien difficile de déterminer l'un ou l'autre temps fort probable. Le 100 m masculin, avec un nouveau duel Christie-Lewis, se dégage cependant. Le directeur du meeting, Res Brügger, n'a laissé planer aucun doute: malgré certaines rumeurs contraires, le Britannique et l'Américain disputeront bien l'épreuve, et dans la même série. «Le seul problème est de savoir qui aligner dans la principale série», a expliqué le «boss» zurichois. Vingt-cinq des meilleurs spécialistes mondiaux sont annoncés...

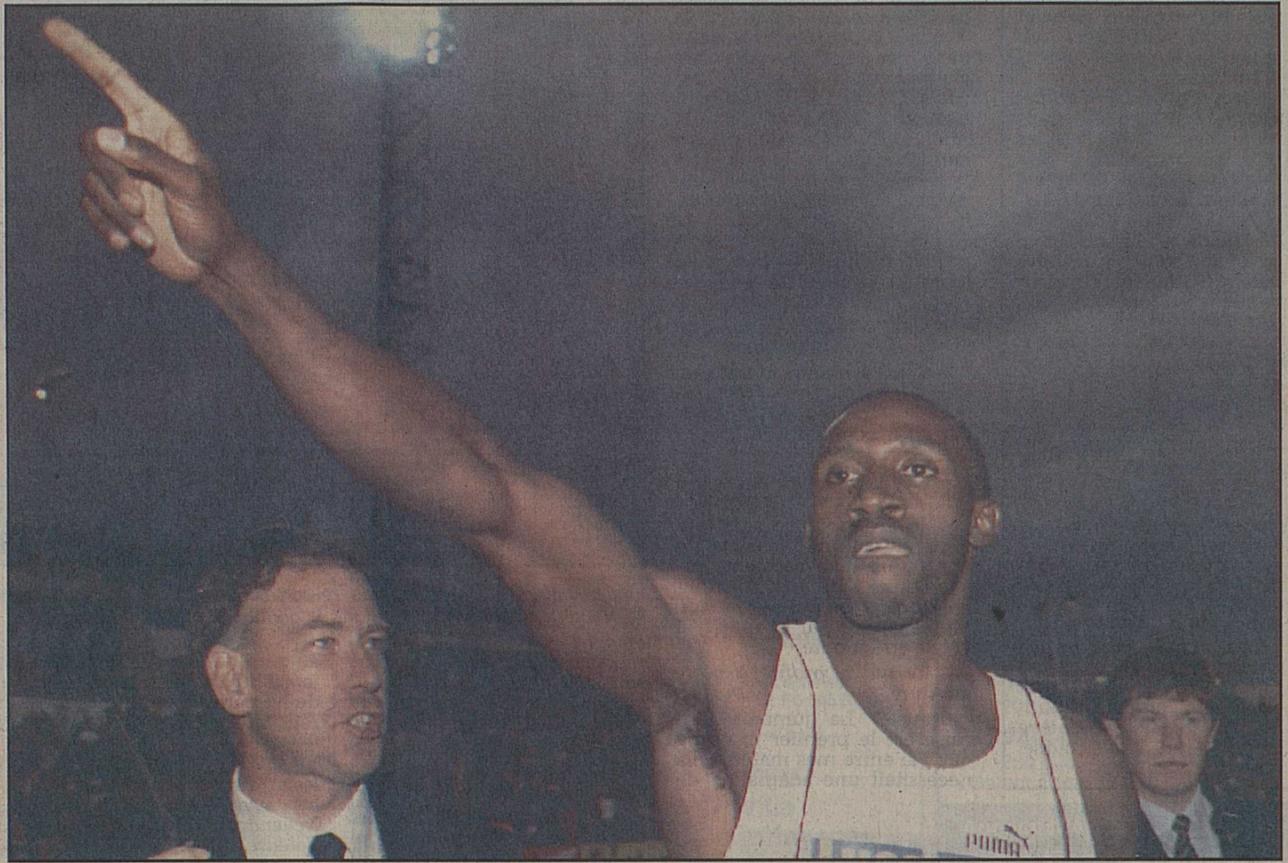
### Suprématie des Kényans

Le 5000 m méritera également l'attention, avec une liste de départ comprenant neuf Kényans dont Yobes Ondieki, qui a amélioré il y a trois semaines à Oslo le record du monde du 10 000 m. Leur affrontement avec le Marocain Khalid Skah, champion olympique du 10 000 m, devrait valoir à lui seul le déplacement, d'autant que Ondieki ne prendra vraisemblablement pas part aux «mondiaux» de Stuttgart.

A l'instar du Kényan, Nourredine Morcelli s'est préparé en altitude, à Davos. L'Algérien, grand battu des Jeux de Barcelone, ne fait pas mystère de ses intentions pour le 1500 m, l'avant-dernière épreuve de la réunion: «Je vais m'attaquer au record du monde. J'ai échoué à Stockholm du fait des «dièvres», mais je devrais réussir à Zurich.»

### Record du monde attendu

Un record du monde pourrait être en danger également sur le 110 m haies, ainsi qu'en témoigne la performance réussie par l'Anglais Colin Jackson à Sestrières (12''97), sur



Lindford Christie a été obligé d'offrir la revanche à Carl Lewis sur pression de l'organisation du meeting.

Keystone

400 m haies avec l'Américain Kevin Young, sur 3000 m steeple (le Kényan Moses Kiptanui a battu l'an dernier sur cette distance le 16e record du monde du Letzigrund), aussi bien que dans les sauts. En hauteur avec le Cubain Javier Sotomayor, qui a porté la nouvelle référence à 2 m 45 il y a dix jours à Salamanque, à la perche avec Sergueï Bubka, voire en longueur, où Mike Powell a réalisé récemment 8 m 70.

Le meeting «Weltklasse», le

deuxième du Golden Four après Oslo (Berlin et Bruxelles suivront après les «mondiaux»), réduira le nombre des prétendants au jackpot. La victoire serait particulièrement précieuse pour des athlètes comme Heike Drechsler (longueur) ou Werner Günthör (poids), qui se sont déjà imposés en Norvège. Le jackpot (20 kg d'or, pour une valeur d'environ 400 000 francs) sera partagé entre les athlètes qui auront gagné lors des quatre meetings concernés.

### Günthör favori

Günthör, détenteur de la meilleure performance mondiale de l'année avec 21 m 94, sera le seul Suisse à disposer d'un statut de favori. Il devra compter une fois encore avec les Américains, notamment Randy Barnes (21 m 79). Championne du monde en salle, Julie Baumann aura l'opportunité de se situer sur 100 m haies par rapport à l'élite mondiale. On attendra par ailleurs avec impatience la

performance du 4x100 m, face à des formations comme les Etats-Unis, le Santa Monica TC, l'Angleterre, la France et le Nigeria.

L'état de forme de Sandra Gasser, qui s'alignera sur 800 m, donne lieu à plus d'incertitude. Enfin, Markus Hacksteiner (3000 m steeple), Christian Erb (disque), Sara Wüest (200 m) et Rita Schönenberger (longueur) tenteront de saisir leur ultime chance de qualification pour les championnats du monde. (si)

## Discipline par discipline

18 heures. Perche (GP). Record du monde (RM) 6,13 Sergeï Bubka (Ukr) le 19.9.92 à Tokyo. Record suisse (RS) 5,71 Felix Böhm le 11.6.83 à Berne. Meilleure performance mondiale de l'année (MPMA) 6,00 Bubka et Rodion Gataulin (Rus). Meilleure performance suisse de l'année (MPSA) 5,45 Raynald Mury. Les principaux athlètes en lice: Sergeï Bubka (Ukr/6,00), Rodion Gataulin (Rus/6,00), Jean Galfione (Fr/5,93), Denis Petuschinski (Rus/5,90), Grigori Yegorov (Kaz/5,83), Jani Lehtonen (Fin/5,82), Valeri Bukreiev (Est/5,81), Scott Huffman (EU/5,80), Igor Potapovitch (Kaz/5,80), Igor Trandenkov (Rus/5,80).

18 h 20: hauteur. Dames (GP). RM 2,09 Stefka Kostadinova (Bul) 30,88 à Rome. RS 1,94 Gaby Meier 29,82 à Stuttgart/8.9.82 à Athènes. MPMA 2,04 Kostadinova. MPMA 1,87 Claudia Ellinger-Stiefel. Principales athlètes en lice: Stefka Kostadinova (Bul/2,04), Galina Astafeï (Rou/2,00), Olga Turtchak (Rus/1,95), Angela Bradburn (EU/1,94), Ioannet Quintero (Cuba/1,94), Suissesses: Claudia Ellinger-Stiefel (1,87).

19 h 20: longueur. Dames (GP). RM 7,52 Galina Tchistiakova (Rus) 11,68 à Lenigrad. RS 6,73 Meta Antenen 14,87 à Helsinki. MPMA 7,14 Heike Drechsler (All). MPMA 6,39 Rita Schönenberger. Principales athlètes en lice: Heike Drechsler (All/7,14), Ludmilla Ninova (Aut/7,06), Irina Muchailova (Rus/7,02), Larissa Berechnaïa (Ukr/6,99), Inessa Kravets (Ukr/6,87), Fiona May (GB/6,86), Susen Tiedtke (All 6,86), Renata Nielsen (Dan/6,84), Jelena Chlopotnova (Ukr/6,78), Suissesse: Schönenberger (6,39).

19 h 50: disque. Messieurs. (GP). RM 74,08 Jürgen Schult (RDA) 6,686 à Neubrandenburg. RS 64,04 Christian Erb 18,988 à Norden. MPMA 68,42 Lars Riedel (All). MPMA 61,86 Erb. Principaux athlètes en lice: Lars Riedel (All/68,42), Erik De Bruin (Ho/67,06), Costel Grasu (Rou/66,90), Adevale Olujoju (Nig/66,48), Vassili Kaptjusch (BelaRus/66,18), Jürgen Schult (All/65,38), Tony Vashington (EU/66,86), Vaclavas Kidikas (Est/64,58), Attila Horvath (Hon/64,52), Romas Ubartas (Lit), Suissesses: Erb (61,86).

20 h 05: 400 m haies. Messieurs. RM 46''78 Kevin Young (EU) 6,892 à Barcelone. RS 49''42 Franz Meier 22,884 à Zurich. MPMA 47''37 Young. MPMA Daniel Ritter 50''38. Principaux athlètes: Kevin Young (EU/47''37), Samuel Matete (Zam/48''28), Vinthrop Graham (Jam/48''57), Derrick Adkins (EU/48''39), Olaf Hense (All/48''48), Kriss Akabusi (GB/48''73), Erick Keter (Ken/49''04).

20 h 15 (série B à 19 h 50): 800 m dames. RM 1'53''28 Jarmila Kratochvilova (Tch) 26,783 à Munich. RS 1'58''90 Sandra Gasser 21,887 à Berlin. MPMA 1'56''36 Maria Mutola (Moz). MPMA Gasser 2'00''93. Principaux athlètes: Maria Mutola (Moz/1'56''36), Ella Kovacs (Rou/1'56''58), Tina Paulino (Moz/1'56''62), Svetlana Masterkova (Rus/1'58''7), Joetta Clark (EU/1'58''17), Meredith Rainey (EU/1'58''74), Inna Yevseïeva (Ukr/1'59''03), Violeta Beclea (Rou/1'59''13), Kelly Holmes (GB/1'59''16), Diane Modahl (GB/1'59''17), Julie Jenkins (EU/1'59''77), Suissesses: Sandra Gasser (2'00''93), Aurelia

Scalabrin (2'03''77), Simone Meier (2'03''80), Kathrin Lüthi (2'06''92).

20 h 20: 100 m dames (GP/2 séries) RM 10''49 Florence Griffith-Joyner (EU) 16,788 à Indianapolis. RS 11''39 Vroni Verthmüller 9,886 à Winterthur. MPMA 10''82 Gail Devers (EU). MPMA 11''68 Sara Wüest. Principales athlètes: Gail Devers (EU/10''82), Merlene Ottey (Jam/10''94), Gven Torrence (EU/10''97), Irina Privalova (Rus/11''00), Schanna Tarnopolskaïa (Ukr/11''09), Inger Miller (EU/11''11), Michelle Finn (EU/11''16), Juliet Cuthbert (Jam/11''16), Mary Onyali (Nig/11''17), Beverley McDonald (Jam/11''22).

20 h 30 (série B 19 h 55). 800 m messieurs: RM 1'41''73 Sebastian Coe (GB) 10,681 à Florence. RS 1'45''24 Markus Trinklér 7,891 à Zurich. MPMA 1'43''84 Martin Steele (GB). MPMA 1'48''24 Peter Philipp. Principaux athlètes: José-Luis Barbosa (Bré/1'44''18), Charles Nkaza-myamp (Bur/1'44''24), Johnny Gray (EU/1'44''27), Atle Douglas (No/1'44''88), Paul Ruto (Ken/1'44''94), William Tanui (Ken/1'44''98), José Parrilla (EU/1'45''13), Nixon Kiprotich (Ken/1'45''36), Billy Konchellah (Ken/1'45''4), George Kersh (EU/1'45''54), Reda Abdenouz (Alg/1'45''62), Andrea Benvenuti (It/1'45''94), Paul Ereng (Ken/?), Robert Kibet (Ken).

20 h 30: hauteur. Messieurs. RM 2,45 Javier Sotomayor (Cuba) 29,793 à Salamanque. RS 2,31 Roland Dalhäuser 7,681 à Eberstadt. MPMA 2,45 Sotomayor. MPMA 2,18 Ruben Kiefer. Principaux athlètes: Javier Sotomayor (Cuba/2,45), Hollis Convay (EU/2,38), Troy Kemp (Bah/

2,37), Artur Partyka (Pol/2,36), Tim Forsyth (Aus/2,35), Hendrik Beyer (All/2,33), Steve Smith (GB/2,33), Ralf Sonn (All/2,33), Steinar Hoen (No/2,32), Patrik Sjöberg (Su/2,32), Dalton Grant (GB/2,32), Tony Barton (EU/2,30).

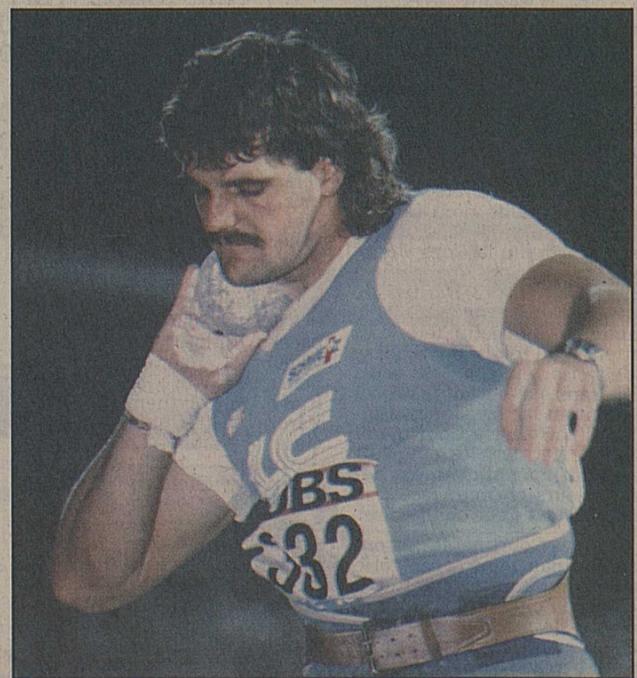
20 h 40: 100 m messieurs (3 séries) RM 9''86 Carl Lewis (EU) 25,891 à Tokyo. RS 10''30 Dave Dollé 23,892 à La Chaux-de-Fonds/Dave Dollé 13,992 à Meilen. MPMA 9''99 Daniel Effiong (Nig). MPMA Dollé 10''33. Principaux athlètes: Daniel Effiong (Nig/9''99), André Cason (EU/10''03), Frank Fredericks (Nam/10''04), Linford Christie (GB/10''06), Calvin Smith (EU/10''06), Carl Lewis (EU/10''07), Mark McKoy (Can/10''08), Michael Green (Jam/10''08), Dennis Mitchell (EU/10''12), Davidson Ezinva (Nig/10''12), John Regis (GB/10''12), Olapade Adeniken (Nig/10''15), Leroy Burrell (EU/9''85), Jon Drummond (EU/9''92), Bruny Surin (Can/10''13), Suissesses: Stefan Burkart (10''36), Olivier Betteux (10''43), Alain Reimann (10''57), Domenico Semeraro (10''59).

21 heures: 3000 m dames (GP). RM 8'22''62 Tatjana Kasankina (URSS) 26,884 à Lenigrad. RS 8'38''71 Cornelia Bürki 20,785 à Londres. MPMA 8'28''74 Sonia O'Sullivan (Irl). MPMA 8'43''53 Daria Nauer. Principales athlètes: Sonia O'Sullivan (Irl/8'28''74), Yvonne Murray (GB/8'30''30), Elana Meyer (AdS/8'32''81), Annette Peters (EU/8'43''67), Uta Pippig (All/8'44''50), Jelena Fidatov (Rou/8'44''93), Margareta Keszeg (Hon/8'47''76), Elly Van Hulst (Ho/8'50''39), Albertina Dias (Por/8'55''15), Suissesses: Daria Nauer (8'54''53). (si)

## Palmarès des records au Letzigrund

### Seize records du monde battus dans l'histoire du meeting

7.7.1959	Martin Lauer (All)	110 m haies	13''2
	Martin Lauer (All)	200 m haies	22''5
21.6.1960	Armin Hary (All)	100 m	10''0
4.7.1969	Willie Davenport (EU)	110 m haies	13''2
6.7.1973	Rod Milburn (EU)	110 m haies	13''1
20.8.1975	Faina Melnik (URSS)	disque	70 m 20
15.8.1979	Sebastian Coe (GB)	1500 m	3'32''03
13.8.1980	Tatjana Kasankina (URSS)	1500 m	3'52''47
19.8.1981	Sebastian Coe (GB)	1 mile	3'48''53
	Renaldo Nehemiah (EU)	110 m haies	12''93
22.8.1984	Evelyn Ashford (EU)	100 m	10''76
21.8.1985	Mary Slaney-Allicker (EU)	1 mile	4'16''71
17.8.1988	Butch Reynolds (EU)	400 m	43''29
16.8.1989	Roger Kingdom (EU)	110 m haies	12''92
19.8.1992	Moses Kiptanui (Ken)	3000 m st.	8'02''08



Werner Günthör aura une nouvelle fois les Américains comme adversaires sérieux.

asl arch.

Automobilisme

La FIA accepte le compromis

La Fédération internationale du sport automobile (FIA) a désamorcé la crise qui menaçait l'avenir de la formule 1 en acceptant le compromis proposé par les écuries.

La suspension active et l'antipatinage, deux dispositifs d'aide à la conduite interdits dans un premier temps par la FIA, seront finalement autorisés jusqu'à la fin de la saison.

Mais ces deux équipements, embarqués dans toutes les monoplaces les plus performantes, seront interdits en 1994 au même titre que le système de freinage ABS, le contrôle de la géométrie et le dispositif de quatre roues directionnelles. Seule la boîte de vitesses semi-automatique sera autorisée.

Les termes de l'accord, voté par le Conseil mondial du sport automobile, reprennent les propositions faites le 22 juillet à Hockenheim par les écuries pour sortir de l'impasse.

La plupart des écuries de tête, dont Williams et McLaren, sont favorables aux dispositifs en tous genres qui font de la F1 une vitrine de la technique de pointe.

Les petites écuries, en revanche, sont nettement moins enthousiastes. Tout cela coûte cher, réduit l'influence du pilote et enlève de l'intérêt à la course, font-elles valoir. (si)

HIPPISME  
Les champions sont de retour

Willi Melliger, un boucher qui aime... le cheval.

Sans aucun doute, dans les milieux hippiques plutôt réputés huppés, les moyens des cavaliers de concours suisses font sourire. Et, pourtant, la Suisse s'est octroyé les deux médailles d'or des derniers championnats d'Europe, par équipe avec Willi Melliger, Lesley McNaught-Mändli, Thomas Fuchs et Stefan Lauber, ainsi que par le Soleurois Willi Melliger en individuel. Avec une jument extraordinaire «Quinta C», pur-sang de 11 ans, cet ancien... boucher a prouvé qu'il était sensible et savait comprendre parfaitement l'âme de son cheval.

- Que signifient ces deux médailles d'or pour vous?

- Que j'ai vaincu le trac qui, souvent, m'a pris dans les grandes occasions, surtout dans les compétitions individuelles.

- Comment avez-vous fait pour vaincre votre nervosité?

- Je crois que je suis toujours aussi ambitieux, mais non plus exagérément orgueilleux. A 40 ans, j'ai franchi un cap. Il était temps... Je me sens plus sûr et sûr, j'ai gagné en sérénité.

- Ce qui a profité à votre monture?

- Juste. La jument française est le premier pur-sang que j'ai entre mes mains. Cela nécessitait une adaptation de



Les cavaliers suisses sont de retour. De gauche à droite: Stefan Lauber, Thomas Fuchs, Lesley McNaught-Mändli et Willi Melliger, le double champion d'Europe.

ma part. La jument est plus sensible, elle demande beaucoup de doigté. Je ne peux la diriger aussi directement que mes chevaux précédents.

- Est-ce que «Quinta C» a changé votre vie?

- En quelque sorte. Je sors d'une période de trois ans qui ressemblait à une traversée du désert. J'ai perdu mon père, en 1990, l'année même où j'ai acquis «Quinta C». L'an dernier, j'ai divorcé d'avec ma femme Bettina qui est maintenant l'amie de Nick Skelton. J'ai souffert et appris à mes dépens que les triomphes dans le paddock se trouvaient, parfois, vite effacés devant les turpitudes de la vie. J'ai aussi appris que le succès, il ne fallait pas le forcer, mais, tout en le voulant de façon déterminée, l'appréhender doucement. C'est «Quinta C», à n'en pas douter, qui m'a rendu plus attentif.

- L'hippisme, c'est beaucoup d'absences?

- Trois cents jours par an... Voyages et tournois vous rendent les loisirs impossibles. Ma fille Michelle, 8 ans, vit

aujourd'hui avec sa mère. Aujourd'hui, je prends le temps de lui parler, même si ce n'est plus que par... téléphone interposé.

- Mais, alors qui expédie les affaires courantes dans votre négoce de chevaux à Neuendorf, dans le canton de Soleure?

- C'est Sammy, mon manager d'écurie. Nous avons quelque 70 chevaux, dont une vingtaine m'appartiennent. Les autres sont en pension chez moi.

- «Quinta C» s'appelait naguère «Qui-Qui» et elle vous a coûté trois quarts de million.

- Elle était très cher. Mais, l'investissement s'est avéré payant. C'est Thomas Fuchs qui a fait l'intermédiaire. Je l'ai revendue deux jours plus tard à mon parrain d'alors, Claus C. Cramer. Mon mecène de longue date, le docteur Urs Mühlebach, l'a reprise, alors que la plupart des chevaux de Cramer, après sa mort, sont allés chez Paul Schockemhle.

- Aujourd'hui, «Quinta C» vaut bien 1,5 million de francs, si ce n'est de dollars?

- Elle ne sera pas vendue.

Mühlebach me l'a assuré. Elle doit rester un souvenir vivant du regretté Claus Cramer.

- Quel part du succès incombe au cheval?

- Disons «fifty-fifty». Et ce partage dit bien que cavalier et monture doivent être en harmonie absolue. Et, dans notre cas, nous sommes arrivés ensemble en pleine forme.

- Aujourd'hui, vous êtes un homme comblé, aisé?

- Je sais aussi bien que n'importe qui que l'argent ne fait pas le bonheur. Les victoires non plus. Ni l'un ni l'autre ne sont indispensables à la vie. J'ai grandi dans un milieu modeste. Je suis un bagarreur de nature. Et je le resterai. La vie ne m'a pas fait de cadeau. J'ai dû... cravacher ferme. Il en sera toujours ainsi. Mes médailles d'or ne me changeront pas d'un iota. Je resterai «le Willy de Neuendorf...».

- Vous êtes boucher de formation. Quand avez-vous tué votre dernier animal?

- Je n'en ai jamais tué... Mais, cela fait assurément vingt ans que je n'ai plus déssé de viande. (si)

Vélo de montagne

Albert Iten 8<sup>e</sup>

L'ex-champion du monde Albert Iten a pris la huitième place de l'épreuve de coupe du monde de descente de Hunter Mountain, remportée par le leader du classement général, l'Allemand Jürgen Beneke. Au général, Iten occupe désormais la sixième place après cinq épreuves.

Le Vaudois Philippe Perakis a terminé 21e et prend la 15e place du classement général.

Hunter Mountain (EU), Coupe du monde. Descente. Messieurs (3,1 km): 1. Jürgen Beneke (All) 5'58"58. 2. Stefano Migliorini (It) 6'06"07. 3. John Tomac (EU) 6'08"53. 4. Franck Roman (Fr) 6'25"15. 5. Christian Taillefer (Fr) 6'17"81. 6. Greg Herbold (EU) 6'17"97. Puis les Suisses: 8. Albert Iten 6:19,52. 21. Philippe Perakis 6'28"95. Classement général: 1. Beneke 168 points. 2. Migliorini 152. 3. Tomac 147. 4. Dave Cullnan (EU) 146. 5. Roman 125. 6. Iten 121. Puis: 15. Perakis 98. 33. Marc Schnyder (S) 49.

Dames. (3,1 km). 1. Regina Stiefl (All) 6'53"20. 2. Giovanna Bonazzi (It) 7'07"59. 3. Leigh Donovan (EU) 7'12"03. 4. Missy Giove (EU) 7'12"45. 5. Michelle Beonar (EU) 7'18"16. 6. Kim Schrier (EU) 7'18"42. 7. Rita Bürgi (S) 7'22"66. Puis: 9. Brigitta Kasper (S) 7'23"82. Classement général: 1. Stiefl 174. 2. Bonazzi 168. 3. Giove 165. 4. Leigh 131. 5. Cindy Devine (EU) 127. 6. Kasper 126. Puis: 8. Bürgi 120.

Gymkhana aux Collons

Résultats de l'épreuve du 31 juillet à Thyon-Les Collons: 1. Dave Rollier. 2. Frédéric Quarroz. 3. Christian Poss. 4. Cédric Moix. 5. Stéphane Marty. 6. Daniel Carruzzo. 7. Markus Kellerhaus. 8. Jean-Pierre Bovier.

Première catégorie dames: 1. Véronique Addor.

Première catégorie enfants: 1. Arthur Staedler.

Hippisme

A Tramelan

Pascal Sarrasin, du manège de Sion, malgré un pied cassé, s'est fort bien comporté ce week-end lors du traditionnel concours de Tramelan, concours très prisé de toute l'élite de nos cavaliers suisses.

Il a remporté une épreuve MII barème A jeunes cavaliers en selle sur «Reine de l'Espoir», il classe aussi «Said des Bruyères» 13e au barrage de la seconde épreuve MII jeunes cavaliers.

En SI, il se classe 8e du barème A et 8e de l'épreuve avec barrage, toujours en selle sur «Reine de l'Espoir». (dd)

Boxe

Chiarelli affrontera Mark Ramsey

Le Valaisan de Genève Jean Chiarelli (27 ans) affrontera le Britannique Mark Ramsey le jeudi 5 août à Ascona (20 heures). Champion d'Angleterre amateur en 1988, Ramsey compte neuf victoires (dont sept par k.-o.) et trois défaites en douze combats.

Chiarelli, dont la dernière victoire remonte au 1er mai dernier face au Britannique Andrew Morgan, comptabilise 18 victoires, un nul et une défaite.

Cyclisme

Dufaux toujours 2<sup>e</sup>

Le Vaudois Laurent Dufaux occupe toujours la deuxième place du classement général du Tour de Burgos, à égalité de temps avec son coéquipier australien, Neil Stephens. La 4e étape s'est terminée par un sprint massif. (si)

LUTTE SUISSE

Fête alpestre du lac des Joncs



Ils sont fiers de leurs prestations, à gauche, Jean-Christophe Varone et, à droite, Thierry Courtine.

Thierry Courtine finaliste garçons 1978-1979

Le temps était au beau fixe (pas trop chaud), les lutteurs en forme et bien décidés à se battre, environ un millier de spectateurs, tous les éléments étaient réunis pour que cette traditionnelle fête alpestre du lac des Joncs organisée en même temps que la fête nationale soit une réussite. La passe finale qui opposait Gabriel Yerli de la Gruyère et Héribert Buchmann de la Haute-Sarine n'a été qu'une simple formalité pour le quadruple couronné fédéral qui est reparti du lac des Joncs avec une magnifique génisse offerte par André Héritier de Savièse qui récompensait le vainqueur de cette fête. Les lutteurs du club de Savièse Edelweiss étaient les seuls Valaisans à avoir fait le déplacement au lac des Joncs. Emmenés par Charly Courtine et Martial Héritier, les cinq lutteurs ont magnifiquement défendu leurs chances face à la forte délégation fribourgeoise.

Thierry Courtine se retrouvait en finale dans la catégorie garçons-lutteurs face à Ruedi Schäfli du club de Fribourg et devait s'avouer rapidement vaincu et terminait à la quatrième place avec palme, palme également pour Jean-Christophe Varone qui terminait à la quatrième place.

Bravo à tous ces jeunes et rendez-vous à Bossonnens le 8 août pour la fête cantonale fribourgeoise.

Les résultats

1. Yerly Gabriel, La Gruyère, 58 points; 2. Wehren Rolf, La Gruyère, 57,75; 3a. Genoud Frank, Châtel, 57,25; 3b. Styger Paul, Am Mythen, 57,25; 3c. Zamofing Benoît, Fribourg, 57,25; 4a. Buchmann Héribert, Haute-Sarine, 57; 4b. Jakob Werner, Kerzers, 57; 4c. Gosswiler Thomas, Coire, 57; 5a. Jaquet Daniel, La Gruyère, 56,75; 5b. Piller Patrick, Sense, 56,75; puis: 16f. Prox Alain, Savièse, 54; 19a. Fumeaux Pierre-Alain, Savièse, 53,25.

Années 1982-1983: 1. Laimbacher Philipp, Am Mythen, 58,50; 2. Raemy Andreas, Sense, 57,25; 3a. Beeler Ruedi, Am Mythen, 56,25; 3b. Varone Jean-Christophe, Savièse, 56,25.

Années 1980-1981: 1. Schmied Michael, Kerzers, 59,25; 2. Overney Stefan, Sense, 56,75; 2b. Laimbacher Adrian, Am Mythen, 56,75; 3. Deck Martin, Am Mythen, 56. Années 1978-1979: 1. Schläfli Frédy, Fribourg, 58,75; 2. Kundig Edi, Am Mythen, 57,75; 3. Ecoffey Jacques, La Gruyère, 56,75; 4a. Courtine Thierry, Savièse, 56,50; puis: 8b. Dumoulin Christian, Savièse, 55,25.

Cyclisme

Les records du monde homologués

Le nouveau record du monde de l'heure est de 52 km 270 m 70 cm et 6 mm, très exactement: c'est la performance exacte de l'Anglais Chris Boardman, établie au vélodrome du Lac à Bordeaux, le 23 juillet dernier, que l'UCI (Union cycliste internationale) a homologuée après les 51,596904 de l'Ecossais Grame Obree, réalisée six jours auparavant à Hamar, en Norvège. Depuis le début de l'année, ce sont, ainsi, neuf records du monde qui ont été améliorés dans une liste qui n'en comprend plus que onze, soit six records masculins (professionnels et amateurs confondus) et cinq féminins.

Tour du Portugal

Thomas Wegmüller nouveau leader!

Le Suisse Thomas Wegmüller a renoué avec le succès en remportant la 3e étape du Tour du Portugal, disputée entre Evora et Portalegre, sur 146 kilomètres.

Tour du Portugal. 3e étape (Evora - Portalegre, 146 km): 1. Thomas Wegmüller (S/Festina) 3 h 22'24". 2. Gonzalez Galdeano (Esp) à 2". 3. Orlando Neves Silva (Por) à 1'29". 4. Fausto Dotti (It). 5. Antonio Miguel Diaz (Esp). Classement général: 1. Thomas Wegmüller (S/Festina) 20 h 58'11". 2. Gonzalez Galdeano (Esp) à 6". 3. Paulo Pinto (Por) à 1'32". 4. Orlando Neves Silva (Por) à 1'35". 5. Jans Koerts (Ho) à 1'38". (si)

TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT

Trois Valaisans qualifiés

Trois ans après avoir remporté son premier match dans le tableau du Swiss Open de Genève, le Genevois Bernard Goldblat (49e mondial) s'est qualifié pour les 8es de finale en battant le Français Christian Gross (6-2 6-2). Gérald Métroz, No 1 helvétique (29e mondial), a marché sur les pas de son compatriote en prenant le meilleur sur l'Autrichien Kurt Blaha (6-2 6-4).

Aujourd'hui, le Valaisan aura le redoutable honneur d'affronter le tenant du titre, l'Australien Mick Connell (tête de série No 4).

Résultats des Valaisans. - Open. Gérald Métroz (29e mondial) bat K. Blaha (Aut) 6-2 6-4. Tableau B: A. Luyet bat N. Arlettaz 7-6 6-1. Tableau C: Jean-Daniel Rey qualifié par w.-o. (si)

EN BREF

Football

Pas d'échange Völler - Anderson

Jean-Louis Leveau, vice-président de l'Olympique de Marseille, a démenti la possibilité d'un échange entre Rudi Völler et l'attaquant brésilien du FC Servette Anderson, tout en reconnaissant l'intérêt porté par son club au meilleur buteur du dernier championnat de Suisse.

Ski alpin

Lehmann blessé, Wiberg de retour

Le champion du monde de descente, l'Argovien Urs Lehmann, s'est blessé au genou lors d'un camp d'entraînement à Las Leñas, en Argentine. Lehmann, dont la blessure ne semble pas trop grave, devrait être de retour en Suisse prochainement pour y

subir des examens complémentaires.

D'autre part, la championne olympique de slalom, la Suédoise Pernilla Wiberg, s'entraîne à nouveau avec l'équipe nationale en Norvège. Wiberg souffrait d'une rupture du tendon d'Achille à la suite d'une chute, il y a huit mois, à Mari-bor.

Natation

Maliev-Aviolat 9<sup>e</sup>

La Lausannoise Catherine Maliev-Aviolat (23 ans) a pris la neuvième place de la finale du plongeon à 3 mètres lors des championnats d'Europe à Sheffield. La quintuple championne de Suisse a gagné neuf rangs par rapport à son classement au tremplin d'un mètre. L'Allemande Brita Baldus (28 ans) a remporté la médaille d'or, l'argent revenant à la Russe Vera Ilina et le bronze à une autre Allemande, Simone Koch. (si)

# A LA SOURCE: J' Y TROUVE DE TOUT !

**BAER**  
Mozzarella Mario  
120 g **2.40**

**LEISI**  
Pâte à gâteau Brisée  
250 g **1.80**

**LEISI**  
Pâte à gâteau Brisée  
450 g **2.45**

**PIERROT**  
Cornets vanille  
multipack 6 pièces **7.80**

**VALCREME**  
Fromage à raclette  
le kg **16.50**

**BEURRE**  
de cuisine  
les 250 g **2.95**

**YOPLAIT**  
Yogourt aux fruits  
2 x 180 g **1.75**

Offres valables  
du 2 au  
7 août

**la Source**

GRUPE **MAGRO SA**

**MON MAGASIN DE PROXIMITE**

**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

**J'ACHETE JE VENDS**  
TOUS VEHICULES AUTOMOBILES  
027 / 55 24 24 (H. BUREAU)  
WILLY FOURNIER - ILE FALCON - SIERRE

A vendre moto  
**Aprilia AF1 Futura**  
125 cm<sup>3</sup>, 1992, état de neuf, 2500 km, Fr. 6200.- à discuter.  
☎ (027) 55 77 30.  
036-107387

A vendre  
**Honda Afrika Twinn**  
1re mise en circulation: mai 93, 4000 km, prix à discuter.  
Tél. (027) 86 78 51, dès 19 heures.  
036-108245

A vendre  
**moto Honda NSR 125**  
comme neuve, Fr. 4500.-.  
☎ (026) 22 33 63.  
036-108124

A vendre  
**VW Polo G40**  
1992, 22 000 km, noir, pneus hiver, Fr. 16 500.-.  
Tél. (027) 83 13 37.  
036-108247

**IMMOBILIERES VENTE**

Sierre, à vendre  
**appartement 2½ pièces**  
Prix à discuter.  
Tél. (024) 21 40 39  
Si non-réponse (039) 35 14 19.  
196-738959

**Vercorin**  
Très joli  
**appartement 2 pièces**  
+ cuisine, vue imprenable, grand balcon sud, soleil toute l'année, ascenseur, Fr. 138 000.-.  
Tél. (027) 55 39 15 ou (022) 782 74 71.  
036-108128

**027**  
**29 51 51**

**Offre exceptionnelle**

A vendre à Sion quartier tranquille  
**villa familiale**  
6 chambres + 1 séjour avec cheminée + 2 salles d'eau + 2 garages avec studio indépendant. Prix à discuter.  
Ecrire sous chiffre 14125 Mosse Touristik 12, rue de Lausanne Sion.  
036-107681

Cherche  
**terrain à construire**  
pour chalet, zone Nendaz-Station, Veysonnaz, Mayens-de-Sion.  
Ecrire sous chiffre 551-41766 ASSA, Annonces Suisses S.A., 1951 Sion  
036-108367

**A vendre à Vissoie**  
situation tranquille et ensoleillée  
**chalet individuel**  
3 chambres, salon avec pierre ollaire, cuisine agencée, coin à manger, bains/WC, douche/WC, buanderie, cave, galetas, terrasse, place de parc, terrain 434 m<sup>2</sup>.  
Fr. 395 000.-.  
Agence Jolival ☎ (027) 65 20 30.  
036-106776

**Vex,**  
(10 min de Sion), à vendre:  
**belle villa individuelle**  
grand séjour, cheminée et terrasse, cuisine séparée, 5 chambres, 3 salles d'eau, grandes caves, garage, vu panoramique imprenable, situation calme et très ensoleillée.  
Fr. 595 000.- (aide fédérale possible).  
Renseignements et visites au tél. (027) 23 53 00, Immo-conseil S.A., 1950 Sion.  
036-106628

**Verbier**  
On cherche à acheter  
**parcelle de terrain**  
pour construire petit immeuble.  
Ecrire sous chiffre W 243-13062, à Ofa Orell Fussli Publicité S.A., case postale 791, 1920 Martigny.  
036-107668

**A remettre dans station importante du Valais central**  
**belle boutique de mode**  
Confection dames et messieurs, avec grandes marques.  
Ecrire sous chiffre P 036-107668 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-107668

**IMMOBILIERES VENTE**

A vendre à  
**Muraz villa de 5 pièces**  
avec sous-sol. Prix: Fr. 505 000.-;  
à vendre à  
**Muraz villa mitoyenne de 5 pièces**  
avec sous-sol. Prix: Fr. 400 000.- terminée: Fr. 450 000.-.  
Rens. et visites: Agence immobilière Dominique Bussien S.A. Av. de l'Industrie 3 1870 Monthey ☎ (025) 71 42 84.  
036-108335

A vendre à  
**Monthey villa mitoyenne de 4½ pièces**  
avec sous-sol. Prix: Fr. 325 000.-.  
Rens. et visites: Agence immobilière Dominique Bussien S.A. Av. de l'Industrie 3 1870 Monthey ☎ (025) 71 42 84.  
036-108339

Privé cherche à acheter  
**villa ou terrain à bâtir**  
**Saint-Léonard ou environs.**  
Faire offre à Fotex, case 348, 1951 Sion.  
036-108194

**Avendre**  
**SIERRE**  
immeuble Entre-2-Torrents  
**rez supérieur appartement 3 pièces**  
Fr. 200 000.-  
**appartement 4½ pièces**  
Fr. 260 000.-.  
Garantie disponible.

Agence **MARCEL ZUFFEREY**  
**SIERRE - 027/55 69 61**

**Saxon**  
A vendre cause départ  
**appartement 4½ pièces**  
Etat de neuf, 123 m<sup>2</sup> + loggia, 2 balcons, grande terrasse, parking souterrain, cave.  
Fr. 350 000.-.  
☎ (026) 44 32 22 (bureau) ou écrire à: case postale 33, 1907 Saxon.  
036-106711

**Crans-Montana (station)**  
**A VENDRE** grand appartement de 120 m<sup>2</sup> (4½ pièces). Vue panoramique et situation calme.  
Prix: Fr. 495 000.-.  
Tél. (027) 41 72 59.  
18-088478

A vendre  
**terrains au Bouveret**  
Parcelle: 3200 m<sup>2</sup>. Prix: Fr. 120.-/m<sup>2</sup>  
A vendre  
**aux Giettes parcelle de 850 m<sup>2</sup>**  
Prix: Fr. 60.-/m<sup>2</sup>.  
Rens. et visites: Agence immobilière Dominique Bussien S.A. Av. de l'Industrie 3 1870 Monthey ☎ (025) 71 42 84.  
036-108345

A vendre à **Savièse-Granois**  
**appartement 4 pièces attique**  
cheminée, large balcon, calme, soleil, vue panoramique.  
Fr. 365 000.-.  
☎ (027) 25 34 26.  
036-108246

**Saxon, à vendre**  
**appartement 4½ pièces**  
+ garage et parc, 106 m<sup>2</sup> habitables, à 2 min du centre. Fr. 300 000.-; ou à louer Fr. 1200.- par mois, charges comprises.  
☎ (026) 23 11 06.  
036-108030

**Martigny Terrain 6000 m<sup>2</sup>**  
Densité 7,0. Autorisation construire 2 immeubles. Prix intéressant.  
Tél. (022) 349 22 84.

**COLLOMBEY - MONTHÉY / VS SANS FONDS PROPRES**  
**3½ pièces, neuf, 93m<sup>2</sup>**  
Fr. 294 000.- **931.-/mois**  
Retraités AVS **784.-/mois**  
**4½ pièces, neuf, 109m<sup>2</sup>**  
Fr. 342 000.- **1083.-/mois**  
Charges et amortissement compris  
021/791 22 13

**PORTES OUVERTES**  
Mercredi de 17h à 20h  
au chemin de la Barme 3

**TIPO, À 3 OU 5 PORTES.**



dès **Fr. 19 500.-**

**La nouvelle Tipo, SUREMENT.**  
L'ABS, elle l'a. Les protections latérales elle les a. Le volant EAS de sécurité, elle l'a. Elle a tout, des zones déformables aux ceintures réglables en hauteur, et même un airbag en option. De 71 à 142 ch typiquement Tipo vous attendent pour un essai. Et la Tipo vous aura. Surement!

**TEMPRA S.W.**



dès **Fr. 22 750.-**

**La nouvelle Tempra. SUREMENT.**  
La nouvelle Tempra, c'est plus de voiture. Surement! De l'ABS aux ceintures réglables en hauteur, des protections latérales à l'habitacle «crash-testé» et même un airbag en option. Des 76 ch du modèle de base à la S.W. 4x4, il ne lui manque qu'une chose: que vous l'essayiez! Surement!

Pour tout achat d'une nouvelle TIPO ou TEMPRA avant le 31.8.1993, nous vous offrons un minimum de

**3500.-**

pour votre véhicule actuel pour autant qu'il soit immatriculé.

- GARAGE ALIZÉ**  
1868 COLLOMBEY  
Tél. (025) 71 67 13-14
- CENTRE AUTO B+M**  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 10 28
- GARAGE DE CHAMPSEC**  
1950 SION  
Tél. (027) 31 39 17
- GARAGE DU PETIT-LAC**  
3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 52 58

**FIAT NOS OCCASIONS**  
PRIX SUPER AVANTAGEUX SUR DEMANDE

**EXPERTISÉES ET GARANTIES**

Panda 1000 S, blanche, radio K7 + roues hiver, 1987, 100 000 km	4 900.-
Panda 1000 «Dance», verte, 1989, 60 000 km	6 900.-
Regata 90 S IE, grise, 1987, 92 000 km	7 900.-
Uno 45 IE, grise, 3 p., 1989, 38 000 km	7 900.-
Uno 45 IE, rouge, 5 p., 1991, 31 000 km	9 500.-
Tipo 1,6 DGT, verte, toit ouvrant, radio K7, roues hiver, 1989 36 000 km	12 800.-
Uno 1,4 Top Line, noire, 1992, 10 000 km	14 800.-
Tempra 1,6 SX, bleu clair, ABS, toit ouvrant, 1991, 53 000 km	15 900.-
Peugeot 205 GTi, blanche, 1986, 130 000 km	6 500.-
Peugeot 309 GT inj., grise + roues hiver, 1988, 54 000 km	9 800.-
Subaru Justy J 10 4WD, verte, 1985, 100 000 km	5 900.-

**CENTRE AUTOS B+M**  
Rue du Simplon 53, 1920 Martigny - Tél. (026) 22 10 28

**AMITIE - RENCONTRES**

\*\*\*\*\*  
★ **Contactez des partenaires d'après photos** ★  
★ Demandez sans **frais** ni **aucun engagement** ★  
★ un choix de photos de personnes cherchant un(e) partenaire. ★  
★ Nom: ..... Prénom: ..... ★  
★ Rue N° ..... NP/Loc. .... ★  
★ Tél. privé: ..... Tél. prof.: ..... ★  
★ AMI SA - Av. des Jordils 4 - Case postale 53 - 1000 Lausanne 6 **Tél. 021 / 26 40 45** ★  
★ **10 ans de succès!** Rencontres - Amitiés - Mariage ★  
\*\*\*\*\* **ami** \*\*\*\*\*

**SION**  
★ Petit-Chasseur appartement type 4½ pièces.  
Surface 123 m<sup>2</sup>, exposition sud Fr. 350 000.-.  
Garage-box Fr. 30 000.-.  
XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**RENCONTRES**  
**Pourquoi rester seul(e)?**  
Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux.  
**AMICITAS/Valais,**  
☎ (077) 28 72 33  
(027) 86 41 63.  
036-107907

## FOOTBALL

# FC Fully: coups durs

La saison 1993-1994 n'a pas encore débuté et le FC Fully a dû déjà faire face à de nombreux tracasseries. Après avoir enfin trouvé un nouveau président en la personne d'Albert Bruchez, le club a enregistré les arrêts du gardien Moos et du libéro Léger. Ensuite, la triste nouvelle du décès tragique du jeune et prometteur Manu Dupraz a passablement perturbé le groupe. Mais, malgré tous ces coups durs, l'entraîneur Serge Trincherro, se veut optimiste pour la saison à venir...

## Un nouveau président

L'an passé, lorsque le triumvirat composé de Jean-Michel Cajeux, Albert Bruchez et Gérard Ançay a repris la direction du club après la période d'Edouard Fellay, tous pensaient que le premier nommé serait le futur président du FC Fully et, d'ailleurs il se comportait de la sorte. Mais, à la surprise générale, celui-ci donna sa démission après l'assemblée générale. «Il connaissait des problèmes professionnels assez importants avec son entreprise, des problèmes qui mettaient même sa santé en danger...» Un comité de crise se mit alors en place afin de régler les problèmes courants et de trouver un nouveau président. Plusieurs personnes ont été approchées, mais toutes refusèrent. Il fallait donc trouver une solution et Albert Bruchez, qui dirigeait quelque peu ce comité de crise, accepta le poste de président: «Bien entendu, j'ai pris cette fonction parce qu'il n'y avait personne, pour aider le FC Fully, mais, aujourd'hui, je ne le regrette pas. J'arrivais à un âge - 47 ans - où l'on a tendance à devenir moins actif et ce travail m'oblige à bouger, à prendre des initiatives. Ça ne



Debout: Roger Roduit (coach), Bertrand Praz, Nicolas Widmer, Jacky Fumeaux, Fabrice Bridy, Eric Devayes, Sébastien Buchard, Reynald Moret, Fabrice Grand, Christian Produit, Serge Trincherro (entraîneur). Accroupis: Fabien Crettenand, Edgar Bruchez, Fabrice Pages, Jérôme Eggs, Nicolas Léger, Frédéric Bosen, Sébastien Elsig, Sébastien Roduit.

fellay, fully

peut que me faire du bien...»

## Départs imprévus

Après avoir pris connaissance de la situation financière exacte du club, Albert Bruchez s'aperçut rapidement qu'il ne pouvait tenir correctement tous les engagements et il préféra le faire savoir clairement aux joueurs. Mais, malheureusement pour le club, deux éléments n'ont pas accepté les nouvelles conditions et ont préféré quitter le FC Fully: le gardien Blaise Moos et le libéro Edouard Léger, ceci trois semaines avant la reprise du championnat. Pour le poste de gardien, Serge Trincherro et le président Bru-

chez ont préféré faire confiance aux jeunes du cru, Buchard et Bosen (de retour du MS) plutôt que de chercher l'oiseau rare. Par contre, comme Fully va déjà aborder le championnat avec un dernier rempart encore inexpérimenté, il fallait vraiment trouver quelqu'un pour évoluer en défense centrale et donner une certaine assurance au bloc défensif. Et, ce dernier renfort aura finalement pour nom José Cuesta, en provenance du FC Sion. «Son transfert à Monthey n'avait pu se concrétiser car il y avait déjà trop de joueurs assimilés, alors, nous avons pris contact avec lui et il a finalement accepté notre offre. Je pense qu'il nous apportera beaucoup en défense, mais, malheureusement, comme il avait déjà prévu de prendre ses vacances avec sa venue, il ne commencera le championnat que le 22 août.»

## Une équipe rajeunie

Avec l'arrivée de José Cuesta, la campagne de transfert du FC Fully était terminée. Et, à la lecture du contingent définitif, on remarque une grande différence par rapport à la saison passée; un rajeunissement de l'équipe; la moyenne d'âge se situe même au-dessous des 23 ans. Trincherro se réjouit de ce changement. «L'an passé, certains «anciens» n'avaient plus une grande motivation personnelle et ne parvenaient donc pas à faire véritablement la différence. Cette saison, pour l'instant en tout cas, je sens que l'équipe en veut

beaucoup plus, tous ces jeunes qui sont arrivés ont quelque chose à prouver. Ils sont au début de leur carrière et cet état d'esprit ne peut qu'être bénéfique pour l'équipe.» Si, Trincherro ne se fait pas trop de soucis pour son compartiment offensif - avec des gars comme Praz, Devayes, Granges ou Roduit les occasions de but ne devraient pas manquer - il apporte une attention toute particulière à son bloc défensif. «Le grand problème des équipes de ligue inférieures se situe à ce niveau. «En reprenant le FC Fully, j'ai été surpris de voir un manque de solidité, de concentration. Ce n'est pas la valeur individuelle des joueurs qui est en cause, mais leur faculté à se concentrer pendant nonante minutes. Si nous parvenons à améliorer cet aspect de notre football, on aura déjà fait du bon travail...»

## Un début difficile

Dans son esprit, Serge Trincherro voulait faire d'Emmanuel Dupraz son meneur de jeu. Arrivé du FC Sion, après un détour par Châtel, Manu, comme on l'appelait, se trouvait à l'aise dans cette jeune

équipe fulliéenne. Mais, malheureusement, le destin en décida autrement. A une semaine de la reprise, l'équipe se trouve donc frappée par ce drame, mais celui-ci a peut-être resserré encore plus les liens entre les joueurs. En tout cas contre Aigle, en match amical, on a vraiment pu sentir une grande solidarité dans les rangs fulliéens comme nous le confirme le président Bruchez. «Nous sommes tous attrérés par la mort de Manu, mais l'équipe s'est soudée encore plus. Contre Aigle, elle a tout donné pour Manu. Et je ne pense pas que nous allons le remplacer. Pour l'instant nous faisons confiance au groupe en place, même si au début du championnat, nous aurons quelques problèmes de contingent.» En effet, lors des premières rencontres, Serge Trincherro puisera également dans le contingent de la deuxième équipe pour composer la sienne et d'ailleurs, il veut poursuivre cette relation plus étroite durant toute la saison pour que tous les joueurs puissent jouer. Et, après peut-être une mise en jambe délicate, Fully possède indéniablement le niveau et surtout l'état d'esprit pour terminer en milieu de classement. Vincent Fragnière

## Lentini grièvement blessé

L'attaquant du Milan AC, Gianluigi Lentini, a été grièvement blessé dans un accident sur l'autoroute reliant Piacenza à Turin, a-t-on ap-

pris de source policière. L'international italien a été hospitalisé à Turin où les médecins ont diagnostiqué une fracture du crâne. (si)

## Sport-Toto

### Plus de 58 millions pour le sport suisse

La société du Sport-Toto va pouvoir remettre au sport suisse la fabuleuse somme record de 58 130 000 francs provenant du bénéfice de l'exercice 1992. Elle donne ainsi la possibilité aux cantons et aux associations sportives d'investir des fonds considérables pour les besoins du sport amateur et du sport de masse, renforçant plus encore sa position de promoteur numéro un du sport suisse.

En tant que partenaire de la Loterie suisse à numéros, la société du Sport-Toto participe également à son bénéfice. C'est avant tout l'excellente participation aux différents concours qui a permis d'atteindre cette somme record de plus de 58 millions.

Les parts de bénéfice seront réparties conformément aux statuts, soit 75% aux commissions sportives de chaque canton et 25% à l'Association suisse du sport.

L'importance des sommes versées au sport suisse par l'intermédiaire des cantons et de l'ASS dépend de la participation aux concours du Sport-Toto, du Toto-X et de la Loterie suisse à numéros.

## Football

### Coupe du monde 1994: programme des Etats-Unis

L'équipe des Etats-Unis entamera le 31 août un programme de préparation chargé en vue de la coupe du monde 1994 ont annoncé les responsables de la fédération américaine à Mission Viejo (Californie).

Le 31 août, les Américains rencontreront l'Islande à Reykjavik avant d'affronter la Norvège, le 8 septembre à Oslo. Ensuite, ils regagneront les Etats-Unis pour disputer de nouveaux matches, le 9 octobre à Foxboro (Massachusetts) contre le Ghana, le 13 octobre à Washington face au Mexique qui vient de les battre 5-0 en finale de la Gold Cup à la fin juillet, enfin l'Ukraine les 16 et 23 octobre à High Point (Caroline du Nord) et Bethlehem (Pennsylvanie).

Après un mois d'octobre chargé, les Américains recevront la Lettonie, l'Allemagne, la Norvège, la Suisse, la Russie, l'Angleterre et la Suède de novembre à fin mars. (si)

## Contingent 1993-1994

Président: Bruchez Albert  
Entraîneur: Trincherro Serge

### CONTINGENT

**Gardiens:**  
Buchard Sébastien, 1970  
Bosen Frédéric, 1974

**Défenseurs:**  
Eggs Jérôme, 1971  
Fumeaux Jacqy, 1968  
Léger Nicolas, 1968  
Théaz Pierre, 1967  
Bruchez Edgard, 1970  
Pages Fabrice, junior  
Crettenand Fabien, 1972  
Bridy Fabrice, 1970

**Demis:**  
Moret Reynard, 1960  
Produit Christian, 1970  
Roduit Benoît, junior  
Roduit Sébastien, 1975  
Grand Fabrice, 1970

Praz Bertrand, 1965  
Devayes Eric, 1971  
Widmer Nicolas, junior  
Elsig Sébastien, 1972

**Arrivées:**  
Bosen Frédéric  
Eggs Jérôme  
Produit Christian (Leytron)  
Roduit Sébastien (Sion)  
Grand Fabrice (Martigny)  
Devayes Eric (Leytron)  
Elsig Sébastien (Martigny)

**Départs:**  
Dariooli Stéphane (La Combe)  
Payot Pascal (Vevey)  
Gabbud Christian (Sion)  
Moulin David  
Rausis Cédric (La Combe)  
Léger Edgard  
De Juca Dominique (Conthey)

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.

### Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Prix de Honfleur. Mardi 3 août à Deauville.



Arrivée	No
1. Attaris	17
2. Proxeine	15
3. Roi des Champs	9
4. Campanology	8
5. Signoretto	6

### La course

Hier, les fidèles de notre combinaison à 4 chevaux pour le 2 sur 4 l'ont touché 3 fois grâce à notre pronostic qui vous avait annoncé 4 des 5 premiers! C'est finalement l'outsider «Attaris» (17) qui a remporté ce prix de Honfleur, devant «Proxeine» (15). Menée par «Money Melody» (11) depuis le départ, la course n'a pas subi de grands changements jusqu'à l'entrée de la ligne droite. Là, une brusque accélération de «Money Melody» obligeait «Roi

des Champs» (9) à réagir. «Campanology» (8), pour sa part, ne donnait aucun signe de faiblesse. A 100 m du but, «Money Melody» plafonnait et une vive lutte mettait aux prises «Roi des Champs», «Signoretto» et «Campanology». Dans les dernières foulées, «Attaris» (17), survolté, venait terrasser ses adversaires à l'extérieur. «Proxeine» (15) parvenait à arracher la 2e place devant «Roi des Champs» (9) et «Campanology» (8).

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	
17 - Gagnant:	Fr. 44.20
Placé:	Fr. 10.40
15 - Placé:	Fr. 5.40
9 - Placé:	Fr. 5.80
<b>Tiercé (pour 1 franc)</b>	
17 - 15 - 9	
Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 1 323.60	
Dans un ordre différent..... Fr. 138.10	
<b>2 sur 4 (pour 5 francs)</b>	
Rapport unique Fr. 13.50	
<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>	
17 - 15 - 9 - 8	
Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 2 614.70	
Dans un ordre différent..... Fr. 97.20	
Trio/bonus .. Fr. 24.30	
<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>	
17- 15 - 9 - 8 - 6	
Dans l'ordre exact d'arrivée ... Fr. 18 519.--	
Dans un ordre différent..... Fr. 189.--	
Bonus 4 ..... Fr. 37.80	
Bonus 3 ..... Fr. 12.60	

### Le ticket NF

Nous vous proposons une sélection de chevaux dans les courses qui ont lieu aujourd'hui à Dieppe.

1re course: Prix du Conseil général, 1800 m, plat.

1 - Philippin (gagnant-placé)  
6 - Texasian  
11 - Haute Forme  
4 - Marmontel (le tuyau de dernière minute).

2e course: Prix Delong-Road Stable, 1400 m, plat.

2 - Gold Quiver (gagnant-placé)  
3 - Jolie Banquière (le tuyau de dernière minute).

3e course: Prix des Informations, 2200 m, plat.

2 - Chef Suprême  
4 - Extreme Dream  
1 - Bugle  
3 - Enclose (le tuyau de dernière minute)  
7 - Windsor Forest.

4e course: Prix Chambre de Commerce, 2200 m, plat.

8 - Matin  
10 - Geedeeep  
3 - Strasbourg Junior  
2 - Easy Gold  
12 - Fataan.

5e course: Prix Amphitrite, 1800 m, plat.

6 - Sharp Change  
1 - Danissa (le tuyau de dernière minute).

6e course: Prix Bernard Campaux, 2425 m, attelé.

2 - Calof du Morillon (gagnant-placé)  
1 - Clown de Valasse.

7e course: Prix Paris-Turf, 2625 m, attelé.

19 - Urolido  
14 - Vulcain du Dome  
16 - Tillec des Brières  
13 - Epalio  
8 - Vermont des Landes.

Vous trouverez tous les résultats des courses du jour par téléphone au numéro ci-dessous.



156 74 97 97

Pour connaître tout de suite les arrivées...  
Ecoutez les résultats des courses en direct.

## TSR

- 7.35 Alice au pays des merveilles  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coup d'pouce emploi  
9.00 Top Models  
9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Le médecin de campagne  
11.25 Cuisine passion  
11.50 La fête dans la maison  
12.15 Hélène et les garçons  
12.45 TJ-flash  
12.50 Docteur Doogie  
13.10 Notre belle famille  
13.35 Le renard Témoins oculaire.  
14.35 Les aventures de Coplan  
16.15 La famille des collines La lune de miel.  
17.05 Il était une fois... les Amériques  
17.30 La saga d'Archibald  
17.55 Beverly Hills  
18.40 Top Models  
19.00 TéléDuo  
19.15 Journal romand  
19.30 TJ-soir

## DRS

19.55 Athlétisme Meeting international en direct de Zurich.

## 19.57 Météo

20.05 Dossiers Justice L'affaire Dubuisson. L'étudiante en médecine, Pauline Dubuisson tue son ex-ami le 17 mars 1951, avant de tenter de se suicider.

## 20.25 Le dernier empereur

Film de Bernardo Bertolucci. Avec John Lone, Peter O'Toole. Oscar du meilleur film étranger 1987, cette fresque à grand spectacle, tournée en partie dans l'authentique Cité interdite de Pékin, décrit un itinéraire intérieur sur le mode intimiste et familial. Amené en 1908 dans la Cité interdite, Pu Yi est propulsé à 3 ans sur le trône. En 1911, il est consacré à titre de symbole par la République et reçoit son éducation d'un précepteur écossais.

## 23.00 TJ-nuit

23.10 Les rires de l'été Jeremy Beadle se met au service des téléspectateurs britanniques pour piéger leurs amis.

23.35 La cour de récréation Ce qui arrive dans une cour de récréation, nous l'avons en grande partie oublié. A la récré, c'est là où l'on a commencé à comprendre que vivre avec les autres ce n'était pas toujours simple... Claire Simon voulait réaliser un reportage sur les rapports qu'ont les enfants entre eux lorsqu'ils jouent.

0.30 Pas si bêtes!  
0.35 Coup d'pouce emploi  
0.40 Télétexte

## TF1

- 5.10 Histoires naturelles  
6.00 Mémoires  
6.30 Passions  
7.00 Journal  
7.20 Disney club été  
8.20 Club Dorothée vacances Les misérables - L'école des champions - Dragon ball Z - Lucille, amour et rock'n'roll - Ranma un demi - Nicky Larson - Salut les Musclés - Le clip. Les jeux.  
11.30 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire Informations consommation.  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Médecin à Honolulu Pas droit à l'erreur.  
15.20 Hawaii, police d'Etat Une petite balade.  
16.10 Une famille en or  
16.40 Club Dorothée vacances Arnold et Willy - Charles s'en charge. Les jeux.  
18.05 C.H.I.P.S. Explosif dangereux.  
18.55 Premiers baisers Plus on est de fous.  
19.25 Hélène et les garçons  
19.50 Tirage du loto  
20.00 Journal

## 20.45 Lady Di

Téléfilm de Kevin Connor. Avec Serena Scott Thomas, David Threlfall, Anne Stallybrass. Diana, sa vraie histoire, le best-seller d'Andrew Morton traduit en 22 langues - dont le russe et l'arabe - et publié dans 88 pays, est la source d'inspiration de ce téléfilm. Lady Di, jeune fille timide et effacée, se trouve propulsée sur le devant de la scène. Elle hérite du titre d'altesse royale et de princesse. Au fil des ans, elle prend de l'assurance et devient une ravissante jeune femme dont le merveilleux sourire éblouit le monde entier.

## 23.35 Spécial sport

Masters de patinage artistique professionnel. Existe-t-il une différence fondamentale entre patineurs amateurs et professionnels? Médailles en moins mais paillettes en plus, le 3e Masters de patinage qui s'est déroulé au Palais omnisports de Paris Bercy en juin dernier tend à prouver que le sport de haute compétition n'a que faire de ces distinctions fallacieuses. La meilleure preuve en est que ce sont les meilleurs amateurs qui sont invités à devenir professionnels et que nombre d'entre eux ont déjà annoncé qu'ils redeviendraient amateurs pour participer aux jeux olympiques de Lillehammer l'an prochain.

## 0.10 Journal

Aussi à 2.15, 3.25, 4.00, 4.35.

## 1.15 Le vignoble des maudits

2.25 Ernest Leardee ou le roman de la Biguine

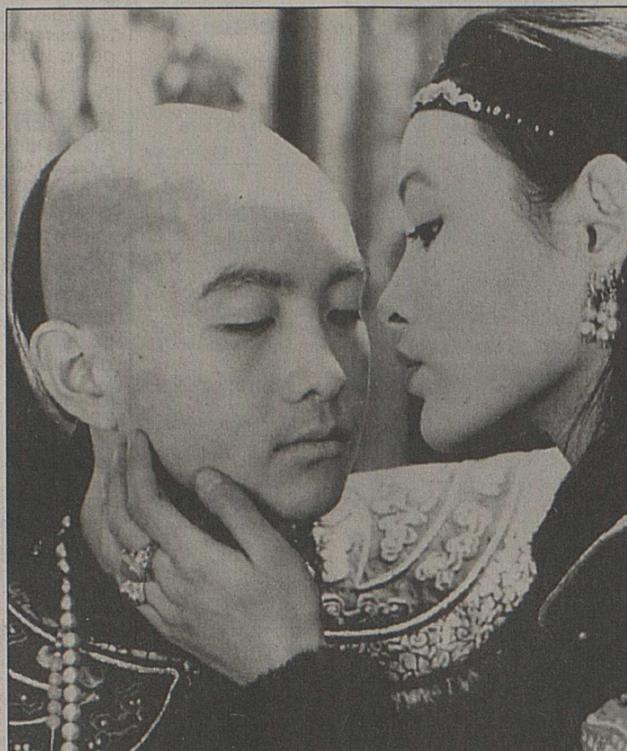
3.30 Histoires naturelles

4.05 Intrigues

4.40 Musique

## TSR 20 h 25

## Le dernier empereur



Amené en 1908 dans la cité interdite, Pu Yi est propulsé à 3 ans sur le trône. En 1911, la République lui laisse le titre d'empereur comme symbole. Il reçoit son éducation d'un précepteur écossais. Au fil des ans, Pu Yi devient une marionnette de l'Histoire.

## M6

- 5.40 Flamants roses de Camargue  
6.25 Boulevard des clips  
7.00 M6 express  
7.05 Boulevard des clips  
10.05 Vegas  
11.35 Aline et Cathy  
12.05 Papa Schultz  
13.25 Roseanne  
13.55 Grandeur nature  
14.30 Culture pub  
15.00 E=M6  
15.30 Fréquentar  
16.30 Noubia  
17.35 Rintintin junior  
18.00 O'Hara  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby Show  
20.35 Ecolo 6

## 20.45 Prisonnières des Japonais

Décembre 1941, aux Philippines. Maggy, Helen et Catherine, infirmières militaires, mènent une vie insouciante sous le chaud soleil du Pacifique.

## 22.30 Mission impossible

23.30 Vénus

24.00 6 minutes

0.10 Etat de choc

1.30 Boulevard des clips

2.50 Culture rock

3.40 Fréquentar

## FRANCE 2

- 5.55 Léo et Léa  
6.20 Dessin animé  
6.30 Télématin  
8.40 Amoureusement vôtre  
9.05 Amour, gloire et beauté  
9.30 Les enfants de la guerre Le village perdu.  
10.00 Les tortues Ninja Jeunesse. Monsieur Ogg en ville.  
10.25 Hanna Barbera Dingue Dong  
11.25 Flash info  
11.30 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne Jeu.  
13.00 Journal  
13.45 Tatort  
15.25 Les deux font la paire  
16.10 Des chiffres et des lettres Jeu.  
16.40 L'équipée du poney express Mauvais sang.  
17.25 Giga Jeunesse.  
18.30 Riptide Là où sont les filles.  
19.20 Que le meilleur gagne plus présenté par Nagui.  
20.00 Journal  
20.45 Fort Boyard Jeu. Animation: Patrice Laffont et Cendrine Dominguez.

## 22.25 L'histoire de Baudouin et Fabiola

Monarque pendant quarante-deux ans, Baudouin était considéré comme le ciment d'une Belgique profondément divisée depuis plusieurs décennies entre Flamands néerlandophones et Wallons francophones. Son décès intervient quelques semaines seulement après la révision constitutionnelle faisant de la Belgique un Etat fédéral composé de la Flandre, de la Wallonie et de la région bruxelloise bilingue. Certains Belges ont dit craindre que ce décès renforce encore les tendances à l'éclatement du pays. Baudouin est mort samedi à Mostril, où il passait ses vacances avec son épouse. Son corps a été rapatrié et il sera inhumé samedi prochain à la cathédrale Saint-Michel de Bruxelles. Dans le cadre de l'émission «Etoile», Frédéric Mitterrand et Jean-Christophe Rose retracent l'histoire de Baudouin et Fabiola.

## 23.15 Journal

23.35 Un privé sous les tropiques

Série. Les dés pipés.

0.25 Jazz à Antibes n°19

Musique. C. Luter 2.

0.55 De quoi j'ai l'air?

2.05 Emissions religieuses

3.05 Pyramide

3.40 Que le meilleur gagne plus

4.10 24 heures d'info

4.25 Envoyé spécial la nuit

4.55 Et la vie continue

## FRANCE 3

- 7.30 Bonjour les petits loups  
8.15 Les Minikeux Belle et Sébastien - Les Entrechats - Ordy - Zorro - Spécial été.  
10.05 Continentales d'été présenté par Alex Taylor. Around the World in 80 Days - Golden girls - Bêtisier des télévisions du monde.  
11.05 Couleurs de France Beaucaire et Tarascon.  
11.30 Le jardin des bêtes  
11.58 Titres de l'actualité  
12.05 Estivales Au fil de l'eau: Départ de Paray-le-Monial - Les eaux vives: Sources, Temples et Fontaines.  
12.45 Journal  
13.00 Agatha Christie L'affaire de la perle rose.  
14.00 Dynastie Les destructeurs. Krystle va voir Cora Van Husen pour tenter de lui soutirer des informations sur la scandaleuse vidéo de Blake...  
14.45 Au pays des kangourous Naissance de la brousse.  
15.40 La croisière s'amuse Un Noël mouvementé.  
16.30 40° à l'ombre  
18.25 Questions pour un champion  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Une famille pas comme les autres Harmonie.  
20.35 Hugo Délire

## 20.40 Le roi Mystère

Avec Christopher Bowen, Philippe Bouclet, Fred Ulysse, Aurelle Doazan. La guillotine. (1/4). D'après Gaston Leroux. Hanté par le roi Mystère, un curieux fantôme qui impose sa loi dans les bas-fonds et les catacombes, le Paris de 1865 est tout retourné par l'annonce de la prochaine exécution capitale d'un innocent, Desjardies. Gabrielle, sa fille, supplie le procureur Sinnamari de le gracier. Mais en vain. A bout de force, elle se confie à Robert Pascal, un jeune orfèvre aux dents longues, qui n'est autre que le roi Mystère. Celui-ci monte un stratagème pour lui prêter main forte: pendant que l'on dresse l'échafaud, il invite le procureur à une soirée dans le Palais des mirages où il sera reçu par un curieux maître de cérémonie, le nain MacCallan, en présence d'une pulpeuse danseuse, Liliane d'Anjou.

## 22.00 Soir 3

22.35 Les mystères de l'Ouest

Avec Robert Conrad, Ross Martin.

La nuit de la soucoupe volante.

James West convoie de l'or pour le compte du gouvernement. Il s'arrête dans un saloon où des événements étranges se produisent...

23.20 Aléas

Papy moto - Aller-simple - Les bannis - Amer réveillon.

0.15 Portée de nuit

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## TCR

12.40 Si les chiffres m'étaient contés  
12.45 Victor Français  
13.00 Jeunesse  
14.10 Au fil des mots  
14.35 Garde à vue  
16.00 Montreux Jazz Festival  
16.25 Si les chiffres m'étaient contés  
16.30 Cinéma scoop - avant-première  
16.50 Trailer  
17.15 Otages à l'italienne  
19.00 Ciné-journal  
19.10 Au fil des mots  
19.35 Premiers baisers  
20.00 Si les chiffres m'étaient contés  
20.10 La table aux crevés Film d'Henri Verneuil. 87' - F - 1951  
21.35 Cinéma scoop - avant-première  
22.00 Si les chiffres m'étaient contés  
22.05 Ciné-journal  
22.10 Cette semaine à Hollywood  
22.15 Le jardinier d'Argenteuil Film de Jean-Paul Le Chanois. 87' - F - 1966  
0.10 La ville du péché

## TV5

6.00 Peau de banane  
6.30 Télématin  
7.55 Infos  
8.00 Journal canadien  
8.25 Infos  
9.00 Le jardin des bêtes  
9.15 Frou-Frou  
10.15 L'école des fans  
11.00 L'enfer, c'est nous autres  
11.30 Questions pour un champion  
11.55 Infos  
12.45 Journal TSR  
13.15 Peau de banane  
13.40 Des trains pas comme les autres  
14.40 A vos amours  
15.30 Scully rencontre  
16.00 Journal  
16.15 Vision  
16.30 40° à l'ombre  
18.30 Journal  
19.00 Le jeu des dictionnaires  
19.30 Journal belge  
20.00 Téléscope  
21.00 Journal F2  
21.30 Fils de personne  
23.00 Bas les masques  
0.15 Soir 3  
0.40 Le cercle de minuit  
2.20 Le jardin des bêtes  
2.30 40° à l'ombre  
4.30 Questions pour un champion  
5.00 Terre de foot

## RAI 1

6.00 Questo e quello  
6.50 Nomatina  
9.00 TG 1  
9.05 Ragazza d'oggi  
11.00 TG 1  
11.05 Casa Cecilia  
12.00 Buona fortuna  
12.30 TG 1  
12.35 In viaggio nel tempo  
13.30 TG 1  
14.00 Gunga Din  
16.00 I figli del moschettieri  
17.25 I Gummi  
17.55 Oggi al Parlamento  
18.00 TG 1  
18.15 Incontri ravvicinati dal 23. Giffoni Film Festival  
18.40 Cose dell'altro mondo  
19.10 Padri in prestito  
19.40 Almanacco  
20.00 Telegiornale  
20.30 TG 1 Sport  
20.40 Soldati a cavallo  
22.45 TG 1 Linea notte  
22.50 Mercoledì sport  
0.15 TG 1  
0.45 Oggi al Parlamento  
1.40 Gli amanti di Venezia  
3.10 La tana del lupo  
4.40 TG 1  
4.45 L'uomo che parla ai cavalli  
5.15 Divertimenti

## TVE - Espagne

6.00 Euronews  
7.00 El informativo de la mañana  
10.15 Universidad de verano  
11.15 Avance informativo, Euronews  
11.30 Documentalia  
12.30 La primera respuesta  
13.30 En primera  
14.00 Los primeros  
14.30 No te rías que es peor  
15.00 Telediario  
15.30 Tu mundo y el mio  
16.30 No me cortes  
17.30 Lingo  
18.00 Pínnic  
18.30 T y T: Línea recta (2)  
19.00 Azucena  
19.45 Por tu salud  
20.00 El informe del día  
20.30 Cifras y letras  
21.00 Sin vergüenza  
21.30 Telediario  
22.00 Código uno  
23.30 Cerca de ti  
0.30 Telediario Internacional

## RTP - Portugal

18.30 RTP1 Júnior Para crianças e jovens  
19.30 Passarela Telenovela  
20.00 Telemag Noticias em directo do Canal 1 da RTP  
20.30 A Banqueira do Povo Telenovela  
21.15 Palavra Puxa Palavra Concurso apresentado por António Sala  
22.15 O Beijo de Judas  
23.15 RTP-Financial Times Noticiário económico

## EUROSPORT

8.30 Step Reebok  
9.00 Equitation  
10.00 Eurotennis  
12.00 Eurogoals  
13.00 Natation  
15.30 Voltige aérienne Trophée de l'oiseau bleu  
16.00 Sports militaires Basketball et football  
17.00 Natation Championnats d'Europe. Natation finales. En direct de Sheffield  
18.00 Championnat d'Europe de courses de camions 7e manche. Sur le circuit du Nürburgring (D)  
19.30 Eurosportnews  
20.00 Football américain de la NFL 1993-94 Match de pré-saison. En direct de Barcelone  
22.00 Kick Boxing  
23.00 Formule 3000 Championnat d'Europe de F3. En direct d'Enna Pergusa en Italie  
24.00 Basketball Challenge «Buckler»  
1.00 Eurosportnews

## SUPER CHANNEL

5.30 Victor  
6.00 Videogenerator  
6.15 Super Shop  
6.45 Videogenerator  
7.00 Business Tonight  
7.30 Business Insider - ITN World News  
8.00 Documentary  
8.30 Super Shop  
9.00 Videogenerator  
12.00 On the Air  
16.30 Bonanza  
18.30 Richard Diamond: The Hoodlum  
19.00 PGA Highlights  
20.00 Golf Tournament  
21.00 The Image  
21.30 Videofashion  
22.00 ITN World News  
22.30 Close Up  
22.48 US Market WRAP  
23.00 Proud and the Damned Film de Ferde Grofe Jnr. 1973  
0.50 Videogenerator  
2.00 China News Europe

## ARD - Allemagne 1

5.55 JOYrobie  
6.00 Morgenmagazin  
9.00 ARD/ZDF-Vormittagsprogramm  
13.45 Wirtschafts-Telegramm  
14.00 Tagesschau  
14.02 Kinderprogramm  
15.00 Tagesschau  
15.03 Ping Pong  
15.30 Talk täglich  
16.00 Tagesschau  
16.03 Abenteuer Überleben  
16.30 Medisch Centrum West, Amsterdam  
17.00 Tagesschau  
17.15 Schwimm-EM  
19.00 Okavango, Abenteuer in Afrika  
20.00 Tagesschau  
20.15 Nestor Burmas Abenteuer in Paris  
21.45 Die Zeit, die mir noch bleibt...  
22.30 Tagesthemen  
23.00 Nachschlag  
23.05 Aufzeichnungen zu Kleidern und Städten  
0.25 Coplan: Rache in Caracas  
1.55 Tagesschau  
2.00 ZEN

## ZDF - Allemagne 2

5.55 JOYrobie  
6.00 Morgenmagazin  
9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm  
13.45 Beruf aktuell  
14.00 Bühne frei - Künstler zwischen Marx und Markt  
14.30 Percy Stuart  
14.55 Gesundheits-Tip  
15.00 Heute  
15.03 Kinderstudio  
16.09 Raumschiff Enterprise  
17.00 Heute, Sport  
17.15 Länderjournal  
18.00 Alpen-Internat  
18.55 Mittwochslotto  
19.00 Heute  
19.25 Gustl Bayrhammer in «Weissblaue Geschichten»  
20.25 Humor ist Trumpf  
20.55 Gesundheitsmagazin Praxis  
21.45 Heute-Journal  
22.15 ZDF Sport extra  
23.15 Derrick  
0.15 Heute  
0.20 Das Wirtshaus von Dartmoor Spielfilm de Rudolf Zehetgruber

## ORF - Autriche

6.00 Text-Aktuell  
9.00 Zeit im Bild  
9.05 Westlich von Santa Fe  
9.30 Spacesuit  
10.15 Wissen Spezial  
10.30 Ein neuer Stern am Broadway  
12.00 Teletext  
12.15 Auslandsreport  
13.00 Zeit im Bild  
13.10 Doogie Howser  
13.35 Die Waltons  
14.20 Die Hölle von Manitoba  
15.50 Musik-kiste  
16.00 Kinderprogramm  
17.00 Mini-ZIB  
17.10 Wurlitzer  
18.00 Zeit im Bild  
18.05 Wir  
18.30 Immer wenn sie Krimis schrieb  
19.00 Zeit im Bild  
20.00 Sport  
20.15 Ein unvergessliches Wochenende... in Salzburg  
21.45 Seitenblicke  
21.55 Die zwei  
22.45 Die vergessene Insel Spielfilm de James Dearden  
0.25 Zeit im Bild  
0.30 Verrück auf Video  
2.00 Text-aktuell  
2.05 Tausend Meisterwerke

## TSI

6.30 Text-Vision  
8.00 Euronews  
12.30 George & Mildred  
13.00 TG tradici  
13.05 La più bella  
13.35 I Chisholm  
14.20 Doppia coppia  
15.55 Text-Vision  
16.00 Avventure e leggende  
16.45 Woody Woodpecker  
16.50 Maguy  
17.15 Il disprezzo  
18.00 Per i bambini  
18.30 Per i ragazzi  
19.00 Il Quotidiano  
20.00 Telegiornale  
20.30 Qualcuno verrà Film de Vincente Minnelli. 135' - USA - 1958. Avec Frank Sinatra, Dean Martin, Shirley MacLaine. Il film racconta la storia di uno scrittore che, tornato dalla seconda guerra mondiale, non intende sottostare al perbenismo della sua piccola città di provincia...  
22.50 TG sera  
23.05 La nostra galassia Conversando con E.T.  
0.05 Text-Vision

# EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

Et si tu devenais hôtesse d'accueil ?

DEBUT DES COURS :  
15 SEPTEMBRE 1993



*Ita*

Institut de Tourisme et d'Accueil

SAINT GUERIN 24 1950 SION  
TEL. 027/ 23 55 61 FAX 027/ 22 49 10

## Alpha

CENTRE PEDAGOGIQUE ET D'ETUDE

M. Caloz Emery  
N. Schroeter Zufferey

Rue du Bourg 2  
3960 SIERRE

### ÉTÉ ACTIF pour élèves et étudiants

#### Révisions et préparations

- Programmes officiels primaires et cycles d'orientation
- Branches mathématiques, français, allemand
- Petits collectifs par niveaux
- Période de deux semaines
- Enseignants spécialisés

Renseignements et inscriptions: tél. (027) 56 33 88

## VOYANCE

### Destin

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider.

Faites le (026) 22 72 61.  
036-092021

### Magie vaudou

Résout tous vos problèmes: destruction des maléfices, retour de l'être aimé, grande protection, problèmes intimes, désenvoûtement, envoûtement, contre-magie, tabagisme, chance.

Voyance et rdv. au (026) 22 46 58.  
036-104169

027 29 51 51

### INES

Voyance par téléphone

10 ans d'expérience

Consulte également au cabinet sur rendez-vous de 9 h à 23 h.

021/963 89 30

### Voyance par téléphone

de 8 h 45 à 23 h (Fr. 2.-/min).

Tél. 156 73 19

Astrotel, c.p. 67  
1219 Aire.  
22-129450

### Voyance et numérologie

156 86 67 -  
156 76 99 -  
156 73 52

Fr. 2.-/minute.  
18-087011

## IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Sion, quartier des Amandiers

### beau studio

dans immeuble de grand standing, avec terrasse arborisée.

Loyer: Fr. 750.- + Fr. 50.- de forfait charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

### CHRISTIAN

Voyance-astrologie  
Numérologie

Sur rendez-vous et par correspondance (avec photo).

**Périsset Christian**  
Pré-d'Emoz 15  
1860 Aigle  
025) 27 16 80

### Voyance par téléphone

de 9 h à 22 h

Tél. 156 88 02

Fr. 2.-/minute.  
18-087412

A louer avec aide fédérale à Château-neuf-Conthey dans bel immeuble moderne.

### magnifique app. 4 1/2 pièces

118 m<sup>2</sup> Entrée + WC sép., séjour avec balcon, cuisine avec coin à manger, 3 chambres à coucher, salle de bains. Loyer Fr. 1102.- + charges. Libre tout de suite. Renseignements et visites, Immo-conseils S.A., Sion. 027) 23 53 00.  
036-106785

## IMMOBILIERES LOCATION

**A LOUER :**

à Sion-Est  
**MAGNIFIQUE 1 1/2 PIÈCE**  
avec place de parc intérieure et grand balcon.  
Loyer: Fr. 704.- + charges.  
Libre dès le 1er septembre 1993.

Tél. 027/ 22 85 77

Sion, libre tout de suite. A louer

### studio meublé indépendant

quartier tranquille. Fr. 650.- par mois chauffage compris.

Tél. (027) 22 80 50.

036-107677

Cherche à louer pour le 1er octobre 1993

### 2 pièces

non meublé, à Martigny (Plan-Cerisier ou env.).

026) 22 80 14, midi.  
036-108210

**A LOUER :**

à Bramois, dans un immeuble neuf,

### grand studio non meublé

Loyer: Fr. 580.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77

Régie de la Riviera

Rue de la Paix 11 - 1820 Montreux  
Tél. (021) 963 52 51 - 58

**A LOUER A SIERRE**

### magnifique appart. de 4 p.

Surface habitable: env. 120 m<sup>2</sup>.  
Balcon, cuisine entièrement agencée, salon de 25 m<sup>2</sup>, salle de bains, WC séparés.  
Loyer: Fr. 1350.- + charges.  
Libre tout de suite ou à date à convenir.

**SVR**  
REGISSEURS & COURTIERS  
IMMOBILIERES ASSURÉS

A vendre

### 1 ponceuse à table Chambon

montée, descente, table électrique, Fr. 3500.-;

### 1 perceuse

pour charpente Mafell, 2 vitesses de rotation, Fr. 1200.-.

026) 46 12 75.  
036-108054

### Portraits à l'huile

Laissez un artiste faire un portrait de votre famille à partir d'une photo.

026) 31 54 56.  
036-100839

## La Crise «connaît pas»

C'est le produit de l'année. Opportunité à saisir. H-F rejoignez-nous, quelques heures par semaine suffisent. Nécess. disp. capital à partir de Fr. 100 000.-.

Pour tous rens. écrire  
**GOLDEN COIN'S FRANCE**  
Rue de la Somme 10  
F-68100 Mulhouse  
Fax (0033) 89 45 57 62.

03-125157

### Nouveau supermassage antistress, de détente, relaxant

par masseuse diplômée.

026) 22 43 33, sur rendez-vous.  
036-107439

Nouveau à Sierre

### massages de détente antistress et relaxants.

par masseuse diplômée.

Forum des Alpes 8, 2e étage.  
Tél. (027) 56 41 44.  
036-108239

### Crédit rapide

(038) 51 18 33  
Diacrétion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h

**Meyer Finance + Leasing**  
Trige 28  
2520 La Neuveville

## IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Grône, dans un immeuble récent

### grand 4 1/2 pièces

place de parc, garage, etc.

Dès Fr. 908.- + charges.  
Libre tout de suite.  
027) 22 66 23.  
036-106780

A louer

### studio

non meublé, calme, 2 minutes du centre ville, Gravelone, place de parc.  
Fr. 635.- avec charges, libre début septembre.  
Tél. (027) 23 68 82, soir.  
036-108336

A louer à Sion

### Août gratuit appartement 3 1/2 pièces

2 minutes de la gare, 2 salles d'eau, lave-linge, séchoir, garage.  
Fr. 1500.- charges comprises.  
Tél. (027) 31 69 49.  
036-107745

027 29 51 51

## ANNONCES DIVERSES

**Nouveau à St-Maurice**

aux Bois-Noirs

### Pizzeria Trattoria Crêperie

grande place de parc et espace jeux pour enfants

### Restaurant Interlps

Désinfecteur officiel, Registre professionnel  
214 792

## desinfex

027/23 66 86

DÉSINFECTION, DÉRATISATION  
Alain Gander, CP 325, 1860 Aigle

## RADIO Tde Preux

Le Ritz - SION  
Tél. (027) 22 86 00

Tous les après-midi grand choix de pin's et t-shirts dès Fr. 5.-

Ing.dipl.

## FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

- Toutes les marques
- Prix imbattables
- Conseil professionnel
- Service de réparation
- Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans
- Livraison à domicile et raccordement

### Lave-linge autom.

Novamatic WA 105  
Lave-linge entièrement automatique avec séchoir intégré. 4 kg de linge sec. H 85, L 60, P 52 cm.  
Prix choc Fust  
Location/m.\* 73.-

**1399.-**

### Lave-vaisselle

Bosch SMS 2021  
12 couverts standard, 3 programmes de lavage, système Aqua-stop. H 85, L 60, P 60 cm.  
Prix choc Fust  
Location/m.\* 48.-

**899.-**

### Congélateur-armoire

Electrolux EU 1040 T  
Contenance 92 l. Consommation: 1,04 kWh/24 h. H 85, L 50, P 60 cm.  
Prix choc Fust  
Loc./m.\* 22.-

**399.-**

### Réfrigérateur

Novamatic KS 051  
Petit réfrigérateur; capacité: 46 l. Idéal pour les petits ménages ou comme second appareil. H 50, L 44, P 44 cm.  
Prix choc Fust  
Loc./m.\* 16.-

**299.-**

- Nous éliminons vos anciens appareils
- Livraison contre facture
- Durée de loc. min. 6 mois\* / droit d'achat
- Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock
- Appareils encastrables ou indépendants toutes normes
- Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47  
Kantonsstrasse 79  
Villeneuve, Centre Riviera  
Lausanne, Grand-Pont 2

027/ 23 13 44  
028/ 46 73 54  
021/960 25 11  
021/ 23 65 16

# UN PRÊT? UNE ADRESSE

Appel gratuit (8h00-17h00) **155 90 60** Votre CS-Prêt personnel.

Appelez ou envoyez le coupon: Crédit Suisse, Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_ Rue no: \_\_\_\_\_ NPA/localité: \_\_\_\_\_ Tél. p.: \_\_\_\_\_

Taux d'intérêt de 13% à 14,9%, y compris assurance pour solde de dette.

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_

Tél. b.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**CREDIT SUISSE CS**

00/26 N

BIEN-ÊTRE

# La clé de la grande forme

Par Csilla Csukas-Bohnet

Une grève des éboueurs, et Paris, la Ville Lumière, devient un vrai cauchemar... L'organisme n'est guère différent: une grève de l'éboueur interne, le gros intestin et tout va mal. Les «intéressés» le savent bien... Ce qu'ils connaissent peut-être moins, c'est la technique de l'irrigation colonique, super-nettoyage et remise en forme du côlon, à ne pas confondre avec le traditionnel lavement. Un véritable grand nettoyage de printemps, à pratiquer en toute saison, dès que le besoin s'en fait sentir.

## Déroulement d'une séance

Le patient est confortablement allongé sur le dos. Le praticien lui introduit une canule «bi-passe» (un tuyau amenant l'eau et un autre permettant l'évacuation des matières et de l'eau usée). Le kit (canule et tuyau) est à usage unique, donc jeté après chaque séance. Le praticien effectue des irrigations successives à température et pression

fixes. Il peut, tout au long de la séance, permettre à l'intestin du patient de se vider à son propre rythme.

Le travail est complété par un massage du ventre, qui favorise la fragmentation et le décollage des résidus de matières fécales. Ce massage accroît aussi l'irrigation sanguine du côlon, stimule son fonctionnement péristaltique et lui permet de retrouver sa forme originale.

## Préparation pour une irrigation du côlon

Pour permettre une bonne irrigation lors de la séance, il est recommandé de se préparer.

Pour faciliter le travail d'évacuation et pour permettre un nettoyage plus approfondi, buvez les quatre derniers jours deux verres de jus Breuss ou de céréales (Biotta dans les magasins de santé) un quart d'heure avant les repas de midi et du soir. Le dernier soir remplacer le repas par du jus uniquement, supprimer le pain, la viande, les produits laitiers, diminuer les sucreries, les bananes, les yogourts, les haricots et les légumineuses. Mangez des salades, des légumes, des fruits et des céréales, le tout cuit, et comme boisson: de l'eau chaude et cuite. Il est important d'être à jeun pour l'irrigation du côlon.

Les effets thérapeutiques:  
- Par son action de désincrustation des déchets, elle permet une absorption plus intense des bons nutriments à travers les parois du caecum et du côlon ascendant et une diminution du passage des déchets toxiques.  
- Par son action d'élimination définitive des stases fécales, elle entraîne une décompression et un désengorgement de tous les organes

limitrophes.  
- Par son action de dilution des concentrations bactériennes et toxiques, elle permet un rééquilibrage de la flore intestinale, et donc redonne au côlon sa santé optimale.  
- Elle permet une augmentation du tonus musculaire, donc stimule le péristaltisme.

## Effets bénéfiques

Les effets bénéfiques de l'irrigation du côlon sont:

- une sensation de grand bien-être procurée par le processus de désintoxication;
- une agréable sensation de légèreté du fait que le côlon n'exerce plus de pression sur les organes voisins;
- une régression des inflammations de la muqueuse;
- la stimulation du péristaltisme intestinal, donc une très nette diminution de la constipation;
- une perte de poids et un amincissement de la taille;
- une amélioration de fonctions rénales;
- une diminution des différentes carences en éléments vitaux grâce à l'amélioration du métabolisme;
- la suppression des maladies provenant d'infections localisées grâce à un renforcement de l'immunité naturelle;
- la prévention efficace de nombreuses pathologies liées au côlon.

Une alimentation vivante (fruits frais, légumes crus et cuits, céréales complètes), du repos et des exercices physiques complètent avantageusement le traitement.

Pour en savoir plus: «La santé par l'hygiène intestinale», Dr Georges Monnier-Shraer, Editions 3 Fontaines; «Hygiène intestinale», Dr. Soleil, Editions Vivez Soleil.

## Palais gourmand Jarrets de porc printanière

Recette pour quatre ou cinq personnes.

2 jarrets de porc, 1 poivron rouge, 1 poivron vert, 250 g de petits oignons, 200 g de haricots verts, 2 tomates, 1 bouquet garni, 1 branche de céleri, 2 gousses d'ail, 50 g de beurre, 1 cuillerée à café de sarriette, 10 grains de poivre, sel, poivre moulu. Mettre les jarrets dans un faitout et les couvrir d'eau froide à hauteur. Porter à ébullition sur feu doux en écumant, ajouter les grains de poivre, le bouquet garni lié avec la branche de céleri, couvrir. Laisser cuire une heure quinze à frémissements. Les égoutter et préchauffer le four à 210°C. Mettre les jarrets dans un plat à gratin beurré et laisser cuire au four pendant une heure. Faire cuire le concombre pelé, épépiné et coupé en morceaux deux minutes à l'eau bouillante salée, l'égoutter. Faire également blanchir deux minutes à l'eau bouillante salée les haricots épluchés. Plonger les oignons dans une casserole d'eau bouillante, les peler après ébullition. Couper les tomates en quartiers et les poivrons épépinés en dés. Mettre tous ces légumes autour des jarrets à mi-cuisson. Saupoudrer de sarriette et d'ail haché. Saler, poivrer, verser un fond d'eau ou de bouillon au fond du plat et terminer la cuisson en arrosant souvent la viande avec le jus rendu par les légumes. Servir ce bon plat rustique bien chaud avec une purée de pommes de terre.

# Ces petits riens

Par Maria Gessler

## Baby Blues

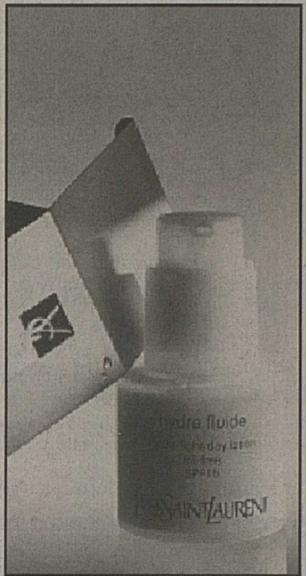
Loin d'être immunisés contre les méfaits du soleil, les enfants sont au contraire une cible de choix. Leur peau fine est beaucoup plus fragile que celle des adultes et leur système thermorégulateur est moins au point que le nôtre. On sait, selon des études sérieuses, qu'un enfant de moins de 10 ans qui subit un ou plusieurs coups de soleil, multiplie par trois les risques de cancer cutané. La peau possède une mémoire. En règle générale les produits solaires à fort indice de protection leur conviennent très bien, surtout quand ils sont waterproof. Le soleil bien réfléchi... c'est bien se protéger et ne pas griller inconsidérément sur la plage ou ailleurs!

## En cas de piqûres

Dîner sur la terrasse ou au jardin, chambres grandes ouvertes pour profiter de l'air de la nuit, pique-nique sur l'herbe... autant d'occasions pour se faire dévorer tout cru par les amateurs de chair fraîche que sont les guêpes et les moustiques! En cas de piqûres, frotter la peau avec un oignon ou un poireau coupé en deux ou faire des compresses d'eau vinaigrée ou ammoniacale. En pleine nature, frotter la piqûre avec trois herbes différentes et si c'est une guêpe, uriner par terre et frotter la peau avec la terre mouillée. En cas de piqûre au cou ou dans la bouche, faire aussitôt appel à un médecin.

## Histoire d'eau

Compagnon idéal des beaux jours et allié fraîcheur des peaux mixtes et grasses, Hydra Fluide d'Yves Saint Laurent est le dernier-né des soins vitalité. Le secret de ce fluide impalpable et fondant? Un actif biologique très concentré qui renvoie à la source le processus naturel d'hydratation. Il s'oppose ainsi efficacement à la perte en eau de la couche cornée et régule de façon optimale les échanges hydriques de la peau, tout en la protégeant des radicaux libres dus au rayonnement solaire et responsable de son vieillissement. La peau est plus douce, plus soyeuse et conserve sa souplesse...



Hydratation maximale...

La santé par l'hygiène intestinale

Dr Georges Monnier-Shraer

## URGENCES

**Services médicaux**

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 0111.  
Régions et villages entre Sion et Martigny: 0111 ou natel (027) 28 08 09.  
Région Fully-Conthey: Dr Luisier, Fully, 0 (026) 46 23 18, natel (077) 28 08 09.  
Saint-Maurice médecin de garde: natel 0 (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 0 65 12 12.  
Monthey: service de garde, 0 71 11 92.  
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

**Pharmacies de service**

Loèche-les-Bains: 61 15 15.  
Sierre: Sun Store, 0 55 60 96.  
Crans-Montana: J. Bagnoud, Crans, 0 41 44 88, natel (077) 28 34 35.  
De Conthey à Fully: natel (077) 28 14 24.  
Sion: Buchs, 0 22 10 30.  
Martigny: 0 111.  
Saint-Maurice: de Saint-Maurice, 0 65 12 17.  
Monthey: de Lavallaz, 0 71 21 06.  
Bex et Aigle: du Midi, rue du Midi 12, Aigle, 0 (025) 26 20 46.

**Ambulances**

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61.  
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 0 55 17 17.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61.  
Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33.  
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières).  
Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
Monthey: 0 71 62 62.  
Aigle: 0 26 27 18.

**Auto-secours**

Sierre: garagistes siérois, 0 55 55 50. Auto-Secours siérois, 0 55 24 24.  
Sion: TCS, 0 140. Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, 0 jour 31 27 96, nuit 31 58 19 ou 31 23 48.  
Auto-Secours accidents séduinois, 0 23 19 19.  
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures

**Taxis**

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 0 55 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 0 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 0 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 0 41 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
Saint-Léonard, 0 31 12 69.  
Sion: station centrale de la gare, 0 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 0 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 0 71 17 17.  
Monthey: station place Centrale de la gare, 0 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 0 71 17 17.  
Bex: taxiphone, 0 71 17 17.

## Divers

La main tendue: 0 143.  
SOS jeunesse, 0 (027) 23 18 42.  
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30.  
Service de dépannage du 0,8‰: 0 (027) 22 38 59.  
Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.  
Baby-sitting: Sion, 0 38 37 03 et Martigny, 0 85 22 33. Fully, 0 (026) 46 36 16.  
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 0 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, 0 (027) 22 79 84.  
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, 0 (026) 23 20 30.  
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambrod, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18.  
Alcooliques anonymes: 0 (027) 22 96 22.

## JEUX

Dès aujourd'hui, notre «mots croisés» quotidien

Problème No 1

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

## HORIZONTELEMENT

1. Livre pour officier.
2. Inspecteur d'académie.
3. Sans le sou. Dans l'île de Ré.
4. Quartier de Lima. Décisions administratives.
5. Pour montrer. Peintre Italien.
6. Ont une entrée privée.
7. Ville d'Asie Mineure. Préposition désuète. Pronom personnel.
8. Ville de fouilles. Cardinal des Grisons. Bis encore.
9. Crier sous la ramée. Préfixe numéral.
10. Extraits très concentrés.

## VERTICALEMENT

1. Dessin de carnaval.
2. Feras l'inventaire.
3. Filtre sous la porte. Envoyait suer. Ville de France.
4. Cracheur de feu. Coule à Grenoble.
5. Lagunes maritimes dans les Flandres. Monnaie asiatique.
6. Saint dans le Pas-de-Calais. Récipient de laboratoire.
7. Conjonction. Quarts chauds. Souvent à plat.
8. Renard polaire. Pas à nous.
9. Points chauds. Logis du meunier.
10. Ereinterai.

## CINÉMAS-SPECTACLES

### Crans

**Cinécran** (027) 41 11 12  
A 16 h 30 et 18 h 30 - 14 ans  
**Alive (Les survivants)**  
Version originale.  
De Franck Marshall, avec Ethan Hawke, Vincent Spano.  
A 21 h - 14 ans  
**Tout ça... pour ça...**  
de Claude Lelouch, avec Marie-Sophie L., Evelyne Bouix, Fabrice Luchini.

### Sierre

**Bourg** (027) 55 01 18  
A 20 h 30 - 14 ans  
Moitié homme, moitié robot, mais filic à 100%  
**Robocop III**  
de Fred Dekker, avec Robert Burke, ce mutant a retrouvé une identité humaine et l'âme chevaleresque.

### Casino

(027) 55 14 60  
A 20 h 30 - 14 ans  
La vie, l'amour et le hasard, une comédie de mœurs soignée, de Claude Lelouch  
**Tout ça... pour ça!**  
avec Marie-Sophie L., Evelyne Bouix, Fabrice Luchini, Vincent Lindon.

### Sion

**Arlequin** (027) 22 32 42  
A 20 h 30 - 7 ans  
**Denis la Malice**  
de John Hughes («Maman, j'ai raté l'avion»). Un cyclone, un cirque, attention, Denis est un vrai diable à l'imagination fertile. «Denis la Malice» est considéré comme le grand «hit» de l'été 1993 et offre un plaisir géant aux jeunes et aux autres...

### Capitole

(027) 22 32 42  
A 20 h 30 - 14 ans  
**Tout ça... pour ça...**  
de Claude Lelouch, avec Marie-Sophie L., Vincent Lindon, Gérard Darmon, Evelyne Bouix, Francis Huster, Alessandra Martines et Fabrice Luchini. Loin des engrenages du destin, une comédie d'été, pleine de jolies femmes et de vieux copains.

### Lux

(027) 22 15 45  
A 20 h 30 - 12 ans  
**Alarme fatale**  
de Gene Quintano, avec Emilio Este-

### Crans

vez et Samuel L. Jackson. Deux inspecteurs de police, un Noir et un Blanc, lancés dans de tumultueuses aventures affrontent tous les dangers pour venir à bout de trafiquants à la gâchette facile. Un gag par seconde...

### Martigny

**Casino** (026) 22 17 74  
**Festival d'été**  
Ce soir mercredi à 20 h et 22 h 15 14 ans  
Première vision  
Portrait d'un souvenir de famille  
**Leolo**  
de Jean-Claude Lauzon (Canada), avec Maxime Collin et Ginette Reno.  
Jeudi à 20 h et 22 h 15 - 12 ans  
Première vision  
Les frères Taviani sont des conteurs... Ils le prouvent encore une fois!  
**Fiorile**  
de Paolo et Vittorio Taviani (Italie). Sélection officielle Cannes 1993.

### Corso

(026) 22 26 22  
Ce soir mercredi à 20 h 30 - 7 ans  
Un joyeux délire!  
**Super Mario Bros**  
d'Annabel Jankel et Rocky Morton, avec Bob Hoskins et Dennis Hopper. Un film survitaminé avec effets très spéciaux, rythme bien cadencé et personnages hilarants.

### Monthey

**Monthéolo** (025) 71 22 60  
Ce soir mercredi à 14 h 30 et 20 h 30 Admis dès 7 ans  
Le grand «hit» de l'été 1993! Un plaisir géant pour jeunes et moins jeunes!  
En grande première suisse! Planquez-vous! Un cyclone armé... Adorable et malheureusement en vacances!  
**Denis la Malice**  
La toute dernière supercomédie de John Hughes («Maman, j'ai raté l'avion»).

### Plaza

(025) 71 22 61  
Ce soir mercredi à 20 h 30  
Admis dès 10 ans - Grand succès!  
Gags et rires en cascades! Whoopi Goldberg («La sœur de Sister Act») cherche un mari  
**Made in America**  
Une comédie époustouflante de Richard Benjamin.

**Tout ça... Pour ça!**  
Une comédie de CLAUDE LELOUCH

Pour tenter de survivre, ils n'avaient plus qu'un seul moyen.

**LES SURVIVANTS (ALIVE)**  
La volonté humaine est sans limite.  
UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUE PAR P

**SUPER MARIO BROS**  
SUPER MARIO en chair et en os. Et au Cinéma. BOB HOSKINS JOHN LEGUIZAMO DENNIS HOPPER  
UN FILM DE ANNABEL JANKEL ET ROCKY MORTON



Son époux: Charles BOVIER, à Sierre;  
Christian et Jacqueline BOVIER-WIDMER et leurs enfants  
Jean-Charles, Nadja, Yannick et Christelle, à Sierre;  
Marie-Thérèse et Silvio BOVIER-FASULO et leurs enfants  
Mireille et Audrey, à Chippis;  
La famille de feu Gilbert CHRISTEN-DEVANTHÉRY;  
La famille de feu Lucien BOVIER-MONNET;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond  
chagrin de faire part du décès de

## Madame Lucie BOVIER- CHRISTEN

1928

tertiaire de saint François

leur très chère épouse,  
maman, grand-maman, sœur,  
belle-sœur, tante, grand-tante,  
nièce, cousine, marraine,  
parente et amie, enlevée à leur  
tendre affection le mardi  
3 août 1993, à l'âge de  
65 ans, après une longue  
maladie courageusement sup-  
portée et munie des sacre-  
ments de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement  
aura lieu à l'église Sainte-  
Croix à Sierre, le jeudi 5 août  
1993, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à  
l'église à 10 h 20.

Notre maman repose à la chapelle mortuaire du cimetière de  
Sierre où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 4 août  
1993, de 18 h 30 à 20 heures.

Domicile de la famille: rue de l'Industrie 11, 3965 Chippis.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'entreprise André Epiney  
et ses collaborateurs, à Sierre

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Lucie BOVIER

maman de leur cher collaborateur et ami Christian Bovier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et le personnel  
de la carrosserie de Platta à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Arsène MUDRY

leur collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Un geste, un regard, un message, une présence, une parole, une  
offrande, qu'il est bon de sentir tout cela lorsque notre cœur est  
déchiré.  
La famille de

## Monsieur Louis GABBUD

vous remercie de tout cœur et vous exprime sa vive reconnais-  
sance.

Les Places, Versegères, août 1993



Sa maman:  
Innocente SERMIER-HÉRITIER;

Son frère et sa belle-sœur:  
Charles-Henri et Simone SERMIER-OLINI;

Son neveu et sa nièce:  
Raphaël et Audrey;

Ses oncles et tantes:  
Alice SERMIER-REYNARD, ses enfants et petit-fils;  
Gertrude JACQUIER-SERMIER, ses enfants et petits-enfants;  
Alfred et Henriette SERMIER-LUYET et leurs enfants;  
Famille de feu Marcelin HÉRITIER-HÉRITIER;  
Famille de feu Henri HÉRITIER-VARONE;  
Anastasia LUYET-HÉRITIER, ses enfants et petits-enfants;

Ses filleuls:  
Yves, Eric et Audrey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de  
faire part du décès de

## Monsieur Pierrot SERMIER

enlevé à leur tendre affection  
le 2 août 1993.

La messe de sépulture sera  
célébrée à l'église de Saint-  
Germain, Savièse, le jeudi  
5 août 1993, à 17 heures.

Pierrot reposera à la crypte de  
Saint-Germain dès aujour-  
d'hui mercredi 4 août 1993, à  
17 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La commune des Agettes

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

beau-père de Daniel Pitteloud, conseiller communal, et de Serge  
Chapellu, ancien conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108604



Télécom PTT  
Direction Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

ancien collaborateur de la division affaires commerciales et  
exploitation, retraité.

036-108427



La direction et le personnel  
de la pizzeria Pont-du-Rhône à Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

père de leur dévouée collaboratrice, Christiane.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108514



L'Union PTT  
section Valais-Télécom

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard DEBONS

membre retraité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108593



Après de longues années de souffrances

## Madame Ida FILLIEZ- BESSARD

s'est éteinte dans sa 81<sup>e</sup> année, à la maison La Providence à  
Montagnier.

Font part de son décès:

Son beau-frère:  
Camille FILLIEZ, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-  
enfants, à Bruson;

Ses neveux:  
Annick et Alain FILLIEZ, à la Prade Champagnac-Les-Mines;

Son cher:  
Gérard BRUCHEZ et sa famille, à La Muraz-Sion et à Genève;

Ses cousines et cousins:  
Louise DELAMORCLAZ, à la Providence, à Montagnier;  
Les familles de feu Denis MASSON, au Cotterg;  
Les familles de feu René MASSON, au Cotterg;  
Georgette GAY, ses enfants et petits-enfants, à Bexvieux-sur-  
Bex;  
Henri et Yvonne BRUCHEZ-PERRAUDIN, leurs enfants et  
petits-enfants, à Cries.

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église du Châble le  
jeudi 5 août 1993, à 10 heures.

La défunte repose à la chapelle de l'ossuaire du Châble.

Une heure de présence et de prières y aura lieu aujourd'hui  
mercredi 4 août 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La chorale des hommes Sainte-Cécile  
de Saint-Guérin, Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

frère d'André, membre actif et archiviste.

036-108513



L'association Rencontre-Loisirs-Culture

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

frère de notre fidèle et estimé animateur M. Bruno Hofmann.

036-108557



Le personnel du garage Tanguy Micheloud

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

beau-frère de leurs estimés patrons et amis, et oncle de leurs  
collaborateurs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-108472



Le bureau d'architecture  
Pierre Pralong & Crts S.à.r.l.

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Hansi HOFMANN

frère de M. Hermann Hofmann, associé.

Pour vos mortuaires  
Publicitas Sion

Téléphone (027) 29 51 51

NF SPÉCIALE

# A Saint-Pétersbourg, mon amie

Ma visite ces jours derniers en ces lieux a été enchantée. Une amitié et une symbiose s'établissent immédiatement entre nous. Tu as permis cette familiarité qui me combla d'aise et ma lettre d'aujourd'hui me rapproche encore plus de toi.

L'amour de l'un de tes enfants à ton égard, s'est communiqué en mon être. Subjugué par sa verve, j'ai été porté par cet élan de générosité et j'ai bu ses paroles.

Tu es née en mai 1703, ton chef, un Pierre très grand, te développa et te dota de palais somptueux décorés par les meilleurs architectes européens et d'un port sur la Baltique. Ainsi, tu devins la capitale de toute la Russie. Tes filles, Elisabeth et Catherine, œuvrèrent et construisirent des monuments grandioses. Pendant plus d'un siècle et demi, tu vécus les grandes réceptions des têtes couronnées et les nuits claires de l'été t'enlacèrent dans les bras de ta mère adoptive, la merveilleuse, la dompteuse, la paresseuse Neva.

On t'obligea en 1914 à changer de nom et l'on te russifia en Pétrograd, ce qui te fit rugir. A la fin de la deuxième décennie de ce siècle une mono-idéologie t'enfouissait dans une demi-pénombre et l'on te dépouilla de ton titre de capitale. Tes amis les plus chers fuirent cette acculturation imposée par un de tes fils venant de l'étranger qui t'infligea un nouveau baptême. Les septante années suivantes ont été pour toi une épreuve accablante pleine d'intrigues et de soumissions.

**Siège terrifiant**

Au milieu de ce règne marxiste, des barbares venant de l'ouest, ont soumis ton territoire à un siège terrifiant. Du-

rant neuf cents jours, ces armées sataniques bombardèrent tes édifices et tes enfants vécurent jusqu'au paroxysme un affreux calvaire. Tu tins la dragée haute à ces engins de guerre, chars, avions, canons etc. La faim, la soif et la mort furent au rendez-vous. Ta famille s'amincit de près d'un million de tes sujets au fil des 140 000 bombes tombées à tes pieds au cours de ce siège infernal. Tes beaux palais et musées subirent des dommages irréparables, mais tes soldats repoussèrent cette horde de sauvages et firent revenir la paix en ton sein.

**Adoucissement**

Au milieu des années huitante se dessina pour toi un adoucissement de cette idéologie accablante. La perestroïka était née. Un espoir de liberté se leva. Un homme, non communiste, encouragé par une grande partie des militaires et de la population, brisa les chaînes du totalitarisme et fonda la démocratie en mai 1990. Ce réformateur, élu à la présidence du Soviet suprême de Russie, adopta le nouvel étendard aux trois bandes: blanche, bleue, rouge. Ces changements te permirent de reprendre aussitôt ton ancien nom: Saint-Pétersbourg.

Ma visite fut belle et heureuse. Un vent de liberté soufflait sur ton peuple. Qu'importe: les chaussées défoncées, les voitures en panne, les robinets et les poignées de serrures défectueux, l'approvisionnement difficile, les avions au sol, l'arnaque des petits marchands et les 1000 roubles pour 1 dollar, si ton indépendance politique est réelle.

**Admiration**

Tes palais et tes musées res-

taurés - un point positif à l'actif de l'ancienne idéologie - ont soulevé mon admiration. Le style baroque aux dorures éclatantes, façonné par des architectes choisis, trône dans les salles et escaliers avec une élégance généreuse. Les toiles des peintres mondialement connus ajoutent un habillage discret aux parois et flattent les yeux des visiteurs.

Tes sujets, correctement vêtus, paraissaient heureux et souriaient à la ronde. Des petits orchestres accueillèrent les touristes aux points stratégiques en interprétant des

hymnes nationaux ou de la musique classique. Les filles, au teint de nacre, habillées à l'occidentale, humaient la nouvelle liberté.

Contrairement à l'Occident, tu sais mesurer le prix fantastique de cette indépendance de parole et de pensée.

Je te souhaite de vivre une démocratie heureuse et durable.

A bientôt, indéfectible amie. *Serge Michelotti*

P.-S. Les handicaps des démocraties occidentales se con-

jugent au pluriel: la drogue, l'accentuation de la crise économique, la mafia et ses corrompus, les charges des entreprises trop élevées et le chômage sont des difficultés contre lesquelles nous devons lutter. Tu vois, nos soucis sont réels.

Les sommes prêtées par le FMI à ton pays ont été gaspillées par les spéculateurs et par l'inflation galopante. L'Occident ne pourra plus investir dans ces conditions en Russie.

Vois-tu, chère amie, il faut créer la confiance.

Un nouveau rouble fort, garanti par votre or et les monnaies occidentales, la privatisation des blocs étatiques - source de gaspillage - l'allègement des réglementations de toutes sortes, la valorisation de vos ressources naturelles et ainsi l'Ouest fournira les moyens nécessaires à votre redressement.

Et... c'est urgent!

Excuse-moi de terminer cette lettre par ces propos défaitistes...



Peterhof. Le palais d'été du tsar, Pierre le Grand.

†  
**Le Tennis-Club Chermignon**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Hansi HOFMANN**

époux de M<sup>me</sup> Huguette Hofmann, monitrice des juniors.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille. 036-108610

†  
**Le Chœur mixte de Montana-Crans**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Hansi HOFMANN**

frère d'Hermann, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille. 036-108556

†  
**Les anciens du groupe Saint-Georges**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Hansi HOFMANN**

ancien chef de groupe.

Pour les obsèques, rendez-vous à 10 h 15 devant l'église. 036-108631

†  
**La FC Sion**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur Hansi HOFMANN**

papa de Mickaël, ancien joueur du club. 036-108458

†  
**Les jeunes seniors 2 du tennis-club Valère**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Bernard DEBONS**

frère de Jean-Jacques, membre du club.

†  
**Le CP Saint-Léonard Le comité et les joueurs**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Bernard DEBONS**

père de son joueur Michel.

†  
**Le HC Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Bernard DEBONS**

ancien joueur et membre du club.

Très touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Madame Louise MAIRE-GERBER**

ses enfants expriment leur vive reconnaissance à tous ceux qui les ont entourés en ces jours pénibles par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons.

Ils remercient particulièrement les personnes qui ont rendu visite à leur maman et l'ont encouragée pendant les longues semaines de son hospitalisation.

Reconvilier, Bienne, Sion, Belmont, août 1993.

†  
Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur Nestor THÉODULOZ**

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos messages de condoléances, vos dons de messes, vos envois de fleurs et surtout par vos prières.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Clèbes, août 1993.

†  
**La Société de secours mutuels de Nendaz**

a le regret de faire part du décès de son membre

**Monsieur Nestor PRAZ**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille. 036-108598

†  
**Le ski-club Arpettaz de Nendaz**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Nestor PRAZ**

membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

## Les rois enterrent le roi

LONDRES. - La reine Elizabeth II d'Angleterre et son époux, le prince Philip assisteront aux funérailles du roi Baudouin qui auront lieu samedi à Bruxelles.

Selon une porte-parole du palais de Buckingham, ce sera la première fois que la reine d'Angleterre assistera à des obsèques à l'étranger. Elizabeth II assiste rarement à des funérailles en Grande-Bretagne, sauf s'il s'agit de celles d'amis proches ou de parents.

Elle a assisté aux funérailles nationales de l'ancien premier ministre Winston Churchill en 1965 et aux obsèques de son cousin lord Mountbatten, tué en 1979 par l'IRA.

Elizabeth II a décidé de rompre avec la tradition en signe de respect pour le roi Baudouin, un de ses proches amis, a précisé la porte-parole.

Le couple royal britannique avait rencontré pour la dernière fois Baudouin et Fabiola en juin dernier, lors d'un voyage privé à l'emplacement de la bataille de Waterloo, près de Bruxelles.

Elizabeth II et Philip interrompront leur croisière annuelle dans les îles au large de l'Ecosse pour assister aux obsèques auxquelles seront également présents les souverains du Danemark, de Suède et de Norvège. (ap)

## Mais qui donc paie?

ROME. - Le nombre de retraités en Italie s'élèvera à la fin de 1993 à 21 millions et dépassera pour la première fois celui des personnes en activité (20,4 millions), selon une étude de l'institut Prime (groupe Fiat) publiée hier.

Les retraités coûtent à l'Etat 237 000 milliards de lire (237 milliards de francs suisses) et leur nombre croît à un rythme rapide, relève Prime. L'Institut national de prévoyance sociale (INPS, caisse nationale des retraites) a versé 850 000 pensions en 1992 contre 772 500 en 1991.

Dans le même temps, la montée du chômage entraîne une diminution des salariés, qui sont aujourd'hui 20,4 millions contre 21,6 millions en 1992, et donc une diminution des cotisations aux régimes de retraite.

La situation devrait empirer en 1994, en raison de la crise du marché du travail et l'augmentation inexorable du nombre des retraités, qui pourraient atteindre 22 millions au cours des prochaines années, selon une projection de Prime. (ats/afp)

†  
**La classe 1926 de Nendaz**

a le grand regret de faire part du décès de

**Monsieur Nestor PRAZ**

son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†  
**Le personnel de nettoyage du Tribunal de Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Bernard DEBONS**

frère de M. Jean-Jacques Debons, concierge principal.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

**CHABLAIS**

**MARTIGNY**

**SION**

**SIERRE**

**HAUT-VALAIS**

**Onze chevaux au galop**

**5**

**Il a mis l'Eiger à genoux**

**6**

**Bientôt la rentrée...**

**7**

**L'Italie en musique**

**8**

**Rarogne sous les balles**

**8**



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

**Insolite**

### Grosse colère

LONDRES. - La princesse Diana a hurlé après un photographe qui la mitraillait avec ses enfants alors qu'elle sortait d'un cinéma où elle était allée voir «Jurassic Park», le dernier film de Steven Spielberg sur les dinosaures.

Diana a lâché ses petits princes, a couru dix mètres vers l'indiscret et lui a crié: «Vous faites de ma vie un enfer!» Apparemment soulagée, elle a tourné les talons pour rejoindre les princes William et Harry qui l'attendaient devant le cinéma de Leicester Square à Londres. La mésaventure a été racontée par le photographe, Keith Butler, qui travaille de façon indépendante et qui affirme suivre Lady Di depuis treize ans. Il ne lui en veut pas, compte tenu de tout ce qui s'écrit sur elle.

L'éclat de la princesse survient après la publication d'un article dans un journal concernant la liaison qu'elle aurait (peut-être) avec le banquier d'affaires William van Straubenzee, un vieil ami à elle qui l'accompagnait lors d'un week-end récent en Ecosse. (ap)

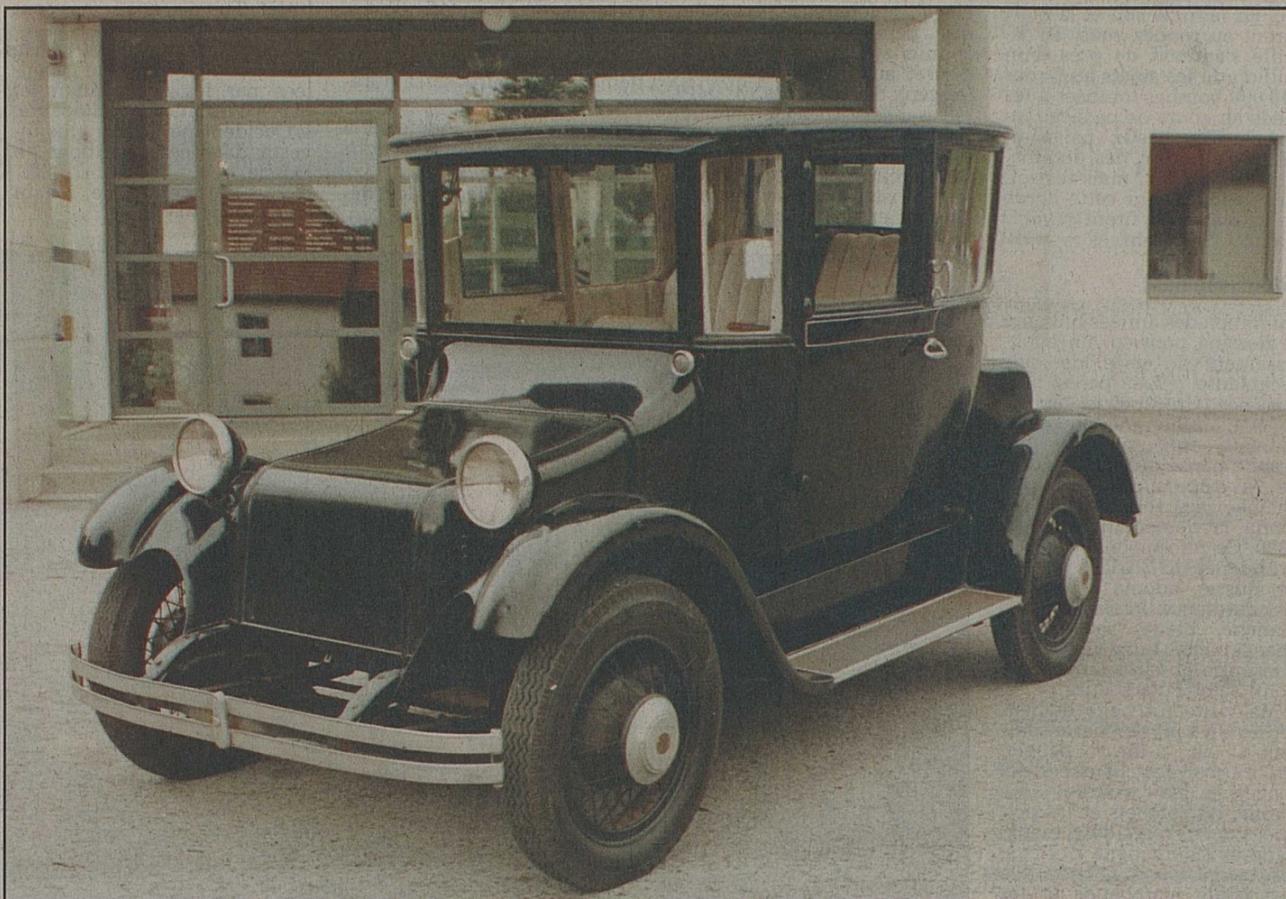
### Touchette

GREENSBORO. - Deux chasseurs F-16 achetés par Israël sont entrés en collision au-dessus d'une zone rurale du Vermont mais ils ont cependant réussi à poursuivre leur route et à atterrir dans l'Etat de New York. L'accident n'a fait aucun blessé.

Suite au choc, un réservoir externe de carburant d'un des appareils s'est scindé en trois morceaux. Une pièce de l'avion s'est également détachée.

On ignore les causes de la collision qui devrait faire l'objet d'une enquête. (ap)

# Electricité et soleil au musée



La Detroit Electric, un véhicule datant de 1916.

Le Musée de l'automobile de Muriaux, dans les Franches-Montagnes, vient d'acquérir un nouveau véhicule: la voiture Detroit Electric. Et, jusqu'à la fin du mois, l'établissement abrite un engin qui a fait le tour de monde, le Spirit of Biel II. Ainsi, durant quelques jours, l'électricité et le solaire se côtoieront au musée.

Créé par Claude Fressard, le Musée de l'automobile de Muriaux présente une cinquantaine de voitures, dont certaines de marques célèbres comme Ferrari et Bugatti. La Detroit Electric, qui vient de faire son entrée au musée, a été construite en 1916. Cette

entreprise avait été fondée en 1907 et elle produisit quelque 14000 exemplaires de sa voiture électrique. Celle-ci fut prisee par une clientèle bourgeoise qui appréciait sa marche silencieuse et aussi son absence d'odeurs. Elle se conduisait avec deux leviers, l'un pour la direction, l'autre pour l'accélération (potentiomètre). Elle était équipée d'un moteur à essence qui, par l'entremise d'un générateur, permettait de recharger les batteries. Le poids de ces dernières comme la faible autonomie eurent raison de la Detroit Electric.

La Spirit of Biel II est une brillante réalisation de l'Ecole

d'ingénieurs de Bienne. Le modèle exposé provisoirement à Muriaux a remporté le World Solar Challenge en 1990 avec une avance de 400 km sur le second, un véhicule japonais. La Spirit of Biel a gagné, en Arizona, une course en circuit avec une moyenne de 101,09 km/h, vitesse surprenante pour un véhicule solaire. Environ 86% de l'énergie solaire captée est utilisée, ce qui permet à la voiture d'atteindre les 72 km/h. Avec l'apport des batteries, cette vitesse monte à plus de 100 km/h.

En présentant au public des véhicules électrique et solaire,

le musée de Muriaux juge intéressant de démontrer que si plus de septante ans les séparent, ils demeurent proches par leur esprit d'avant-garde. Claude Fressard rappelle aussi qu'un véhicule électrique avait battu un record du monde en 1899 (plus de 100 km/h). Il se nommait «La jamais contente» et avait été réalisé par l'ingénieur français Camille Jenatton.

Précisons que le musée de l'automobile se situe à Muriaux, sur la route Saignelégier-La Chaux-de-Fonds. Il est ouvert tous les jours de 10 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures. G. Théodoloz

**En bref**

**TGV**

Les CFF et la SNCF veulent fonder une société privée en vue d'exploiter les liaisons TGV entre Lausanne et Berne vers Paris. Le conseil d'administration des CFF doit prendre sa décision à la fin du mois, a indiqué un porte-parole des CFF.

La ligne TGV Genève-Paris n'est pas concernée par cette privatisation.

**Impôt**

Lancée en février 1992, l'initiative pour l'abolition de l'impôt fédéral direct a été déposée à la Chancellerie fédérale, avec 108000 signatures. Réunissant des membres de tous les partis bourgeois, le comité est placé sous la conduite de l'Union suisse des arts et métiers (USAM).

En Suisse romande, l'initiative a reçu l'appui du Centre patronal et de la Ligue vaudoise.

Voir page **11**

**Menaces sans effet**

L'OTAN est prête à mener des frappes aériennes sous l'autorité de l'ONU pour libérer Sarajevo. Mais cette menace d'une intervention militaire n'a pas eu d'effet dissuasif hier sur le terrain où les combats se poursuivaient sur tous les fronts.

La recrudescence de ces affrontements menace de faire échouer la Conférence de Genève.

Voir page **12**

**Humeur**

On a presque pleuré dans les chaumières de Romanche suite à la décision d'expédier «Groin-Groin» au paradis des sangliers. Que les âmes sensibles se rassurent, le quadrupède de Choëx n'y sera pas seul. C'est le journal télévisé régional Rhône-Alpes de France 3 qui nous l'a appris.

**«Groin-Groin» pas seul**

Un éleveur de cochons de l'Ardeche avait eu la surprise, il y a quelques mois, de voir déboucher des bois voisins deux marcassins. Nullement effarouchés, ils prirent l'habitude de venir casser la graine avec les pensionnaires de l'éleveur. Chaque jour, à heure fixe, avec une précision presque helvétique, les deux bêtes arrivaient, se mettaient à table et allaient jusqu'à se laisser gratter le dos... L'histoire aurait pu se poursuivre mais voilà. Des cultivateurs voisins, soucieux de leurs champs de maïs, avisèrent les services compétents. Et, un jour, notre éleveur de cochons ne vit se pointer qu'un seul marcassin. Pas besoin de dessin, il comprit. Et on lui fit comprendre que la détention d'animaux sauvages était interdite. Le sursis accordé à la seconde bête n'aura sans doute été que de courte durée. Et ce petit monde se retrouva au paradis des sangliers à rêver qui du canapé du salon, qui de champs de maïs à perte de vue. G. Théodoloz

AUJOURD'HUI	DEMAIN	APRES-DEMAIN
Cet été les nuages ont la mauvaise habitude d'envahir notre ciel à l'improviste et à tout bout de champ. De l'air chaud assez sec mais parsemé de cellules orageuses voyage de l'Espagne vers les Alpes. Aujourd'hui le même menu qu'hier.		

**Evolution**  
Demain: ciel changeant, des orages surtout le soir.  
Vendredi: des éclaircies.  
Week-end: bien ensoleillé.

**Hier**  
A Sion: bien ensoleillé, passages nuageux étendus (et pas prévus), 31 degrés.  
A 14 heures: 20 à La Sage, 23 à Crans-Montana, 24 à Zermatt, 26 à Vouvry, 27 à Viège (peu nuageux partout), 27 à Coire et Nice, 36 à Tunis (beau partout).

**Nous fêtons...**  
... Euphrone, au Ve siècle, évêque d'Autun en 452. Mena une action pour la discipline ecclésiastique.

